

UPNA UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA

# Integración en la sociedad navarra de los inmigrantes escolarizados en la enseñanza obligatoria secundaria

Luís Sarriés Sanz. Catedrático de Sociología  
Esther Casares García. Profesora de Sociología

2010

DEPARTAMENTO DE SOCIOLOGÍA  
CAMPUS ARROSA DÍA, S/N 31006 PAMPLONA

## ÍNDICE

Introducción	1
1. Justificación del estudio	3
2. Objetivos del estudio	5
3. Metodología del estudio	6
Primera parte. Estudio cuantitativo	9
1. Metodología	11
2. Análisis	13
Segunda parte. Estudio cualitativo	79
1. Perspectiva de los centros docentes	81
2. Perspectiva de las organizaciones e instituciones	98
3. Perspectiva de las asociaciones de inmigrantes	107
4. Integración de los inmigrantes desde la perspectiva de los ayuntamientos	112
5. Integración de los inmigrantes desde la perspectiva de las parroquias	118
Tercera parte. Estudios sobre la juventud navarra	121
Cuarta parte. Centros de contraste	131
Quinta parte. Conclusiones finales	145
Sexta parte. Propuestas generales	155
Anexos	161

# INTEGRACIÓN EN LA SOCIEDAD NAVARRA DE LOS INMIGRANTES ESCOLARIZADOS EN LA ENSEÑANZA OBLIGATORIA SECUNDARIA

Luís Sarriés Sanz. Catedrático de Sociología  
Esther Casares García. Prof. de Sociología



Pamplona, 4 de junio de 2010



## **INTRODUCCIÓN**

**“INTEGRACIÓN EN LA SOCIEDAD NAVARRA DE  
LOS INMIGRANTES ESCOLARIZADOS EN LA  
ENSEÑANZA OBLIGATORIA SECUNDARIA”**



# **INTEGRACIÓN EN LA SOCIEDAD NAVARRA DE LOS INMIGRANTES ESCOLARIZADOS EN LA ENSEÑANZA OBLIGATORIA SECUNDARIA.**

## **1. JUSTIFICACIÓN DEL ESTUDIO**

Es un hecho conocido en países próximos al nuestro, como Francia, que muchos jóvenes inmigrantes, tanto si han inmigrado con sus padres o pertenecen a la primera generación nacida en el país de destino, no se integran en la sociedad que los acoge y que presentan serios problemas de comportamiento, tanto individual como colectivo, sobre todo a partir de la adolescencia.

La no integración (socialización) de los jóvenes es el resultado de un proceso complejo en el que intervienen diferentes variables:

- Muchos se han incorporado al sistema escolar con niveles educativos inferiores a la media de los jóvenes de su edad del país receptor.
- Muchos han tenido problemas con el idioma
- Otros han visto que los valores, sentimientos y creencias de la sociedad receptora no se ajustaban a la socialización recibida en la familia,
- Los métodos docentes y las relaciones con los profesores son diferentes que las existentes en los países de origen.
- Se visualizan, bien sea por el color de la piel, por sus rasgos físicos, por su forma de hablar como jóvenes diferentes..

Por parte de los centros:

-Ha existido, en muchos casos, un rechazo más o menos explícito o un distanciamiento claro de los compañeros inmigrantes.

- Los proyectos educativos de los centros no siempre han conseguido los objetivos propuestos en este ampo.

Hipótesis de trabajo:

- Los inmigrantes se han ido identificando a sí mismos como alumnos distintos, cuando no rechazados.
- Han tenido que refugiarse en sus propios grupos étnicos donde se han visto acogidos en condiciones de igualdad.

Esta situación de “excluidos” latentes puede provocar la aparición de procesos de rechazo y de agresión contra la sociedad receptora. Las agresiones a la sociedad pueden tener numerosas expresiones:

- Agresiones a compañeros de los otros grupos
- Indisciplina en los centros
- Problemas de adaptación a los centros
- Formación de pequeñas bandas, a veces con incursiones violentas en la sociedad
- Delitos contra la propiedad.

Por tanto, con el fin de prevenir que se formen en el futuro pequeños ghettos que causen serios problemas en la convivencia, es necesario conocer en qué grado existen procesos de exclusión y rechazo a los jóvenes inmigrantes, diferenciando el problema de acuerdo con el origen de los mismos.

## 2. OBJETIVOS DEL ESTUDIO

1. Conocer las dificultades “subjetivas” que tienen los inmigrantes adolescentes para integrarse en los centros escolares y en la sociedad. Las dificultades subjetivas pueden expresarse de múltiples formas, como los valores dominantes de su familia, el sexo, el origen del inmigrante, el idioma, el color de la piel, nivel de conocimientos.
2. Verificar las diferencias de integración de acuerdo con el sexo del inmigrante
3. Conocer las redes sociales en las que se integran los jóvenes adolescentes inmigrantes, teniendo en cuenta su etnia, nacionalidad, idioma o religión.
4. Conocer la existencia o no de espacios geográficos que contribuyen al aislamiento (barrios donde viven)
5. Conocer las respuestas que los centros educativos y la sociedad dan para impulsar la integración de los inmigrantes
6. Identificar los obstáculos objetivos a la integración, tanto en el ámbito escolar como social: rechazo a los inmigrantes, dificultades para la integración en redes de amigos, familias diferentes a las de su origen.
7. Identificar algunos indicadores de exclusión: personas con las que se relaciona en juegos en los recreos, personas con las que realiza tareas escolares, lugares de ocio que frecuentan, actividades de ocio y tiempo libre que realizan.
8. Identificar posibles actitudes xenófobas que se justifican socialmente.

### 3. METODOLOGÍA DEL ESTUDIO

Un estudio tan complejo era necesario abordarlo desde diferentes perspectivas:

#### 3.1. *Perspectiva de los adolescentes.*

Son ellos los protagonistas del proceso social de integración y quienes viven el proceso como experiencia positiva o negativa. Por tanto, el estudio ha tenido en cuenta a los mismos inmigrantes para conocer cómo viven su experiencia entre nosotros, en qué grado se sienten acogidos o rechazados por los nativos. En segundo lugar se ha analizado las actitudes de los adolescentes españoles frente a los inmigrantes.

La selección de la muestra, las características de la misma, los criterios seleccionados para la distribución geográfica, se analizarán en el capítulo correspondiente.

El estudio ha querido abordar otra dimensión del problema. La aceptación o rechazo de los inmigrantes parece más patente en los centros educativos donde conviven los inmigrantes con los nativos. Pero puede suceder que en los centros docentes donde no hay inmigrantes alimenten actitudes de matices xenófobos. Por eso hemos añadido un apartado especial a muestra de estos centros.

Finalmente hay que señalar que la muestra construida es una muestra *selectiva*, es decir, se han seleccionado todos los centros públicos y concertados donde los alumnos inmigrantes representan el 15% y, por tanto, donde mejor se puede analizar los problemas planteados en las hipótesis del estudio. En la cuarta parte del estudio se seleccionan 5 centros (tres concertados y dos públicos) donde la presencia de inmigrantes no es significativa. Serán centros de “contraste”, para ver si las actitudes de los algunos/as frente a los inmigrantes son distintas cuando no está en contacto con inmigrantes en los centros educativos.

#### 3.2. *Perspectiva de los centros docentes.*

Los centros docentes son por naturaleza educativos e integradores. El estudio ha analizado cómo se plantean los centros la integración de los inmigrantes, qué lugar ocupan los inmigrantes en los proyectos educativos. Al mismo tiempo los centros constituyen una buena fuente de información para conocer las actitudes de los inmigrantes y de su colaboración en los procesos de socialización y de integración.

La *metodología* utilizada ha sido las entrevistas personalizadas

### 3.3. *Perspectiva de las instituciones y organizaciones.*

Hoy son numerosos los agentes sociales que trabajan en campos relacionados directa o indirectamente con la inmigración. Los ayuntamientos y las mancomunidades tienen equipos de trabajadores sociales, en los que hay expertos en inmigración, educadores sociales que abordan directamente temas en los que también están implicados los inmigrantes.

*Metodología* Entrevistas individuales o de equipo

Existen igualmente otras organizaciones que trabajan con adolescentes inmigrantes, SEI, AGORA y principalmente las *parroquias*.

*Metodología:* entrevistas individualizadas y focalizadas. En el caso de las parroquias cuestionario enviado por correo electrónico.

### 3.4. *Estudios sobre la juventud.*

En los últimos años han sido numerosos los estudios que se han hecho sobre la juventud navarra. Algunos de carácter general y referidos a toda Navarra y otros específicos de un ayuntamiento (Tudela y Estella).

El equipo investigador a analizado estos estudios y recogido los resultados más importantes relacionados con la investigación.

### 3.5. *Estudio de contraste*

El análisis cuantitativo se enfoca al conocimiento de las actitudes de los estudiantes, navarros y extranjeros, que conviven en los mismos espacios educativos. Hemos querido analizar si los alumnos/as de centros en los que no hay inmigrantes se socializan en actitudes similares. Es decir, ¿la aceptación de los extranjeros cambia si el alumno estudia en un centro al que solamente acuden nativos? ¿Los posibles prejuicios existentes frente a los inmigrantes son simétricos?

La *metodología* que aplicamos es la misma del estudio cuantitativo.



## **PRIMERA PARTE**

### **ESTUDIO CUANTITATIVO**

# **“INTEGRACIÓN EN LA SOCIEDAD NAVARRA DE LOS INMIGRANTES ESCOLARIZADOS EN LA ENSEÑANZA OBLIGATORIA SECUNDARIA”**



## 1. Metodología

### 1.1. La muestra seleccionada.

Como indica el título del estudio, el análisis cuantitativo se centra en los alumnos comprendidos entre los 14 y los 17 años. Los alumnos entre 14 y 16 años corresponden a la ESO y el resto al bachillerato.

La Dirección General de Educación proporcionó al equipo investigador todos los centros con el porcentaje de alumnos inmigrantes en cada centro. De acuerdo con la lista proporcionada se ha elegido los centros con mayor densidad de alumnos inmigrantes y proporcionalmente distribuida entre las localidades de Navarra.

### 1.2. La muestra de centros entrevistados y su distribución geográfica

Se ha seleccionado una muestra de 16 centros, distribuidos proporcionalmente en todo el territorio de Navarra. Al mismo tiempo, se ha tenido en cuenta que los centros seleccionados sean representativos en cuanto al porcentaje de alumnos inmigrantes.

La muestra real resultante ha sido:

17 centros seleccionados, de los cuales 6 son concertados y el resto públicos.

698 alumnos encuestados de los cuales 176 (25,2%) son extranjeros.

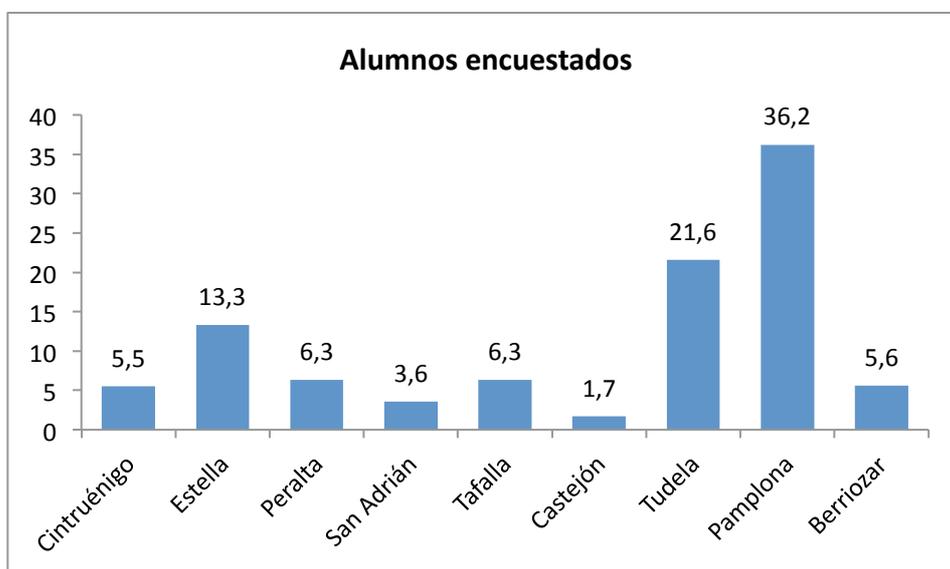
Localidad	Centro	Carácter del centro	% de alumnos inmigrantes	Alumnos/as encuestados
Pamplona	La Compasión	Concertado	20,35	61
Pamplona	Calasanz	Concertado	17,70	26
Pamplona	Plaza de la Cruz	Público	25,89	49
Pamplona	Padre Moret	Público	29,45	23
Pamplona	Julio Caro Baroja	Público	39,28	43
Pamplona	Santa Catalina	Concertado	23,11	29
Peralta	IES Ribera del Arga	Público	18,51	40
San Adrián	IES Ega	Público	11,70	23
Cintruénigo	IES La Paz	Público	35,70	35
Tafalla	IES Sancho III	Público	16,59	40
Estella	IES Tierra Estella	Público	23,90	45
Estella	Ntra. Sra. Del Puy de Estella	Concertado	19,00	40
Tudela	IES Benjamín de Tudela	Público	15,62	49
Tudela	CE Anunciata	Concertado	24,79	42
Tudela	IES Valle del Ebro	Público	18,60	47
Castejón	CEIP Dos de Mayo	Público	46,90	11
Berriozar	IESO Berriozar	Público	42,02	36
<i>Total</i>				<b>639</b>

En resumen, el número de centros y de alumnos entrevistados ha sido:

	Públicos	Concertados
17 Centros	12 (70,58%)	5 (29,41%)
639 Alumnos	441 (69,0%)	198 (30,0%)

### 1.3. Localidades en las que se han realizado las encuestas

	Frecuencia
Cintruénigo	35
Estella	85
Peralta	40
San Adrián	23
Tafalla	40
Castejón	11
Tudela	138
Pamplona	231
Berriozar	36
<b>Total</b>	<b>639</b>

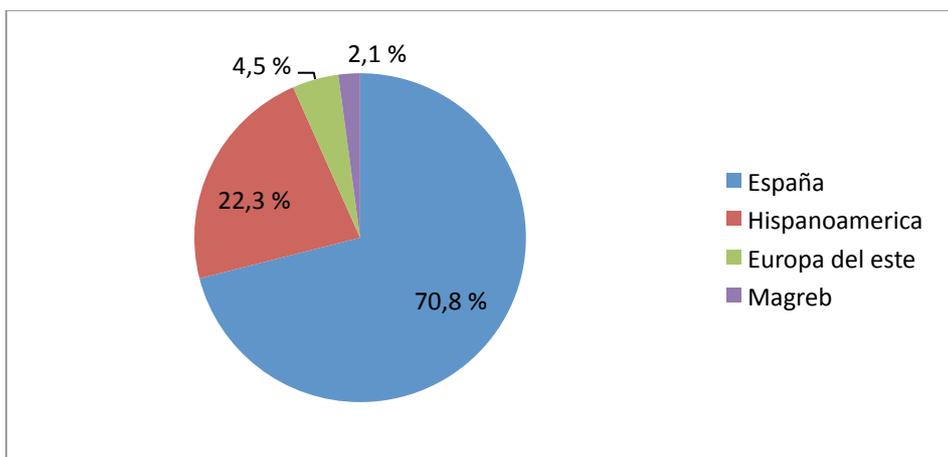


## 2. Análisis de las variables independientes

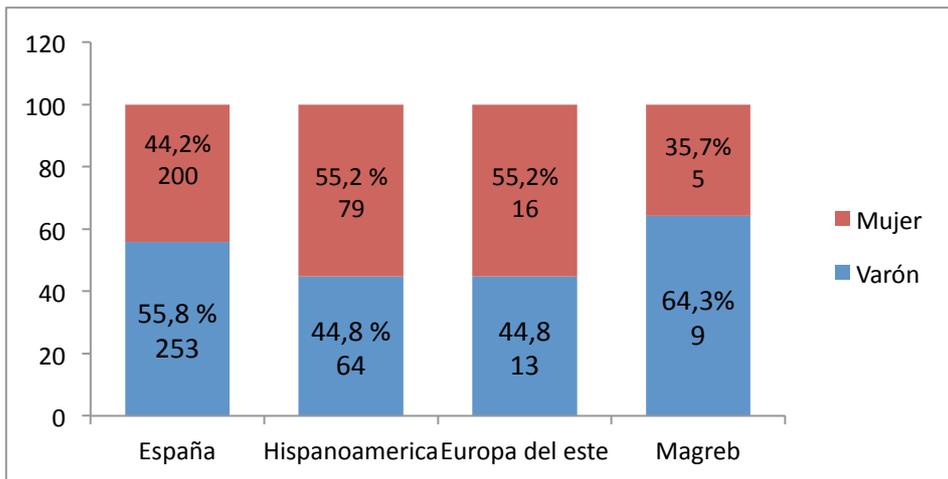
### P 1. Distribución de la muestra de inmigrantes por sexo

Se observan algunas diferencias en cuanto al sexo, sobre todo en el caso de los hispanoamericanos, donde la diferencia entre varones y mujeres es más significativa. 79 mujeres frente a 64 varones. En el caso de los magrebíes, aunque el número de alumnos es pequeño, la diferencia entre hombres y mujeres es también importante.

	Origen			
	España	Hispanoamericanos	Europa del Este	Magrebíes
Varón	253 (55.8%)	64 (44.7%)	13 (44.8%)	9 (64.2%)
Mujer	200 (44.1%)	79 (55.2%)	16 (55.1%)	5 (35.7%)
Total	453	143	29	14

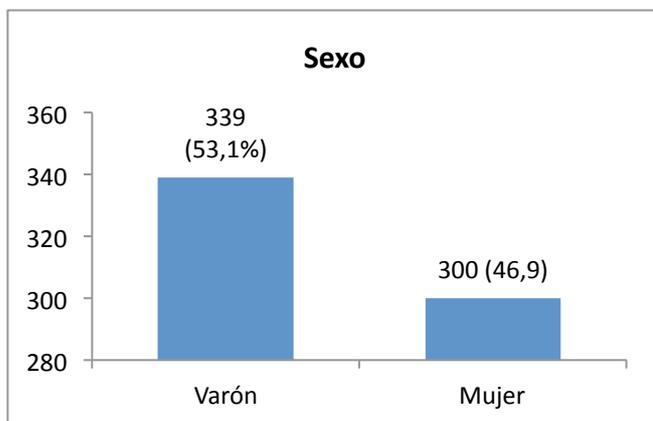


Si se atiende al sexo y origen de los entrevistados, se obtienen estos datos



### P 1.1. Distribución de la muestra por sexo

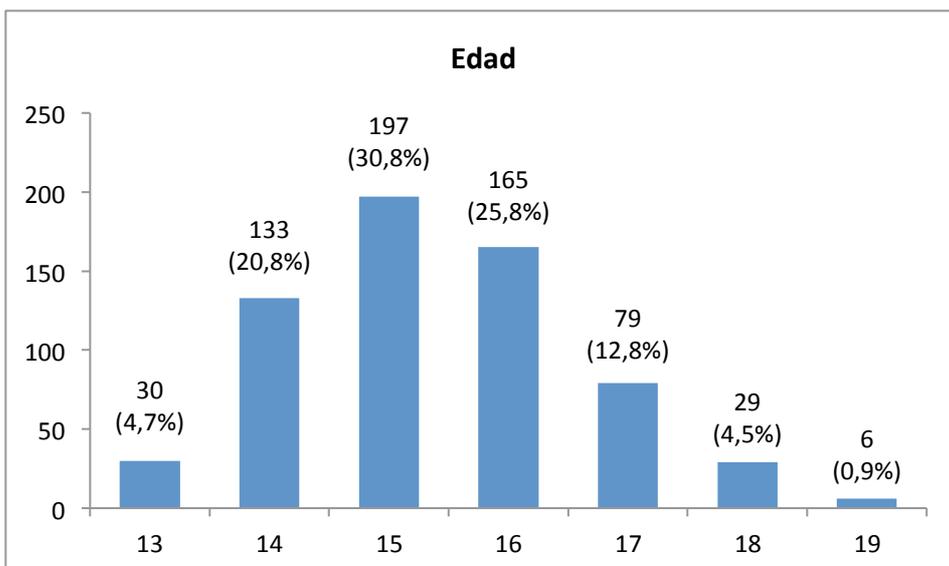
La distribución de la muestra por sexo indica que el número mayor de inmigrantes encuestados son hispanoamericanos y de estos el 44.7% son varones y el 55.2% mujeres. En el caso de los procedentes de Europa del Este, 44,8% son varones y 55,2% mujeres. Todo lo contrario ocurre con los magrebíes, ya que el 64,3% son varones y el 35,7% mujeres.



### P 2. Distribución por edades y nacionalidades

Los alumnos comprendidos entre 13 y 16 años son 525 (82.1%). Los de 17 años representan el 12.5%. El resto, 5.4%. tienen 18 y 19 años.

Llama la atención que aparezcan algunos alumnos entre 18 y 19 años. Se trata de alumnos repetidores o que van con un curso retrasado por los problemas de adaptación curricular o por desconocimiento del castellano.

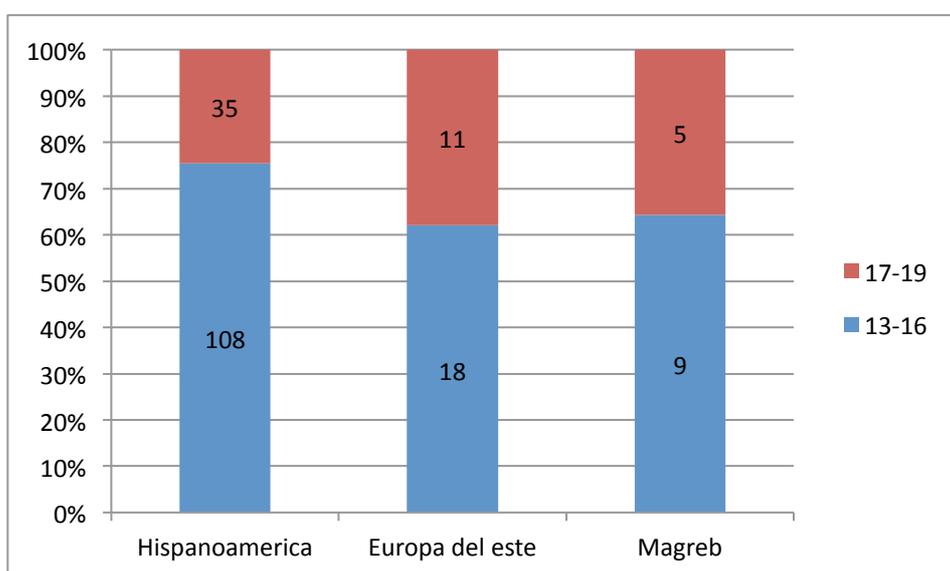


De los 186 alumnos extranjeros considerados, 135 (72. 59%) se encuentran comprendidos entre las edades de 13 y 16 años y 51 (27.41%) corresponden al grupo de 17-19 años.

Tabla de contingencia Edad \* Origen

			Origen			Total
			Hispanoamericanos	Europa del Este	Magrebíes	
Edad	13	Recuento	6	0	0	6
		% dentro de Edad	20,0%	,0%	,0%	
		% dentro de Origen	4,2%	,0%	,0%	
14	Recuento	22	2	2	26	
	% dentro de Edad	16,5%	1,5%	1,5%		
	% dentro de Origen	15,4%	6,9%	14,3%		
15	Recuento	40	5	7	52	
	% dentro de Edad	20,3%	2,5%	3,6%		
	% dentro de Origen	28,0%	17,2%	50,0%		
16	Recuento	40	11	0	51	
	% dentro de Edad	24,2%	6,7%	,0%		
	% dentro de Origen	28,0%	37,9%	,0%		
17	Recuento	23	5	2	30	

	% dentro de Edad	29,1%	6,3%	2,5%	
	% dentro de Origen	16,1%	17,2%	14,3%	
18	Recuento	10	5	2	17
	% dentro de Edad	34,5%	17,2%	6,9%	
	% dentro de Origen	7,0%	17,2%	14,3%	
19	Recuento	2	1	1	4
	% dentro de Edad	33,3%	16,7%	16,7%	
	% dentro de Origen	1,4%	3,4%	7,1%	



### P 2.1 Edad que tienen y curso que realizan los alumnos

La tabla siguiente tiene interés para explicar las observaciones hechas en el estudio cualitativo por algunos jefes de estudio que señalan que el hecho mismo de asignar a los alumnos inmigrantes un curso inferior al que les correspondería por edad, bien sea por bajo nivel educativo o por no conocer el idioma, puede generar problemas en el alumno al tener que convivir con compañeros menores que él. Los datos obtenidos indican que el problema afecta a navarros y a inmigrantes, pero que es más significativo en el caso de los inmigrantes. Por ejemplo, en el caso de los alumnos de 14 años que cursan 3º de la ESO, hay 97 navarros con 14 años que estudian 1º, 2º, 3º y 4º de la ESO y que representan el 21,4% de todos los navarros (107). Los hispanoamericanos con 16 años son 50, y de ellos el 52,0% están en 4º de la ESO y el 40% en 2º y 3º de la ESO,

es decir que cursan uno y dos cursos por debajo de la edad que les corresponde. En el caso de los alumnos de 16 años que estudian primero de bachillerato, si se trata de españoles alcanzan el 42,1%. Los hispanoamericanos de la misma edad, suman el 8% y el 22,0% cursan 2º de la ESO.

Edad	Curso	España	Hispanoamericanos	Europa del Este	Magrebíes
13 años	1º ESO	5	-	-	-
	2º ESO	18	6	-	-
	3º ESO	1	-	-	-
14 años	1º ESO	3	2	-	1
	2º ESO	4	5	-	1
	3º ESO	97	15	2	-
	4º ESO	3	-	-	-
15 años	2º ESO	3	2	-	6
	3º ESO	52	25	4	1
	4º ESO	90	13	1	-
16 años	2º ESO	-	11	-	-
	3º ESO	17	9	3	-
	4º ESO	48	26	3	-
	1º BACHI.	48	4	5	-
	2º BACHI.	1	-	-	-
17 años	2º ESO	-	2	1	-
	3º ESO	1	3	-	-
	4º ESO	13	9	3	2
	1º BACHI.	20	8	-	-
	2º BACHI.	15	1	1	-
18 años	2º ESO	-	1	1	-
	4º ESO	1	4	-	-
	1º BACHI.	2	4	2	-
	2º BACHI.	9	1	2	-
19 años	1º BACHI	-	-	1	1

### P 3.1. Lugar de origen

Como se puede observar en la siguiente tabla, en el estudio aparecen alumnos extranjeros correspondientes a 20 países. El nulo valor muestral significativo de algunos colectivos y, en algunos casos, su carácter más de “extranjeros” que de “inmigrantes”, ha hecho que no se les tenga en cuenta en el estudio.

Con el fin de obtener valores más significativos en numerosas preguntas se agrupan las respuestas atendiendo a los siguientes colectivos: españoles/navarros; hispanoamericanos; Este de Europa; Magrebíes y subsaharianos.

**En dónde has nacido**

	Frecuencia	Porcentaje
España	453	70,9
Ecuador	86	13,5
Perú	3	,5
Colombia	25	3,9
Marruecos	13	2,0
Brasil	4	,6
México	1	,2
Republica Dominicana	10	1,6
Rumania	5	,8
Moldavia	2	,3
Rusia	2	,3
Bulgaria	14	2,2
Chile	1	,2
Bolivia	6	,9
Venezuela	3	,5
Polonia	5	,8
Argentina	3	,5
Argelia	1	,2
Lituania	1	,2
Cuba	1	,2
Total	639	100,0

*P 3.2. Años que lleva viviendo en España*

Casi la mitad de los alumnos (43.0%) lleva viviendo en España entre 1 y 6 años.

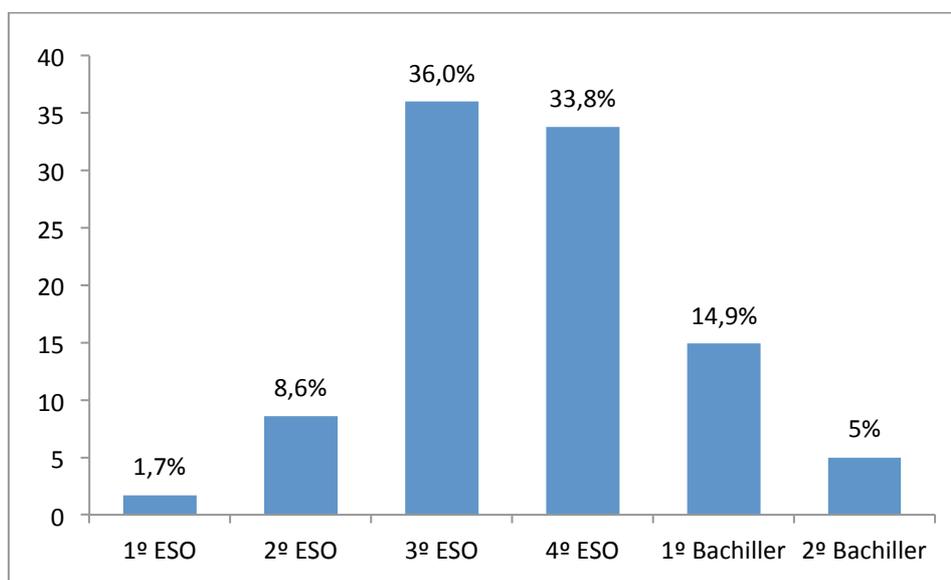
**Años**

	Frecuencia	Porcentaje válido
1-3	39	22,5
4-6	35	20,2
7-8	52	30,1
9-11	43	24,9

12-14	3	1,7
15-16	1	,6
Total	173	100,0

### P 3.3. Distribución de los alumnos encuestados por cursos

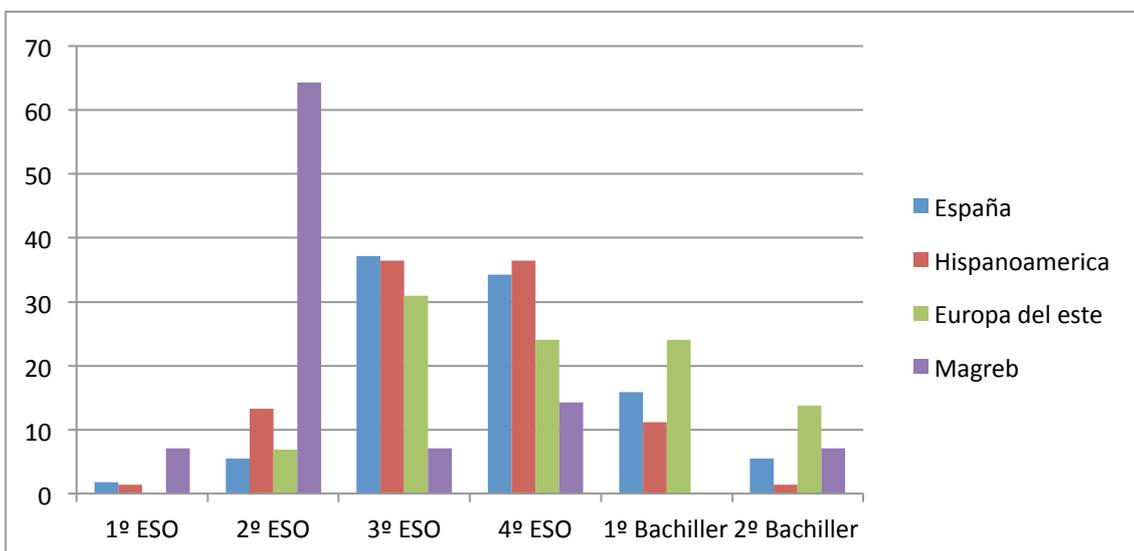
El número de alumnos entrevistados se concentran en los cursos 3º de la ESO y 4º de la ESO. Como se ha indicado en el estudio cualitativo, algunos alumnos inmigrantes abandonan los estudios incluso antes de terminar la enseñanza obligatoria.



**Tabla de contingencia Curso \* Origen**

		Origen				Total
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb	
1º ESO	Recuento	8	2	0	1	11
	% dentro de Curso	72,7%	18,2%	,0%	9,1%	100,0%
	% dentro de Origen	1,8%	1,4%	,0%	7,1%	1,7%
2º ESO	Recuento	25	19	2	9	55
	% dentro de Curso	45,5%	34,5%	3,6%	16,4%	100,0%
	% dentro de Origen	5,5%	13,3%	6,9%	64,3%	8,6%
3º ESO	Recuento	168	52	9	1	230
	% dentro de Curso	73,0%	22,6%	3,9%	,4%	100,0%
	% dentro de Origen	37,1%	36,4%	31,0%	7,1%	36,0%
4º ESO	Recuento	155	52	7	2	216

	% dentro de Curso	71,8%	24,1%	3,2%	,9%	100,0%
	% dentro de Origen	34,2%	36,4%	24,1%	14,3%	33,8%
1º Bachiller	Recuento	72	16	7	0	95
	% dentro de Curso	75,8%	16,8%	7,4%	,0%	100,0%
	% dentro de Origen	15,9%	11,2%	24,1%	,0%	14,9%
2º Bachiller	Recuento	25	2	4	1	32
	% dentro de Curso	78,1%	6,3%	12,5%	3,1%	100,0%
	% dentro de Origen	5,5%	1,4%	13,8%	7,1%	5,0%



#### P 4. *En dónde han nacido los padres.*

##### P 4.1. *Origen del padre.*

El porcentaje de padres más elevado procede de Ecuador, seguidos a larga distancia de Colombia, Marruecos y Bulgaria.

##### P 4.2. *Origen de la Madre.*

En el caso de la madre hay un ligero incremento de nacimientos de la misma fuera de España. Se explica por el hecho de que algunas madres vienen y se reagrupan con sus hijos.

**En donde han nacido tus padres**

	Padre		Madre	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
España	442	69,2	434	67,9
Ecuador	85	13,3	86	13,5
Perú	3	,5	4	,6
Colombia	21	3,3	24	3,8
Marruecos	18	2,8	16	2,5
Bulgaria	15	2,3	15	2,3
Republica Dominicana	7	1,1	8	1,3
Rumania	5	,8	5	,8
Bolivia	5	,8	6	0,9
Brasil	4	,6	4	,6
México	1	,2	1	,2
Moldavia	2	,3	2	,3
Alemania	2	,3	2	,3
Venezuela	3	,5	2	,3
Haití	1	,2	0	0
Polonia	4	,6	6	,9
Argentina	5	,8	3	,5
Portugal	5	,8	4	,6
Uruguay	1	,2	1	,2
Francia	4	,6	7	1,1
Suiza	1	,2	0	0
Ghana	1	,2	1	,2
Lituania	1	,2	1	,2
EEUU	1	,2	0	0
Cuba	1	,2	3	,5
Argelia	1	,2	1	,2
Chile	0	0	1	,2
Nicaragua	0	0	1	,2
Rusia	0	0	1	,2

**En donde han nacido tus padres**

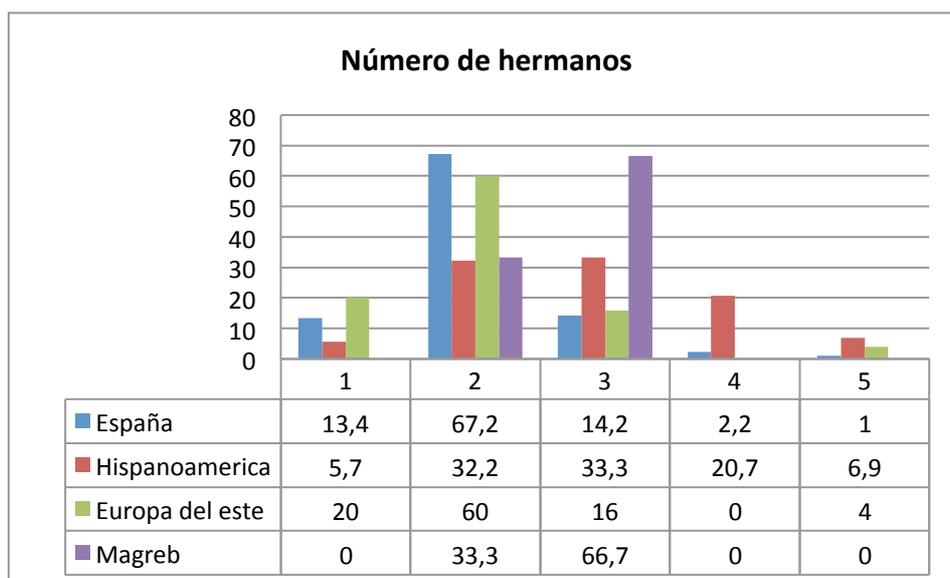
	Padre		Madre	
	Frecuencia	Porcentaje	Frecuencia	Porcentaje
España	442	69,2	434	67,9
Ecuador	85	13,3	86	13,5
Perú	3	,5	4	,6
Colombia	21	3,3	24	3,8
Marruecos	18	2,8	16	2,5
Bulgaria	15	2,3	15	2,3
Republica Dominicana	7	1,1	8	1,3
Rumania	5	,8	5	,8
Bolivia	5	,8	6	0,9
Brasil	4	,6	4	,6
México	1	,2	1	,2
Moldavia	2	,3	2	,3
Alemania	2	,3	2	,3
Venezuela	3	,5	2	,3
Haití	1	,2	0	0
Polonia	4	,6	6	,9
Argentina	5	,8	3	,5
Portugal	5	,8	4	,6
Uruguay	1	,2	1	,2
Francia	4	,6	7	1,1
Suiza	1	,2	0	0
Ghana	1	,2	1	,2
Lituania	1	,2	1	,2
EEUU	1	,2	0	0
Cuba	1	,2	3	,5
Argelia	1	,2	1	,2
Chile	0	0	1	,2
Nicaragua	0	0	1	,2
Rusia	0	0	1	,2
Total	639	100,0	639	100,0

P 5. *Número de hermanos que tiene el alumno encuestado*

P 5.1. *Número de hermanos*

Número de hermanos		Frecuencia	Porcentaje válido
0		2	,3
1		76	12,0
2		376	59,2
3		114	18,0
4		35	5,5
5		16	2,5
6		6	,9
10		8	1,3
7		2	,3
Total		635	100,0
Perdidos	Sistema	4	
		639	

La tabla siguiente refleja qué colectivo de inmigrantes tienen mayor número de hermanos.



Por tanto, el número de hijos en las familias españolas se concentra en dos hermanos (67,2%), mientras que el 65,5% de los hispanoamericanos tienen dos y tres hermanos, a los que hay que añadir un 20,7% de los encuestados de la misma nacionalidad (uno de cada cinco) que tiene cuatro hermanos. Las familias procedentes del Este manifiestan pautas reproductoras parecidas a las españolas y los magrebíes alcanzan el 66,7% con tres hermanos.

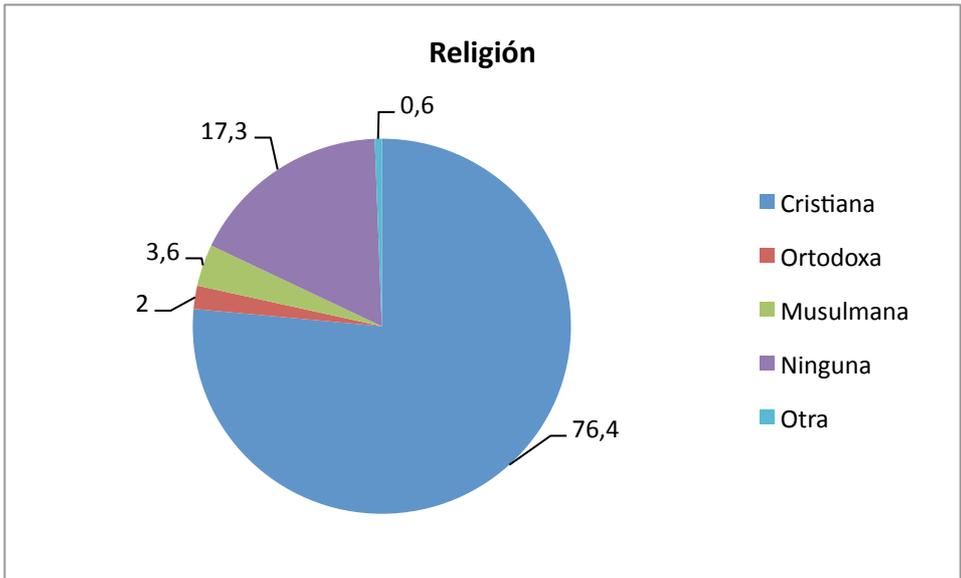
*P 6. Posición del hermano*

Es una pregunta poco relevante para el estudio.

Cuál es tu posición				
		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válidos	1	323	50,5	51,4
	2	236	36,9	37,6
	3	48	7,5	7,6
	4	10	1,6	1,6
	5	7	1,1	1,1
	6	2	,3	,3
	7	1	,2	,2
	9	1	,2	,2
	Total	628	98,3	100,0
Perdidos	Sistema	11	1,7	
Total		639	100,0	

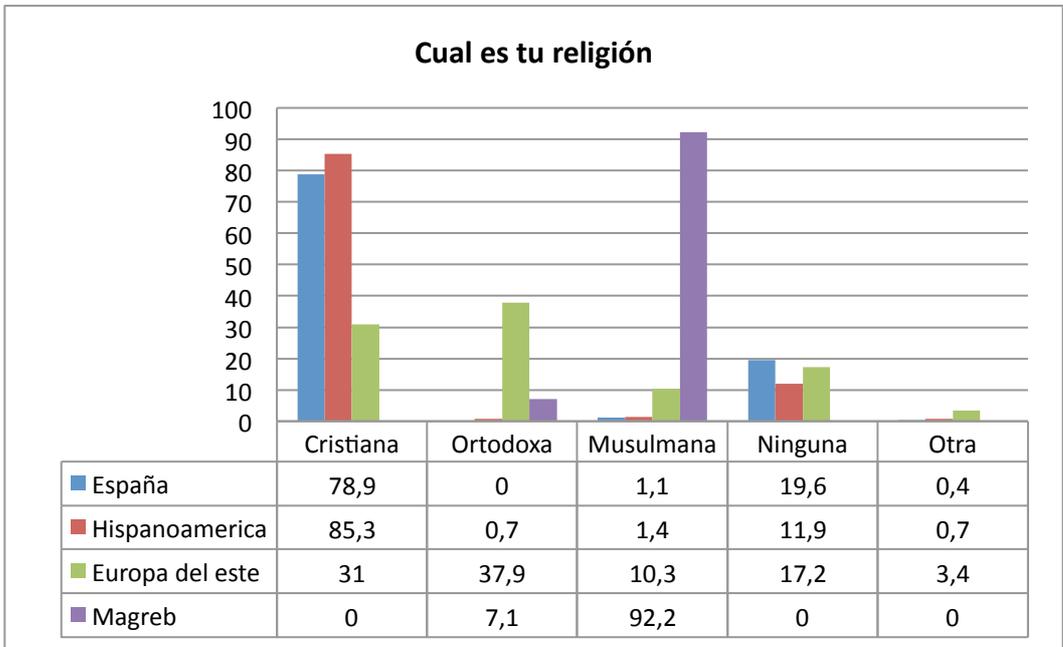
*P 7. La religión de los alumnos.*

Como era de esperar y dado el peso que tienen en las encuestas los españoles y latinoamericanos, la religión cristiana es la más practicada (76.4%). El 17.3% dicen no tener ninguna religión.



Analizaremos a continuación la ubicación de los creyentes inmigrantes.

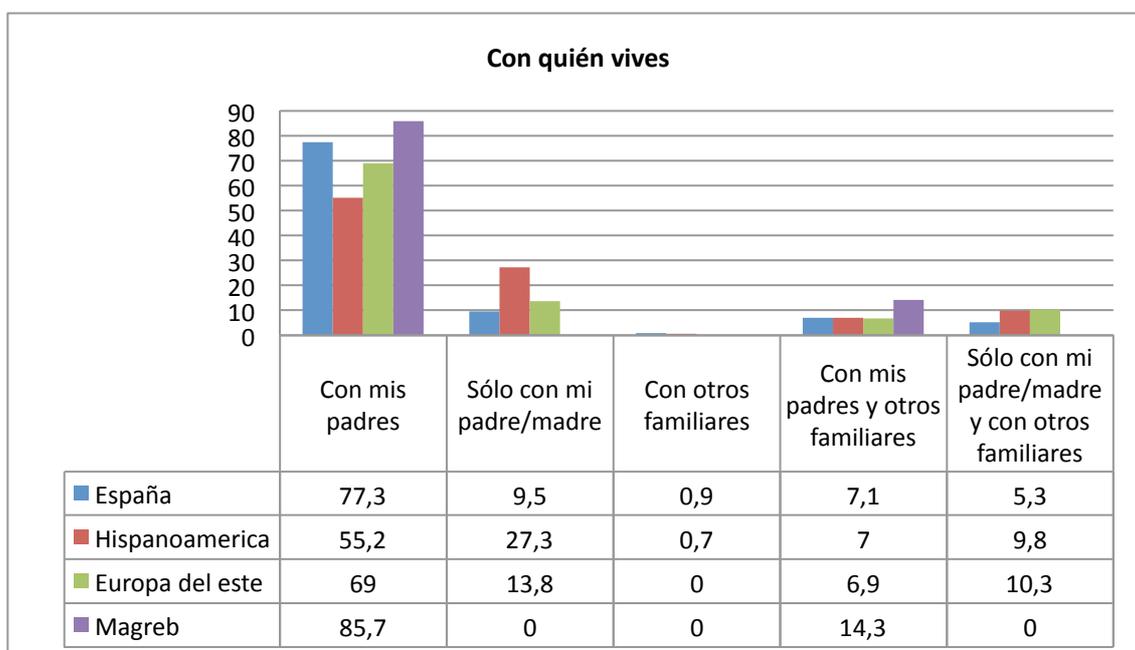
Si se tiene en cuenta al origen de los entrevistados, el 78.9% de los navarros se consideran cristianos y el 19.6% dicen que no tienen ninguna religión. En el caso de los hispanoamericanos, el número de creyentes se eleva cinco puntos y llega al 85.3 %. Los creyentes porcentualmente más numerosos se encuentran entre los magrebíes (92,9%).



P 8. *Con quién vive el encuestado*

Los magrebíes son los que muestran un ajuste mayor al modelo tradicional de familia. El 85,7% de los entrevistados viven con sus padres y 14,3% con los padres y otros familiares.

En el caso de los hispanoamericanos, la dispersión familiar es frecuente. Algo más de la mitad (55.2%) viven con sus padres y un 27.3% con el padre o la madre. El 69,0% viven de los encuestados procedentes de Europa del Este viven con los padres. Y un 13,8% con el padre o la madre.



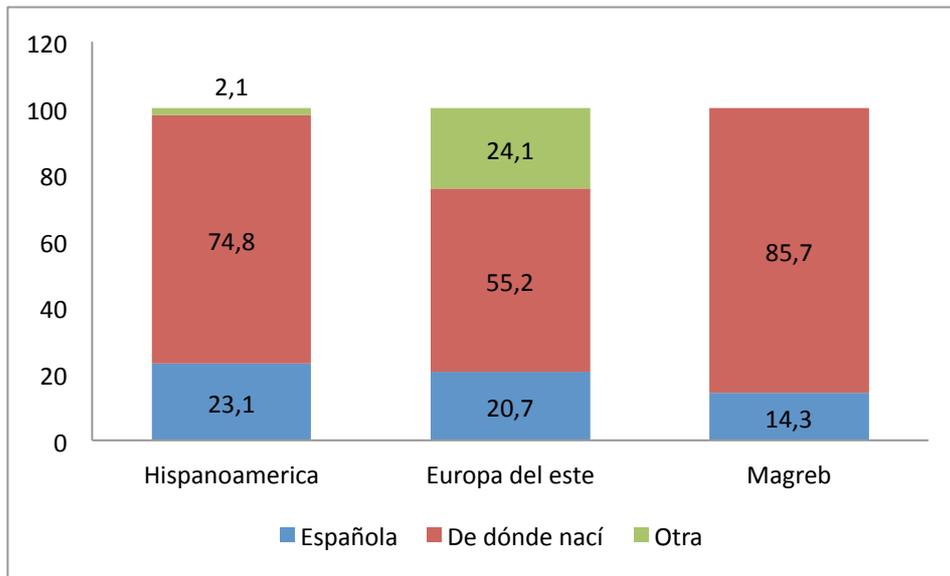
P 9. *Cómo te sientes tratado por la familia.*

Prácticamente la totalidad de los alumnos se sienten tratados muy bien o bien por sus familias. Es una variable no significativa para el análisis de los datos.

**Cómo te tratan en tu familia**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Muy bien	Recuento	345	88	16	11
	% dentro de Origen	76,2%	61,5%	55,2%	78,6%
Bien	Recuento	103	51	13	3
	% dentro de Origen	22,7%	35,7%	44,8%	21,4%
Mal	Recuento	5	4	0	0
	% dentro de Origen	1,1%	2,8%	,0%	,0%

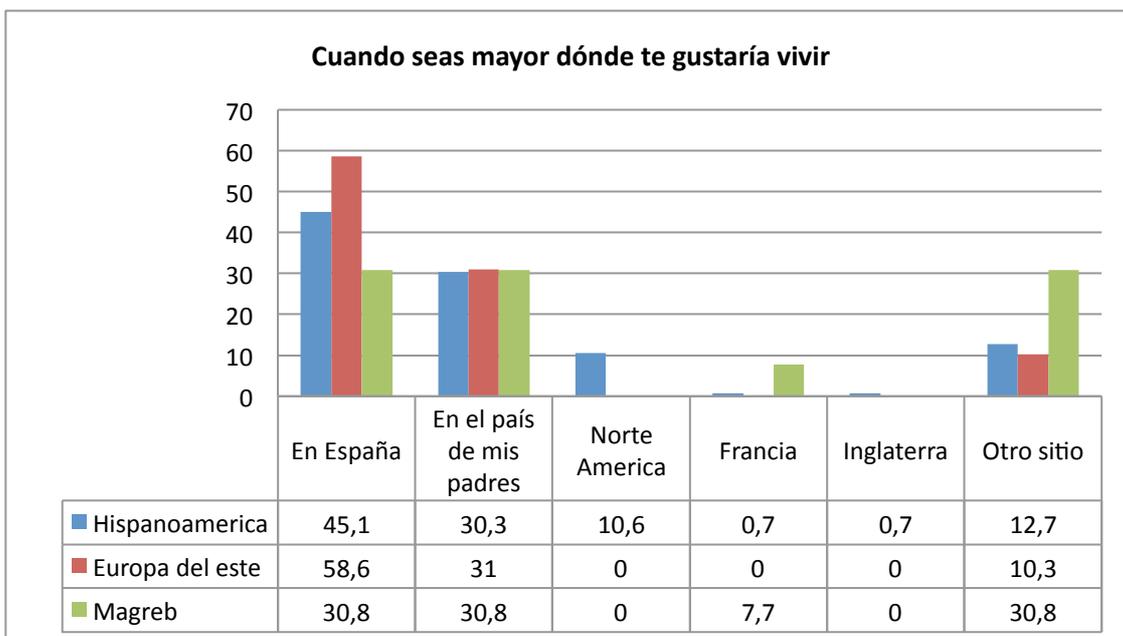
*P 10. Nacionalidad a la que pertenece*



*P 11. Dónde le gustaría vivir*

Solamente el 45.1% de los hispanoamericanos desearía vivir cuando sea mayor en España. Uno de cada cuatro le gustaría vivir en otro país diferente de España y del suyo propio.

En el caso de los alumnos del Este, el 58.6% le gustaría vivir en España y un 31.0% volver a su país de origen. Por tanto, hay una baja identificación de los encuestados con España.



#### P 11.1 Años que lleva viviendo en España e identificación nacional

La identificación con España tiene relación con el tiempo que el alumno lleva viviendo en este país. Así el 87,2% de los que llevan viviendo en España entre 1 y 3 años y el 80,0% de los que llevan viviendo entre 4 y 6 años se consideran del país “donde nació”.

Si el tiempo que lleva viviendo en España supera los seis años, el porcentaje de los que se consideran del país donde nació desciende al 65,4% y crece el porcentaje de los que se consideran españoles, que en el caso de los que llevan viviendo en España entre 7 y 8 años asciende al 26,9% y en el caso de los que llevan más de 9 años llega al 32,6%.

#### *Sobre el centro en el que estudia y las relaciones con compañeros y profesores*

#### P 12. La percepción por parte del alumno del centro

El centro escolar es un espacio de múltiples experiencias personales para los alumnos. Se educan con diferentes profesores, realizan trabajos en equipo en las aulas, se encuentran en los lugares de recreo, participan en juegos y en actividades diversas. En definitiva, los inmigrantes pasan numerosas horas del día en constantes interacciones

que pueden conducir a que se identifiquen con la sociedad que les acoge o se sientan diferentes, aceptados con reserva o incluso rechazados. Para profundizar en este punto se ha formulado la siguiente pregunta: *¿Qué es lo que más te agrada en el centro en el que estudias?*

Las respuestas se refieren al conjunto de alumnos, incluidos los españoles. Como refleja la tabla, el profesorado no es un factor que sea atractivo para los alumnos. Lo que más les gusta son “mis compañeros” (54%) y “el ambiente en general” (31%). El profesorado es marcado por un 7%.



El análisis diferenciando los grupos indica que:

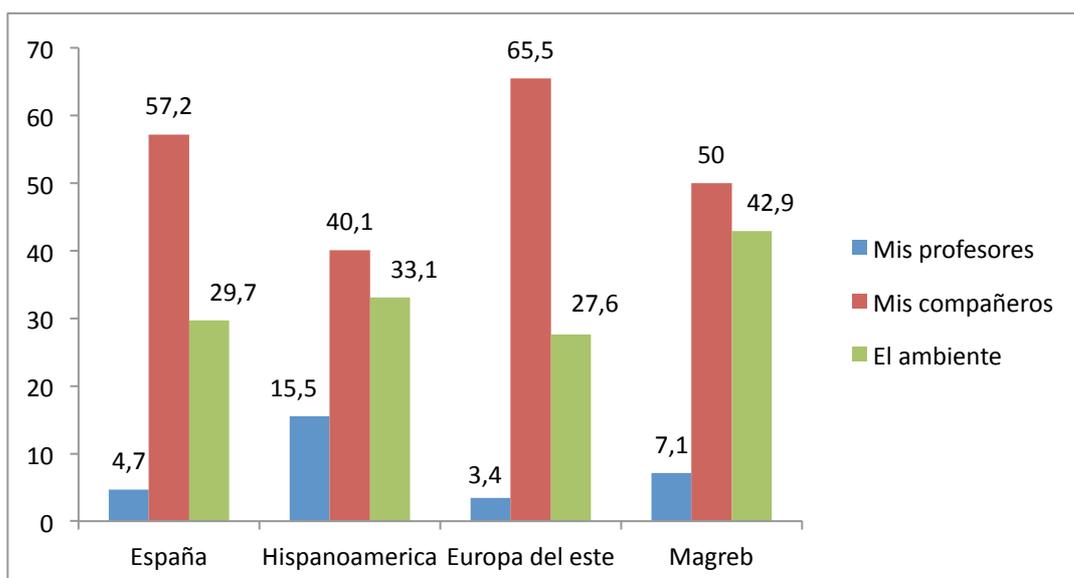
Los profesores no gozan de especial afecto entre los alumnos, sean inmigrantes o no. El peso que tienen entre los inmigrantes hispanoamericanos las mujeres puede ser un factor que explique un mayor aprecio de este colectivo por los profesores.

Los compañeros son muy importantes para todos los colectivos. Sin embargo, los hispanoamericanos, en un porcentaje elevado, no encuentran que los compañeros les sean especialmente agradables. Solamente el 40.1% dicen que los compañeros es lo que más les agrada, frente a los elevados porcentajes de los otros colectivos. Es decir, de entrada hay un distanciamiento afectivo con ellos. Los de Europa del Este son los que más valoran a los compañeros del centro 65.5, seguido de los españoles y de los magrebíes.

Tabla de contingencia Qué es lo que más te agrada del centro en el que estudias \* Origen

		Origen			
		España	Hispanoameric anos	Europa del Este	Magrebíes
El profesorado	Recuento	21	22	1	1
	% dentro de Origen	4,7%	15,5%	3,4%	7,1%
Mis compañeros	Recuento	258	57	19	7
	% dentro de Origen	57,2%	40,1%	65,5%	50,0%
El ambiente en general	Recuento	134	47	8	6
	% dentro de Origen	29,7%	33,1%	27,6%	42,9%
Las instalaciones	Recuento	3	4	0	0
	% dentro de Origen	,7%	2,8%	,0%	,0%
La cercanía a mi domicilio	Recuento	30	11	1	0
	% dentro de Origen	6,7%	7,7%	3,4%	,0%
Otra	Recuento	5	1	0	0
	% dentro de Origen	1,1%	,7%	,0%	,0%

Resumimos en la siguiente gráfico los puntos principales (*Qué es lo que lo que más te agrada en el centro en el que estudias*)



P 13. *Los amigos de los inmigrantes en el centro escolar*

Con qué compañeros se relacionan más los alumnos de los centros.

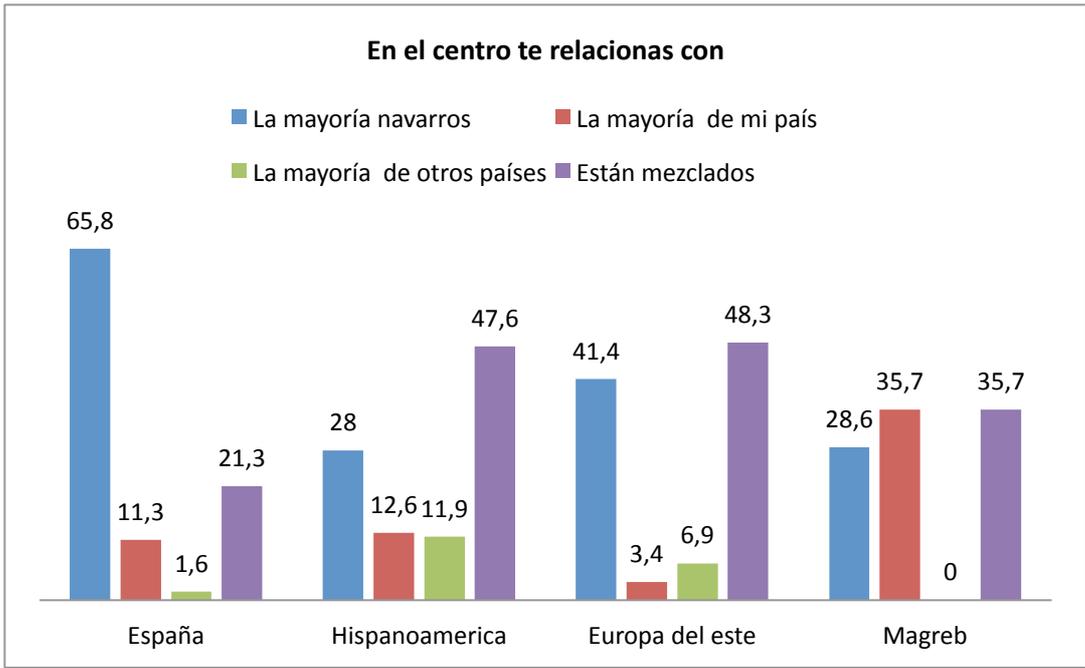


En el gráfico siguiente el análisis se centra en los diferentes grupos constituidos de acuerdo con la procedencia de los encuestados.

Los puntos a destacar de la tabla siguiente son:

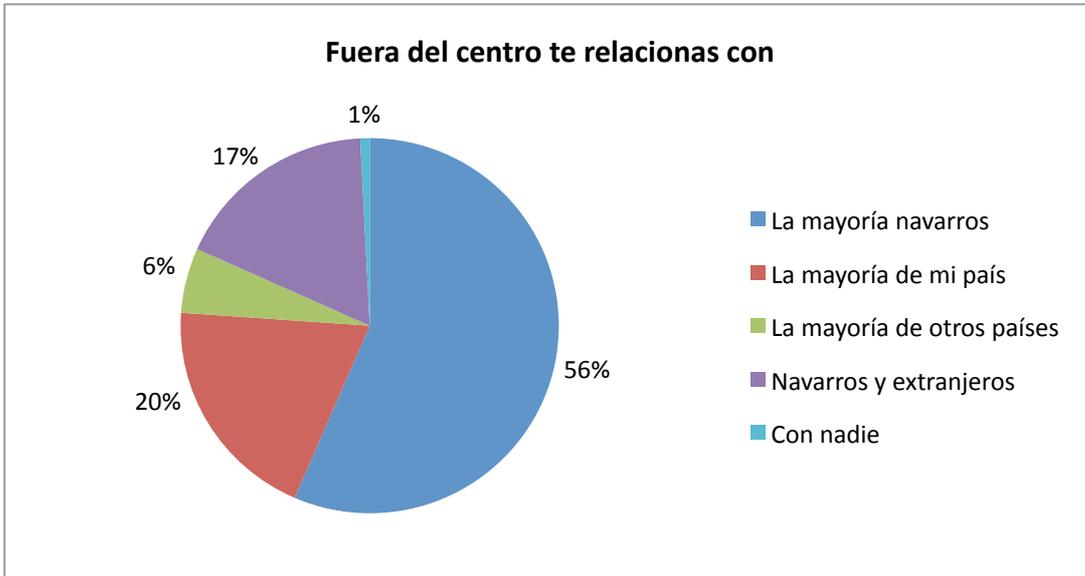
1. El 77,1% de los alumnos navarros se relacionan con los navarros o compañeros del país.
2. En el caso de los Hispanoamericanos hay un 28,0% que se relacionan con navarros y un 47,6% que se relacionan con todos. Un 24,5% se relacionan con compañeros de su país o de otros países.
3. Los alumnos de Europa del Este se relacionan bien con los navarros (41,4%) o tienen amigos en el centro de diferentes orígenes (48,3%)
4. Los magrebíes tienden a relacionarse en el centro docente con compañeros de su país (35,7%) o con compañeros de cualquier país.

Por tanto, los navarros no parece que estén muy abiertos a compañeros de países extranjeros, mientras que sí lo están los alumnos procedentes de la inmigración.



P 14. *Los amigos de fuera del espacio escolar.*

Los resultados generales son los siguientes, aunque no recogen las diferencias entre los grupos



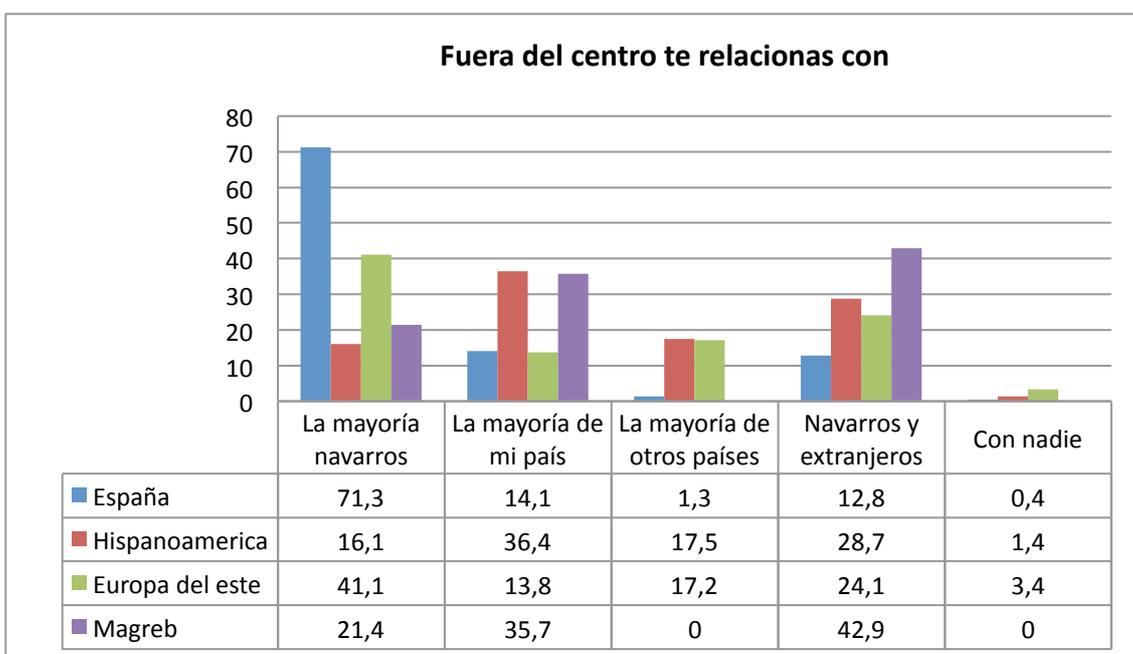
En la tabla de contingencia que se pone a continuación, los resultados reflejan que:

1. Fuera del horario escolar se incrementa la distancia entre navarros e inmigrantes. El 85,4% de los navarros se relacionan con compañeros navarros o de otras comunidades autónomas. Sólo un 12,8% se relaciona también con extranjeros, y un 1,3% dice que la gran mayoría son extranjeros.

Por tanto, se construyen, en alguna medida, dos mundos juveniles paralelos no convergentes. Los navarros se hacen más impermeables a la presencia de inmigrantes en sus grupos

2. Fuera del horario escolar, los hispanoamericanos se relacionan con gente de su país o de otros países en un 53.9% Sólo un 16.1% lo hace con navarros.

3. El 41.4% de los alumnos de Europa del Este se integran en grupos donde la mayoría son navarros y otro 24.1% en grupos de amigos compuestos por navarros y extranjeros.



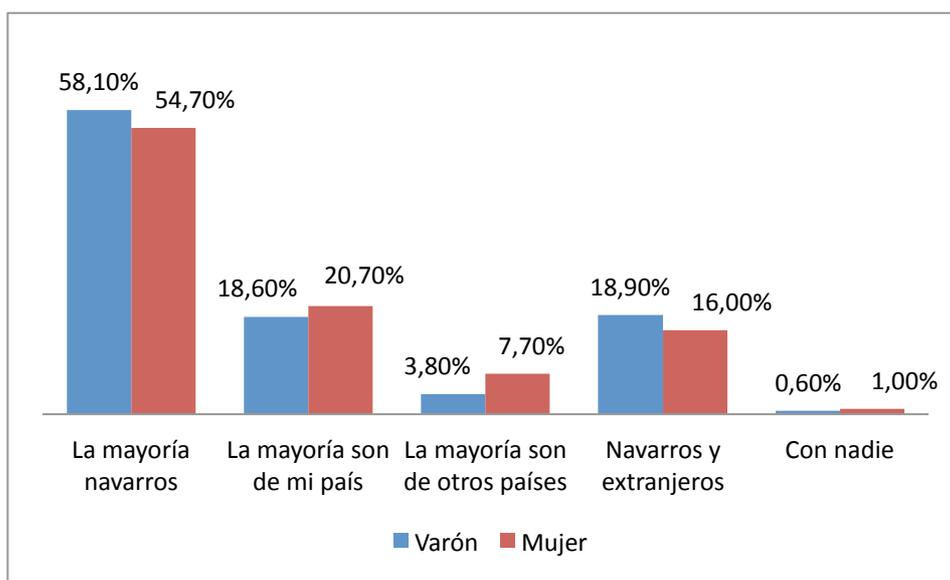
Un análisis a partir de las *localidades* cuyos centros han sido estudiados demuestra que no hay diferencias notables si se trata de poblaciones pequeñas o grandes.

**Tabla de contingencia Municipio \* El grupo de amigos con los que te relacionas fuera del horario escolar son**

	El grupo de amigos con los que te relacionas fuera del horario escolar son				
	La mayoría navarros	La mayoría son de mi país	La mayoría son de otros países	Navarros y extranjeros	Con nadie
Cintruénigo	54,3%	22,9%	8,6%	11,4%	2,9%
Estella	62,4%	17,6%	2,4%	16,5%	1,2%
Peralta	65,0%	17,5%	5,0%	10,0%	2,5%
San Adrián	56,5%	26,1%	,0%	17,4%	,0%
Tafalla	77,5%	5,0%	,0%	17,5%	,0%
Castejón	18,2%	45,5%	,0%	27,3%	9,1%
Tudela	60,1%	23,2%	,7%	15,9%	,0%
Pamplona	51,9%	17,7%	10,4%	19,5%	,4%
Berriozar	38,9%	25,0%	11,1%	25,0%	,0%

En el caso de Tafalla, el porcentaje tan elevado de alumnos extranjeros que se relaciona con alumnos navarros puede explicarse por la Casa de la Juventud, a la que acuden numerosos adolescentes extranjeros, como se deduce del estudio cualitativo.

Desde una perspectiva del *sexo* los resultados no existen diferencias significativas entre los varones y mujeres.



Si nos atenemos a las variables *nacionalidad* y *sexo*, tenemos los siguientes resultados:

**Tabla de contingencia El grupo de amigos con los que te relacionas fuera del horario escolar son \***

		Origen * sexo			
		Origen			
sexo		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magrebíes
Varón	La mayoría navarros	71,1%	17,2%	23,1%	33,3%
	La mayoría son de mi país	13,4%	39,1%	15,4%	22,2%
	La mayoría de otros países	,4%	12,5%	30,8%	,0%
	Navarros y extranjeros	14,6%	31,3%	23,1%	44,4%
Mujer	La mayoría navarros	71,5%	15,2%	56,3%	,0%
	La mayoría son de mi país	15,0%	34,2%	12,5%	60,0%
	La mayoría de otros países	2,5%	21,5%	6,3%	,0%
	Navarros y extranjeros	10,5%	26,6%	25,0%	40,0%

Tanto los varones hispanoamericanos (17.2%) como las mujeres (15.2%) se relacionan muy poco con sólo navarros. Los alumnos de países del Este son más abiertos a las relaciones. Los magrebíes no responden a esta pregunta.

#### P 14.1. *Años que lleva viviendo en España y relaciones fuera del horario escolar*

En la medida en que el alumno lleva menos tiempo viviendo en España, crecen los porcentajes de los que dicen que el grupo de amigos con los que se relacionan fuera del horario escolar son compañeros del propio país. Aunque el alumno lleve hasta 7 y 8 años viviendo en España, los porcentajes de los que se relacionan con solo navarros se mantiene en niveles bajos. Solamente en el caso de que lleven más de 9 años se observa que el 27,9% tiene la mayoría de amigos navarros. Este grupo es el que menos se relaciona con amigos de su país de origen (un 23,3%).

Los porcentajes de los que se relacionan con navarros y extranjeros van creciendo en la medida en la que el encuestado lleva viviendo más tiempo en Navarra. Los que llevan menos de 6 años apenas se relacionan con navarros. Sin embargo un 27'9% de los que llevan entre nueve y once años tienen mayoría de amigos navarros. Es interesante observar cómo a partir de una estancia superior a los nueve años, las

amistades con los oriundos del propio país caen a la mitad, mientras que el horizonte de relaciones se extiende al resto de colectivos.

		El grupo de amigos con los que te relacionas fuera del horario escolar son					Total
		La mayoría navarros	La mayoría son de mi país	La mayoría son de otros países	Navarros y extranjeros	Con nadie	
1-3	Recuento	6	17	9	7	0	39
	% dentro de Años	15,4%	43,6%	23,1%	17,9%	,0%	100,0%
4-6	Recuento	4	14	8	7	2	35
	% dentro de Años	11,4%	40,0%	22,9%	20,0%	5,7%	100,0%
7-8	Recuento	10	16	5	20	1	52
	% dentro de Años	19,2%	30,8%	9,6%	38,5%	1,9%	100,0%
9-11	Recuento	12	10	4	17	0	43
	% dentro de Años	27,9%	23,3%	9,3%	39,5%	,0%	100,0%

*P 15. Cómo se siente el alumno en el centro en el que estudia*

Los alumnos, tanto españoles como inmigrantes, se sienten bien en el centro escolar en el que estudian. Los alumnos que afirman que mejor se lo pasan en el centro son los magrebíes. Le siguen los españoles y después los alumnos procedentes de los países del Este. El 96.5% de estos alumnos lo pasan muy bien o bien en el centro. Sin embargo, hay un 11.3% de hispanoamericanos que dicen que “a veces lo paso mal”.

**Tabla de contingencia Cómo te sientes en el centro en el que estudias \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magrebíes
Muy bien	% dentro de Cómo te sientes en el centro en el que estudias	75,8%	19,2%	3,5%	1,5%
	% dentro de Origen	33,3%	26,8%	24,1%	21,4%
Normal, bien	% dentro de Cómo te sientes en el centro en el que estudias	69,5%	22,3%	5,4%	2,8%

	% dentro de Origen	60,1%	61,3%	72,4%	78,6%
A veces lo paso mal	% dentro de Cómo te sientes en el centro en el que estudias	52,8%	44,4%	2,8%	,0%
	% dentro de Origen	4,2%	11,3%	3,4%	,0%
Muy mal, no me gusta	% dentro de Cómo te sientes en el centro en el que estudias	91,7%	8,3%	,0%	,0%
	% dentro de Origen	2,4%	,7%	,0%	,0%

**Tabla de contingencia Cómo te sientes en el centro en el que estudias \* Origen \* sexo**

			Origen			
			España	Hispanoameric anos	Europa del Este	Magrebíes
sexo						
Varón	Muy bien	% dentro de Cómo te sientes en el centro en el que estudias	83,3%	11,5%	4,2%	1,0%
		% dentro de Origen	31,9%	17,5%	30,8%	11,1%
	Normal, bien	% dentro de Cómo te sientes en el centro en el que estudias	71,8%	20,4%	4,2%	3,7%
		% dentro de Origen	61,8%	69,8%	69,2%	88,9%
	A veces lo paso mal	% dentro de Cómo te sientes en el centro en el que estudias	58,8%	41,2%	,0%	,0%
		% dentro de Origen	4,0%	11,1%	,0%	,0%
	Muy mal, no me gusta	% dentro de Cómo te sientes en el centro en el que estudias	85,7%	14,3%	,0%	,0%
		% dentro de Origen	2,4%	1,6%	,0%	,0%
Mujer	Muy bien	% dentro de Cómo te sientes en el centro en el que estudias	68,6%	26,5%	2,9%	2,0%
		% dentro de Origen	35,0%	34,2%	18,8%	40,0%
	Normal, bien	% dentro de Cómo te sientes en el centro en el que estudias	66,7%	24,7%	6,9%	1,7%
		% dentro de Origen	58,0%	54,4%	75,0%	60,0%
	A veces lo paso mal	% dentro de Cómo te sientes en el centro en el que estudias	47,4%	47,4%	5,3%	,0%
		% dentro de Origen	4,5%	11,4%	6,3%	,0%
	Muy mal, no me gusta	% dentro de Cómo te sientes en el centro en el que estudias	100,0%	,0%	,0%	,0%
		% dentro de Origen	2,5%	,0%	,0%	,0%

P 16. Si ha sentido miedo al venir al centro educativo

Las respuestas reflejan que un elevado número de alumnos (89.3%) no tiene ningún miedo a ir al centro educativo. Pero un 10% de alumnos sí que tiene miedo y habrá que saber en qué grado el miedo afecta más a los navarros o a los extranjeros.



La encuesta ha previsto matizar los sentimientos negativos que pueden tener los alumnos al ir al centro escolar. Los resultados son buenos.

Solamente en el colectivo de hispanoamericanos se observa que casi uno de cada cuatro alumnos tiene alguna vez miedo a ir al centro escolar.

Se ha analizado la fuente del miedo en el caso de los hispanoamericanos, dando el siguiente resultado.

Los hispanoamericanos tienen miedo sobre todo de algunos compañeros (44,0%) y también de algún profesor (28,0%).

Tabla de contingencia Has sentido miedo al venir al colegio \* Origen \* sexo

			Origen			
			España	Hispanoamericanos	Europa del Este	Magrebíes
Varón	Nunca	% dentro de Origen	96,4%	81,3%	100,0%	88,9%
	Alguna vez	% dentro de Origen	3,6%	18,8%	,0%	11,1%
Mujer	Nunca	% dentro de Origen	89,9%	72,2%	81,3%	80,0%
	Alguna vez	% dentro de Origen	9,5%	27,8%	18,8%	20,0%

**Tabla de contingencia Has sentido miedo al venir al colegio \* Origen \* sexo**

sexo			Origen			
			España	Hispanoameri canos	Europa del Este	Magrebíes
Varón	Nunca	% dentro de Origen	96,4%	81,3%	100,0%	88,9%
	Alguna vez	% dentro de Origen	3,6%	18,8%	,0%	11,1%
Mujer	Nunca	% dentro de Origen	89,9%	72,2%	81,3%	80,0%
	Alguna vez	% dentro de Origen	9,5%	27,8%	18,8%	20,0%
	Casi todos los días	% dentro de Origen	,5%	,0%	,0%	,0%

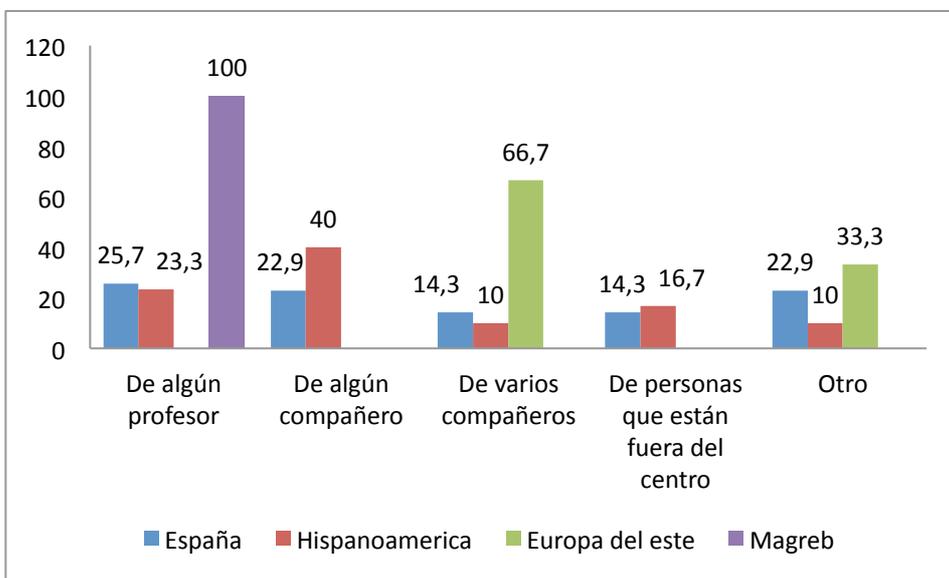
**Tabla de contingencia Has sentido miedo al venir al colegio \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamerica nos	Europa del Este	Magrebíes
Nunca	Recuento	420	109	26	12
	% dentro de Has sentido miedo al venir al colegio	74,1%	19,2%	4,6%	2,1%
	% dentro de Origen	93,5%	76,2%	89,7%	85,7%
	% del total	66,1%	17,2%	4,1%	1,9%
Alguna vez	Recuento	28	34	3	2
	% dentro de Has sentido miedo al venir al colegio	41,8%	50,7%	4,5%	3,0%
	% dentro de Origen	6,2%	23,8%	10,3%	14,3%
	% del total	4,4%	5,4%	,5%	,3%
Casi todos los días	Recuento	1	0	0	0
	% dentro de Has sentido miedo al venir al colegio	100,0%	,0%	,0%	,0%
	% dentro de Origen	,2%	,0%	,0%	,0%
	% del total	,2%	,0%	,0%	,0%

*P 17. Origen del miedo para ir al colegio*

La causa del miedo es muy dispersa en el caso de los navarros, pero se observa una cierta concentración en el miedo a algún profesor o a los compañeros. Algo parecido ocurre con los encuestados hispanoamericanos. Los procedentes de Países del

Este tienen miedo a los compañeros, mientras que los magrebíes centran el origen del miedo en los profesores.

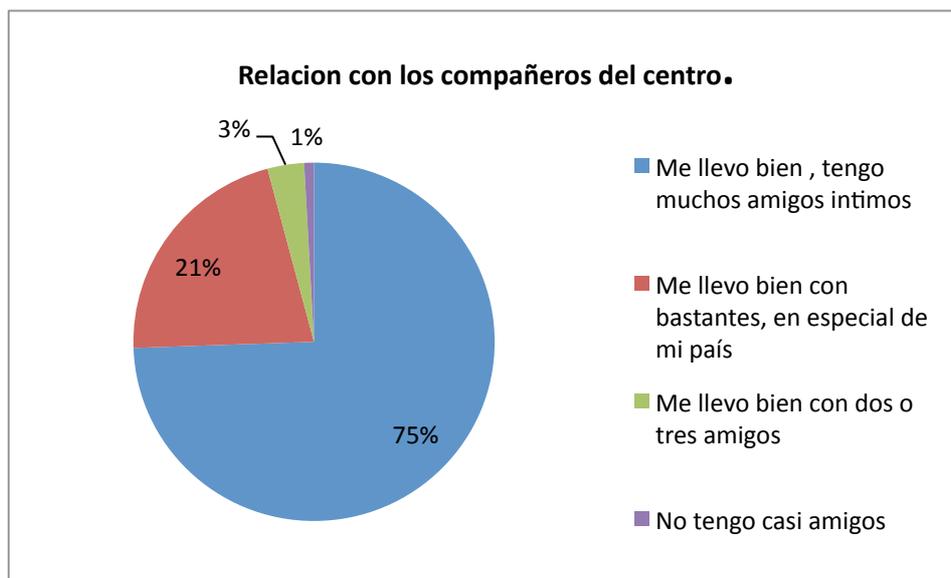


P 18. Los datos no son significativos.

*P 19. Relación con los compañeros del centro donde estudia*

En la P 13 y P 14 se ha preguntado a los alumnos por sus relaciones más personales e íntimas que se producen a partir de los grupos de amigos. Quiénes son los compañeros que integran estos grupos. En las preguntas siguientes se analizan las relaciones, buenas o malas, que los encuestados tienen con el resto de compañeros. No se trata, por tanto, de un nivel tan profundo como en las preguntas 13 y 14.

Las relaciones que mantienen los alumnos inmigrantes con sus compañeros de clase es un indicador de la integración en los grupos y, a través de ellos, en la sociedad. Se han considerado diferentes variables que se analizan a continuación. Las respuestas reflejan que hay una un buen clima de relación en los centros.



En este análisis se tienen en cuenta solamente las respuestas de los inmigrantes. Se intenta profundizar en las relaciones que los inmigrantes establecen con otros grupos. El análisis por localidades demuestra que la convivencia de los inmigrantes con el resto de compañeros es buena en los distintos centros y localidades.

**Municipio \* Cómo te llevas con los compañero/as del centro en el que estudias**

		Cómo te llevas con los compañero/as del centro en el que estudias				
		Me llevo muy bien, tengo muchos amigos/as intimos	Me llevo bien con bastantes, pero en especial con los que son de mi país	Me llevo bien con los que hablan la lengua de mis padres	Me llevo bien con dos o tres amigos/as	No tengo casi amigos/as
Cintruénigo	Recuento	25	9	0	1	0
	% dentro de Municipio	71,4%	25,7%	,0%	2,9%	,0%
Estella	Recuento	64	15	0	3	1
	% dentro de Municipio	77,1%	18,1%	,0%	3,6%	1,2%
Peralta	Recuento	26	12	1	1	0
	% dentro de Municipio	65,0%	30,0%	2,5%	2,5%	,0%
San Adrián	Recuento	16	7	0	0	0
	% dentro de Municipio	69,6%	30,4%	,0%	,0%	,0%
Tafalla	Recuento	33	6	1	0	0
	% dentro de Municipio	82,5%	15,0%	2,5%	,0%	,0%
Castejón	Recuento	9	1	0	1	0
	% dentro de Municipio	81,8%	9,1%	,0%	9,1%	,0%

**Municipio \* Cómo te llevas con los compañero/as del centro en el que estudias**

		Cómo te llevas con los compañero/as del centro en el que estudias				
		Me llevo muy bien, tengo muchos amigos/as íntimos	Me llevo bien con bastantes, pero en especial con los que son de mi país	Me llevo bien con los que hablan la lengua de mis padres	Me llevo bien con dos o tres amigos/as	No tengo casi amigos/as
Tudela	Recuento	104	26	0	5	0
	% dentro de Municipio	77,0%	19,3%	,0%	3,7%	,0%
Pamplona	Recuento	138	35	3	7	4
	% dentro de Municipio	73,8%	18,7%	1,6%	3,7%	2,1%
Berriozar	Recuento	21	14	0	1	0
	% dentro de Municipio	58,3%	38,9%	,0%	2,8%	,0%
	% del total	3,6%	2,4%	,0%	,2%	,0%

*P 20. Existencia de pandillas en el centro*

El concepto de pandilla no parece que se entienda unívocamente. Se ha comprobado que es un concepto aproximativo, detrás del cual pueden darse desde ciertos grupos más o menos cerrados, pero sin una estructura organizativa, hasta grupos más organizados en torno a un objetivo (el juego) y finalmente, otros grupos con estructuras, liderazgos y jerarquías más visibles.

Las respuestas indican que casi las mitad, el 49.3% reconoce la existencia de pandillas o grupos cerrados claramente identificados.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válidos	Si	293	45,9	49,3
	No	301	47,1	50,7
	Total	594	93,0	100,0
Perdidos	Sistema	45	7,0	
Total		639	100,0	

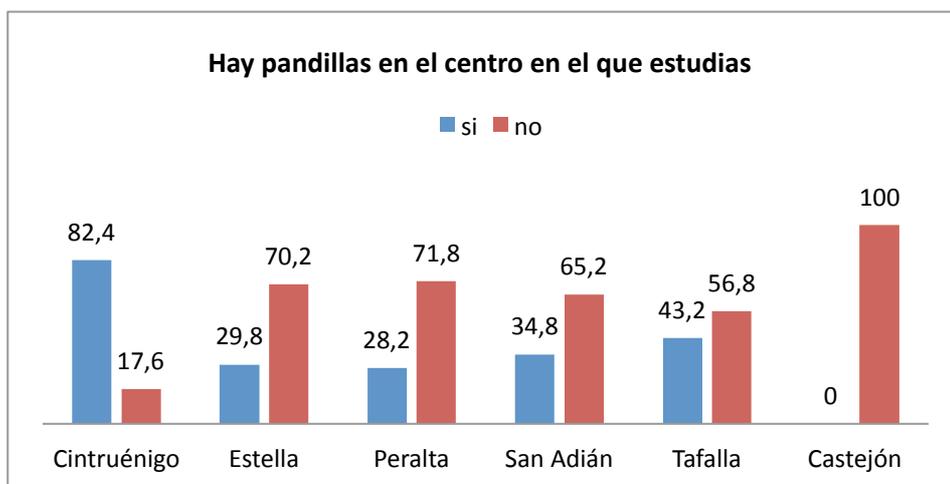
Por origen de los alumnos los resultados indican que los alumnos españoles perciben en porcentajes muy superiores la existencia de pandillas en el centro

**Tabla de contingencia Hay pandillas en el centro en el que estudias \* Origen**

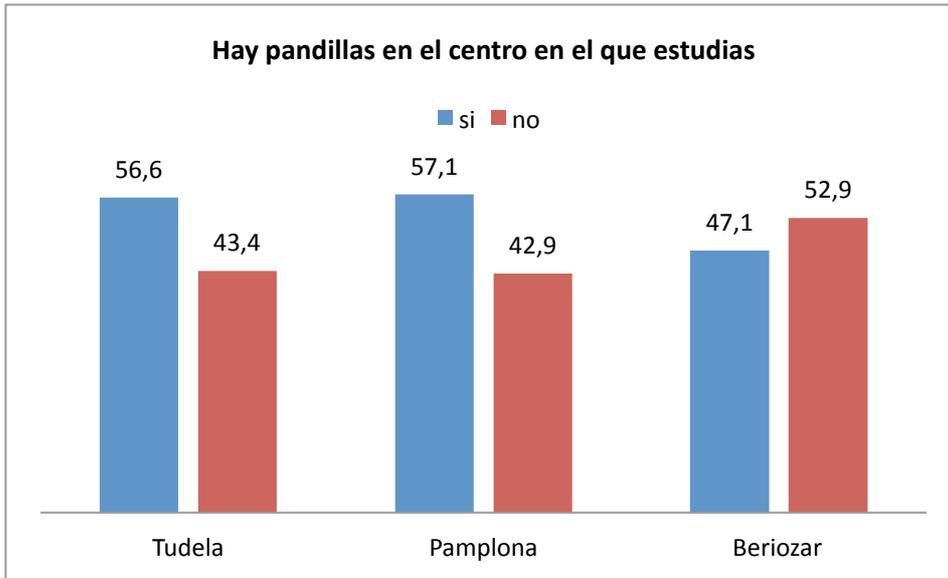
		Origen			
		España	Hispanoameric anos	Europa del Este	Magrebies
Si	Recuento	221	57	11	4
	% dentro de Hay pandillas en el centro en el que estudias	75,4%	19,5%	3,8%	1,4%
	% dentro de Origen	52,0%	42,9%	42,3%	40,0%
No	Recuento	204	76	15	6
	% dentro de Hay pandillas en el centro en el que estudias	67,8%	25,2%	5,0%	2,0%
	% dentro de Origen	48,0%	57,1%	57,7%	60,0%

El análisis por localidades demuestra que en las poblaciones relativamente pequeñas, incluidas Estella y Tafalla, los encuestados no perciben que existan pandillas en los centros escolares, excepto en el caso de Cintruénigo (localidad donde hubo algún problema con un grupo).

La percepción de la existencia de pandillas es más fuerte en Pamplona, Tudela y Berriozar, ambientes más urbanos y más propicios a la aparición de pequeños grupos claramente identificados.



P 20. 2º Grupo (ciudades, poblaciones mayores)

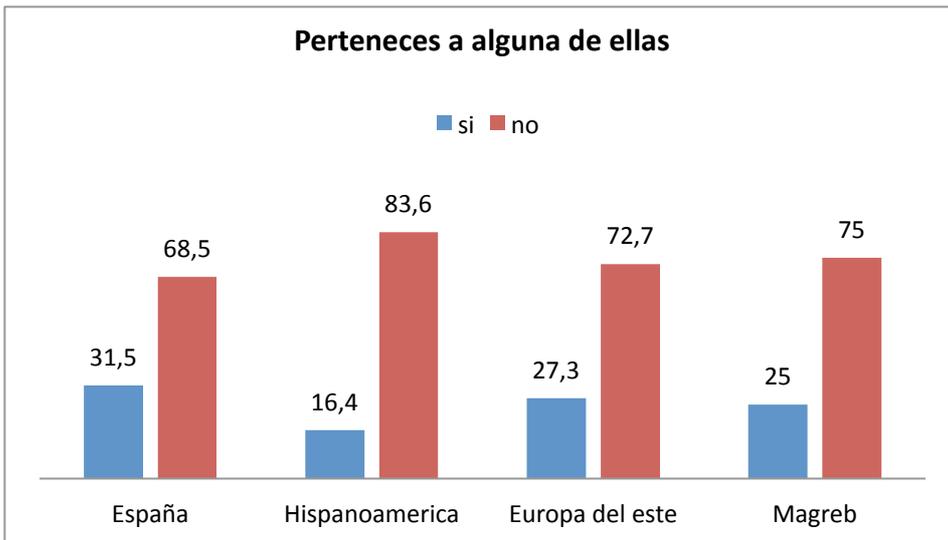


P 21. *Pertenencia a alguna pandilla*

El número de alumnos que dicen pertenecer a una pandilla es de 82 (12.8%) del total. Por tanto, de aquellos que conocen la existencia de pandillas, uno de cada tres se identifica con una pandilla.

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido
Válidos	Si	82	12,8	28,4
	No	207	32,4	71,6
	Total	289	45,2	100,0
Perdidos	Sistema	350	54,8	
Total		639	100,0	

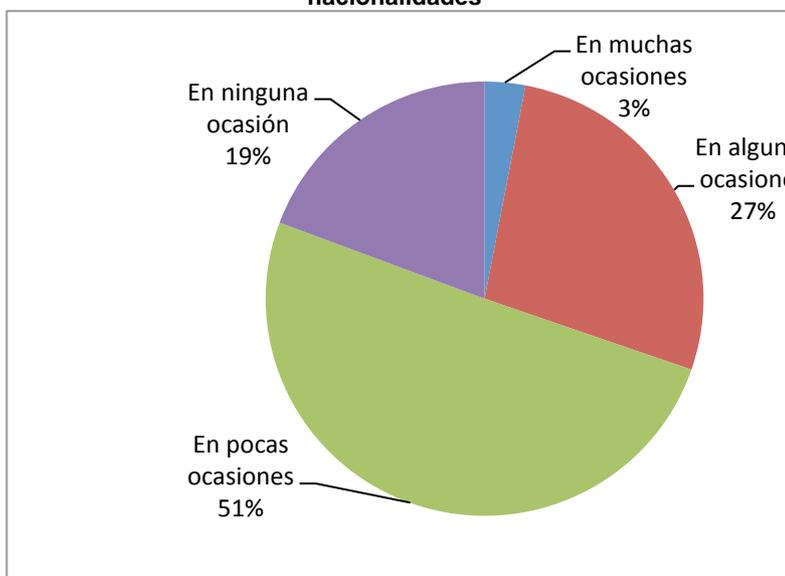
Distribuidos por origen, los españoles son quienes más declaran pertenecer a una pandilla.



**P 22. Frecuencia de las peleas entre personas pertenecientes a distintas nacionalidades**

Los datos demuestran que se producen peleas entre personas de distintas nacionalidades. El 30% afirman que las peleas se dan “en algunas ocasiones” y “en muchas” ocasiones. Es decir, peleas existen. El 19% dice que no se dan en ninguna ocasión.

**Hay frecuentes peleas entre estudiantes de distintas razas o nacionalidades**



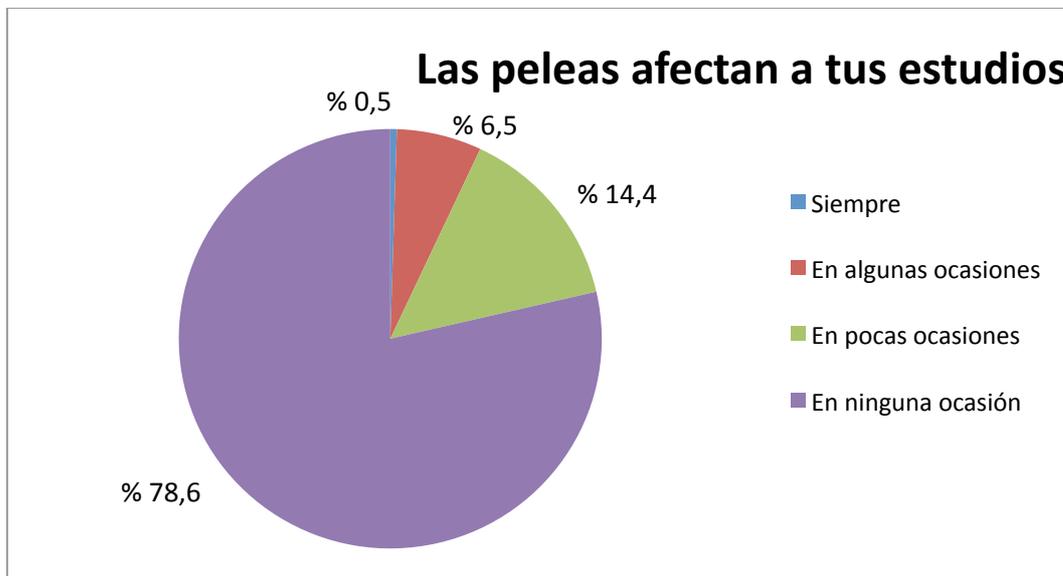
Si se analiza cómo se percibe la existencia de peleas desde los distintos colectivos se observa que no hay diferencias notables de percepción.

**Tabla de contingencia Hay frecuentes peleas entre estudiantes de distintos orígenes \* Origen**

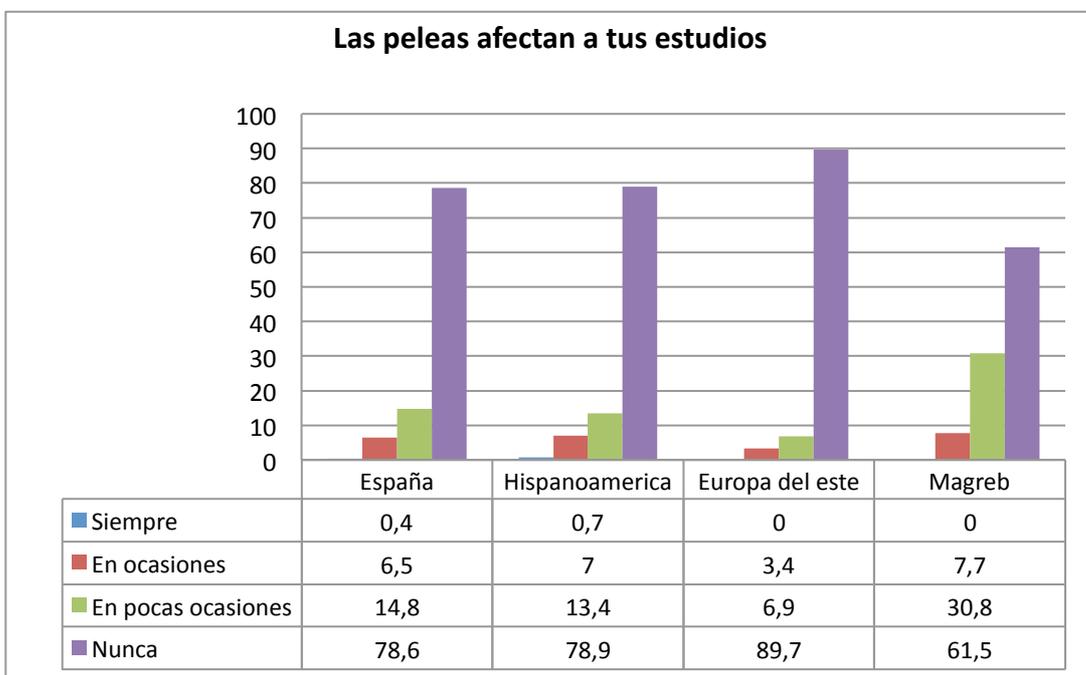
		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magrebíes
En muchas ocasiones	Recuento	15	3	1	0
	% dentro de Origen	3,4%	2,1%	3,4%	,0%
En algunas ocasiones	Recuento	123	41	3	5
	% dentro de Origen	27,5%	28,9%	10,3%	38,5%
En pocas ocasiones	Recuento	222	70	18	8
	% dentro de Origen	49,7%	49,3%	62,1%	61,5%
En ninguna ocasión	Recuento	87	28	7	0
	% dentro de Origen	19,5%	19,7%	24,1%	,0%

*P 23. Interferencia de las peleas en los estudios del alumno*

La tabla de frecuencias indica que las peleas que puedan darse entre los grupos afecta a los estudios, aunque no sea de manera frecuente, a un grupo de estudiantes que oscila en torno al 22%.



El análisis atendiendo a los grupos no refleja diferencias importantes. Solamente el colectivo de magrebíes es el más afectado. El 38,5% señala que le afecta esporádicamente. Los menos afectados son los alumnos de los países del Este .



**P 24. Cómo se siente el alumno tratado por el profesorado**

En la P12 se había preguntado a los alumnos sobre las cosas que más le agradan en el centro escolar donde estudia. Las respuestas eran poco favorables a los profesores, ya que los encuestados no percibían a los profesores como el factor más agradable. Aquí se les pregunta sobre el trato que reciben de los profesores, con el fin de conocer si hay diferentes percepciones entre navarros e inmigrantes. El 95.7% de los alumnos se sienten muy bien o bien tratados por los profesores. Hay un pequeño grupo de 28 (4.3%) alumnos que se sienten mal o muy mal tratados. De estos alumnos 26 son españoles y 2 hispanoamericanos. Es decir, desde la perspectiva de cómo es tratado el alumno por el profesorado, no existe ningún problema de discriminación.



Un análisis por localidades y referido a sólo los inmigrantes da los siguientes resultados:

**En general cómo te sientes tratado por tu profesorado**

	Muy bien y bien	Mal y muy mal
Cintruenigo	% 97.1	% 2,9
Estella	% 94.1	% 5,9
Peralta	% 100	% 0
San Adrián	% 100	% 0
Tafalla	% 80	% 20,0
Castejón	% 100	% 0
Tudela	% 98.6	% 1.4
Pamplona	% 95.3	% 4,7
Berriozar	% 97.2	% 2,8

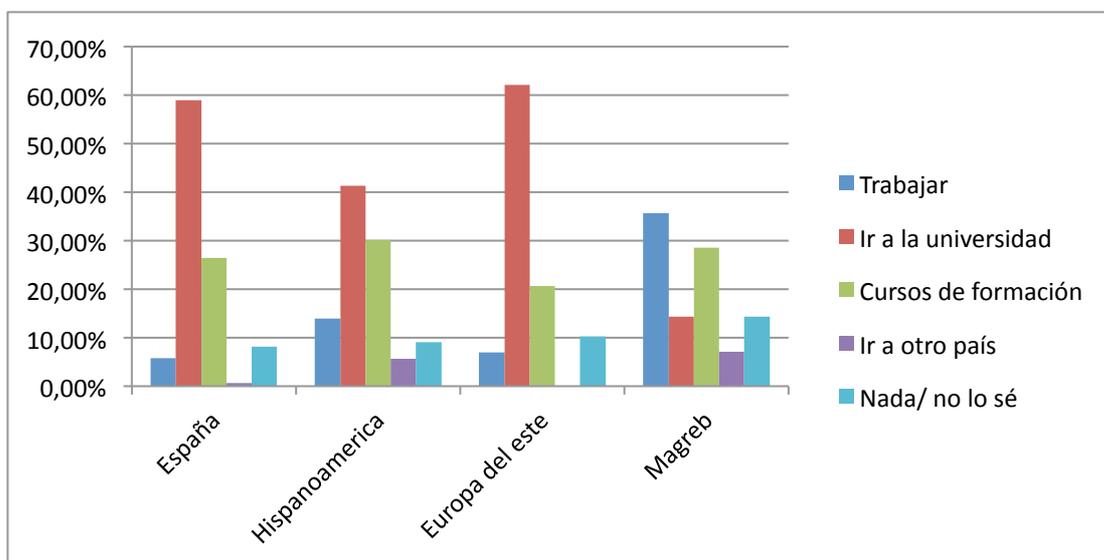
Un dato que resalta es el de Tafalla pero posiblemente se debe a un *efecto de recencia* que ocurre cuando las personas recuerdan con mayor facilidad situaciones más recientes, y puede ser que el profesor que les atendió justo antes de realizar el cuestionario fuera severo con ellos

P 25. *Proyección del futuro*

¿Qué se plantean los alumnos para cuando terminan los estudios en el centro escolar?. Hay diferencias muy notables en la manera de definir el futuro al terminar los estudios. Los alumnos de los países del Este y los navarros se inclinan por los estudios universitarios o por cursos de formación profesional. El 41,3% de los hispanoamericanos piensa en la universidad y el 30,1% en realizar cursos de formación profesional. Los magrebíes son los que tienen intención, sobre todo, de trabajar.

**Tabla de contingencia Cuándo termines tus estudios que piensas hacer \* Origen**

	Origen			
	España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magrebíes
Trabajar	5,8%	14,0%	6,9%	35,7%
Ir a la universidad	59,0%	41,3%	62,1%	14,3%
Cursos de formación	26,4%	30,1%	20,7%	28,6%
Ir a otro país	,7%	5,6%	,0%	7,1%
Nada/ no lo sé	8,2%	9,1%	10,3%	14,3%



P 26. *Oportunidades de estudio y trabajo para los que no han nacido en España*

Se ha realizado una pregunta para conocer cómo ven los diferentes colectivos de alumnos las oportunidades de estudio y de trabajo que tendrán en España los inmigrantes, en comparación con los nacidos en España.

El número de respuestas válidas obtenidas en este apartado han sido:

<i>Las oportunidades de estudio y trabajo de los alumnos inmigrantes</i>					
Españoles creen que serán			Extranjeros		
Iguales y mejores	Mucho peores y peores	NS/NC	Iguales y mejores	Mucho peores y peores	NS /NC
194	125	48	70	48	20
60,8%	39,8%		59,3%	40,6%	

Observaciones:

1. No existen diferencias importantes en los resultados que dan ambos grupos. Es decir, las respuestas de navarros y extranjeros son prácticamente simétricas. Porcentajes similares de encuestados afirman que las oportunidades de estudio serán iguales o peores. Sí que es necesario destacar el elevado porcentaje, tanto de un grupo como de otro, que afirman que van a tener *peores o mucho peores* oportunidades de trabajar o estudiar. Se trata del 39,8% de los entrevistados navarros. La percepción del futuro en España del 40,6% de los extranjeros es muy negativa.
2. Se observa una especie de “trazabilidad” en las respuestas de los centros. Hay centros donde se observa que el modelo educativo insiste más en la igualdad de los grupos étnicos y en la universalidad de todos los derechos y otros donde se acentúa el trabajo y el esfuerzo para aprovechar las oportunidades. Es decir, el modelo educativo general influye de forma clara en la perspectiva desde la que los alumnos responden al problema personal de si van a tener las mismas oportunidades en la vida y cómo las van a afrontar.
3. Los alumnos de los países del Este son quienes dan respuestas más contradictorias. El 41,3% creen que están en peores condiciones de gozar de las mismas oportunidades al terminar los estudios, pero, al mismo tiempo, hay un 55,2% que considera que serán iguales a las de los españoles.

**Cómo crees que serán las oportunidades de estudio y trabajo para los que no han nacido en España en comparación con los que han nacido en España \* Origen**

	Origen			
	España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magrebíes
Mucho mejores y mejores	11,3%	19,7%	3,4%	21,4%
Peores y mucho peores	36,1%	34,5%	41,3%	21,4%
Iguals	52,5%	45,8%	55,2%	57,1%

El análisis teniendo en cuenta el colectivo y el sexo aportan algunos matices. Pero hay que hablar de tendencias ya que, al descender el análisis, aumenta el error, porque el colectivo es cuantitativamente más bajo.

Los valores son más seguros en el caso de los españoles, ya que el colectivo es mayor. El 54,3% de las mujeres navarras creen que los inmigrantes van a tener las mismas oportunidades que los nativos en el trabajo y en los estudios. En general, las mujeres del resto de colectivos creen más que los hombres, en que las posibilidades son iguales para todos.

**Cómo crees que serán las oportunidades de estudio y trabajo para los que no han nacido en España en comparación con los que han nacido en España \* Origen \* sexo**

sexo		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Varón	Mucho mejores y mejores	11,9%	19,1%	7,7%	,0%
	Peores	36,9%	44,5%	53,9%	33,3%
	Iguals	51,2%	36,5%	38,5%	66,7%
Mujer	Mucho mejores	10,5%	20,2%	,0%	60,0%
	Peores	35,2%	26,6%	31,3%	,0%
	Iguals	54,3%	53,2%	68,8%	40,0%

Si el análisis lo enfocamos desde el punto de vista del tiempo que llevan viviendo los encuestados en España, los que menos tiempo llevan aquí tienen expectativas peores. Siguen también con menores esperanzas de tener igualdad de oportunidades los que llevan entre 9 y 11 años (37,2%).

*Cómo crees que serán las oportunidades de estudio y trabajo para los que no han nacido en España.*

Años que lleva en España	Mucho mejores y mejores	Peores y mucho peores	Iguales
1-3	15,8	42,1	42,1
4-6	25,8	28,8	48,6
7-8	13,5	32,7	53,8
9-11	18,6	37,2	44,2

*P 27. Razones que manifiestan los entrevistados para afirmar que los inmigrantes tienen peores oportunidades que los nativos en los estudios y en el trabajo.*

Es una pregunta abierta en la que los encuestados han podido manifestar su opinión sobre las razones que tienen para pensar que las oportunidades de estudio y trabajo que los extranjeros van a tener en España son mejores o peores que la de los nativos.

*¿Por qué crees que las oportunidades de estudio y trabajo para los jóvenes inmigrantes serán iguales y mejores o peores y mucho peores que las de los españoles?*

Del análisis en profundidad de las respuestas dadas por los encuestados se obtienen los siguientes resultados:

1. Numerosas respuestas inciden en que todas las personas tienen los mismos derechos y que no se puede discriminar a nadie por el hecho de ser de otro país o pertenecer a otra cultura. Una respuesta típica puede ser la siguiente: *“Porque en España existe el derecho de poder estudiar. Y da igual si uno es de fuera o dentro del país, porque cada uno se crea sus oportunidades, si estudias y aprendes bien tendrás muchas más, que uno que no hace nada. Sin distinción de país”* (Ecuador)

2. Si nos atenemos a las razones aducidas por los diferentes colectivos para afirmar que las oportunidades de estudio y trabajo de los extranjeros serán peores o mucho peores, se detectan las siguientes:

a) *Racismo y xenofobia.* Los navarros perciben el racismo como una lacra social que tiende a desaparecer, pero que todavía está vivo en muchas personas.

Los extranjeros tienen una percepción diferente del racismo. Lo ven como una agresión global a los extranjeros. Se sienten vistos como inferiores

b) *Desconfianza frente a los extranjeros*. No se les conoce. No se sabe cómo pueden responder. “*La gente a la hora de dar trabajo se fía más de la gente de aquí que la de fuera de España*” (España). Es fácil que fallen y te dejen colgado en cualquier momento. “*No se confía en ellos*” es la frase más repetida por el colectivo navarro. Pero también es una razón aludida por muchos inmigrantes.

c) *Preferencia de personas nacionales*. Tanto españoles como extranjeros afirman que, en principio, la mayor parte de la gente prefiere establecer relaciones de cualquier tipo con gente del propio país, antes que con extranjeros. Esto no sólo ocurre en el trabajo, sino en toda la vida social. Algunos testimonios: “*Creo que se daría prioridad a los de aquí*” (Marroquí). “*Porque la gente prefiere dar trabajo a alguien de su país, no a un extranjero*” (Bulgaria). “*Se van siempre a los de su país y al extranjero le dejan de último*” (Colombia). “*Primero dan oportunidades a los que son de España*” (Paquistán). “*Sabemos a favorecimiento para personas españolas que para otros países y esto no puede ser negado*” (Brasil). “*Porque los emigrantes siempre tenemos las de perder, siempre se prefiere a un nativo que a un extranjero*” (Ecuador). “*Porque yo si fuera de una empresa y obra, dos con curriculum parecido cogería al español antes que al inmigrante*” (España). “*Porque yo pienso que nosotros siendo españoles debemos tener preferencia*” (España)

d) *Formación deficiente*. Muchos extranjeros carecen de formación o tienen problemas con el idioma y, en consecuencia, no pueden acceder a muchas oportunidades de trabajo. El idioma, en concreto, es señalado por varias respuestas.

e) *Prejuicios*. Son, sobre todo, los españoles que manifiestan la existencia de prejuicios frente a los extranjeros. “*Hay personas que creen que les van a robar o matar*”. (España).

Varios entrevistados navarros verbalizan un prejuicio común: los extranjeros quitan el trabajo a los nativos. Una muestra: “*Porque hay gente en paro en España y es porque vienen los de otros países*” (España). “*Porque los pocos puestos de trabajo que existen, creo que deben de ser para los españoles en paro*” (España). También se les dan muchas ventajas en viviendas y otras ayudas, que quitan a los navarros.

De acuerdo con el estudio cualitativo quienes expresan mayor rivalidad con los extranjeros, porque creen que les quitan el puesto de trabajo son aquellos alumnos cuyos padres inmigraron a Navarra procedentes de otras partes de España.

f) *Discriminación y exclusión social* Son, sobre todo, los extranjeros quienes se sienten más discriminados en el trabajo y en la vida social ordinaria. “*Por la discriminación que hay en ciertos sectores camuflada por otros factores*” (Colombia). “*Hay gente que no quiere que los extranjeros trabajen para ellos ni nada*” (España). “*Porque un jefe siempre tendrá en cuenta que eres extranjero a la hora de pagar, de echar gente, etc.*” (Bulgaria). “*Porque a la gente de fuera a veces les tratan mal. Y por ser de fuera les rechazan*” (Ecuador). “*Porque al ser españoles nos darán antes las oportunidades*” (España).

P 28. *Los valores más importantes en los inmigrantes*

Todos los grupos coinciden en que la familia es el valor más importante, seguido a una distancia importante, de los amigos. La religión es para los magrebíes invariablemente el valor elegido preferentemente en todas las opciones.

**Qué es lo más importante en tu vida \* Origen**

	Origen			
	España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
La familia <sup>1º</sup> Más importante	92,2%	96,5%	96,6%	100,0%
Los amigos	4,7%	1,4%	,0%	,0%
La religión	,7%	,0%	,0%	,0%
El trabajo	,2%	,0%	,0%	,0%
El dinero	,4%	,7%	,0%	,0%
El amor	1,1%	1,4%	3,4%	,0%
Otra	,4%	,0%	,0%	,0%
Salud	,2%	,0%	,0%	,0%

**Qué es lo segundo más importante en tu vida \* Origen**

	Origen			
	España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
La familia	4,0%	1,4%	3,4%	,0%
Los amigos <sup>2º</sup> más importante	73,8%	53,5%	55,2%	30,8%
La religión	2,0%	6,3%	3,4%	61,5%
El trabajo	6,7%	12,0%	13,8%	,0%
Los estudios	7,6%	21,1%	24,1%	7,7%
El dinero	1,8%	2,1%	,0%	,0%

**Qué es lo segundo más importante en tu vida \* Origen**

	Origen			
	España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
La familia	4,0%	1,4%	3,4%	,0%
Los amigos 2º más importante	73,8%	53,5%	55,2%	30,8%
La religión	2,0%	6,3%	3,4%	61,5%
El trabajo	6,7%	12,0%	13,8%	,0%
Los estudios	7,6%	21,1%	24,1%	7,7%
El dinero	1,8%	2,1%	,0%	,0%
El amor	4,0%	3,5%	,0%	,0%

**Qué es lo tercero más importante en tu vida \* Origen**

	Origen			
	España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
La familia	,9%	,7%	,0%	,0%
Los amigos	7,6%	9,9%	6,9%	16,7%
La religión	2,9%	4,3%	,0%	,0%
El trabajo	9,8%	10,6%	13,8%	25,0%
Los estudios 3º más importante	31,8%	39,0%	44,8%	41,7%
El dinero	9,8%	14,2%	6,9%	16,7%
El amor	34,0%	19,1%	27,6%	,0%
Otra	1,8%	,7%	,0%	,0%

*Prioridad de valores: los tres primeros valores, según colectivo*

	Navarra			Hispanoamérica			Europa Este			Magrebí		
	1º	2º	3º	1º	2º	3º	1º	2º	3º	1º	2º	3º
Familia	92,2			96,5			96,6			100		
Amigos		73,8			53,5			55,2			30,8	
Estudios						39,0			44,8			41,7
Amor			34,0									

P 29. y P 30. *Rechazo social. En qué grado los alumnos inmigrantes se sienten rechazados.*

Los resultados ponen de manifiesto que solamente 40 alumnos (6,3%) se han sentido aislados o rechazados. No hay, por tanto, un rechazo consciente y generalizado hacia los inmigrantes. No obstante hay 40 casos de rechazo que conviene analizar más detalladamente, ya que solamente 11,2 % corresponde a alumnos españoles. El resto son todos extranjeros.

*Grado en que los alumnos se sienten rechazados*

		Frecuencia	Porcentaje válido
Válidos	Si	40	6,3
	No	596	93,7
	Total	636	100,0
Perdidos	Sistema	3	
Total		639	

Un análisis más profundo del rechazo nos ha permitido detectar que en todos los colectivos es algo mayor el número de mujeres que se sienten rechazadas que el de hombres.

**Tabla de contingencia Te has sentido aislado/a o rechazado/a por parte del resto de los compañero/as desde que empezó el curso \* Origen \* sexo**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Varón	Si	8	10	0	0
	No	243	54	13	9
Mujer	Si	8	11	3	0
	No	192	67	13	5

El rechazo se puede percibir como consecuencia de diferentes comportamientos o acciones. La encuesta ha tenido en cuenta las siguientes:

**Cómo se meten contigo 1º**

		Frecuencia	%
Válidos	Me insultan	12	31,6
	Se ríen de mí	11	28,9
	Me ponen motes	5	13,2
	Se meten físicamente conmigo	1	2,6
	Se meten con mis cosas	1	2,6
	Me dan de lado	7	18,4
	Me imitan	1	2,6
	Total	38	100,0
Perdidos	Sistema	601	
Total		639	

**Cómo se meten contigo 2º**

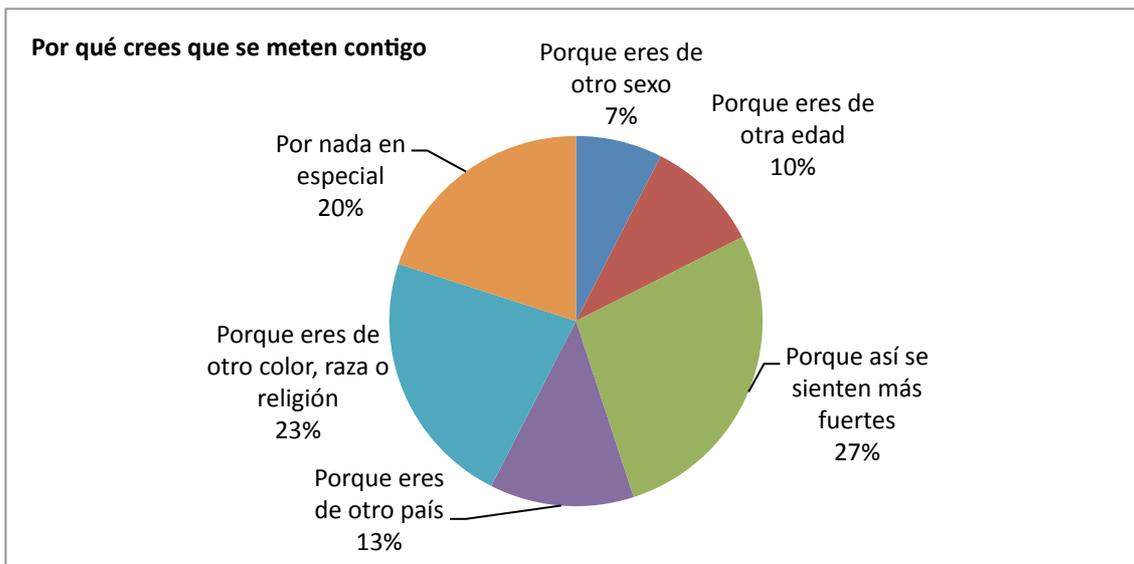
		Frecuencia	%
Válidos	Se ríen de mí	3	11,5
	Me ponen motes	1	3,8
	Se meten físicamente conmigo	4	15,4
	Se meten con mis cosas	4	15,4
	Me dan de lado	4	15,4
	Hablan mal de mí	6	23,1
	No me dejan participar	1	3,8
	Me obligan a hacer cosas que no quiero	1	3,8
	Me imitan	2	7,7
	Total	26	100,0
Perdidos	Sistema	613	
Total		639	

		Frecuencia	%
Válidos	Se ríen de mí	1	5,3
	Me ponen motes	3	15,8
	Se meten con mis cosas	3	15,8
	Me dan de lado	2	10,5
	Hablan mal de mi	3	15,8
	No me dejan participar	1	5,3
	Me echan la culpa de las cosas	1	5,3
	Me amenazan	2	10,5
	Me imitan	3	15,8
	Total	19	100,0
	Perdidos	Sistema	620
Total		639	

A la hora del análisis de contingencia, es decir, descendiendo a los colectivos no se obtienen valores significativos en ninguna de las variables consideradas. De esto se deduce que muchas veces los afectados por el rechazo no saben definir en qué se concreta y por eso no dan ninguna respuesta o diluyen la respuesta en varios apartados. Se les ha planteado también la cuestión de por qué creen que se meten con ellos y las respuestas tampoco dan pie para pensar que se trata de un rechazo concretado en el carácter de inmigrante. El 10% dicen que se mofan porque son de otra edad. Ya se ha aludido en otro momento al problema que a la larga genera el hecho de que alumnos mayores compartan clase con compañeros dos o tres años menores.

### P 31. *Razones para la violencia*

No se observan signos claros de racismo o xenofobia. Solamente 9 personas creen que la violencia viene por el hecho de ser de otro color, raza o religión. El análisis de contingencia refleja dos valores que resaltan algo más: los varones hispanoamericanos creen que alguien se mete con ellos para demostrar quién es más fuerte.



P 32. Los datos no son significativos.

P 33. *Participación en la violencia contra algún compañero*

El mapa de “violencia” que refleja esta tabla no es importante. Parece evidente que se trata de conflictos normales en las relaciones cotidianas.

		Frecuencia	Porcentaje
Válidos	Nunca me meto con nadie	418	65,4
	Alguna vez	206	32,2
	Más de 4 veces desde que empezó el curso	6	,9
	Casi todos los días	6	,9
	Total	636	99,5
Perdidos	Sistema	3	,5
Total		639	100,0

La tabla de contingencia no demuestra comportamientos diferentes entre los navarros y los inmigrantes.

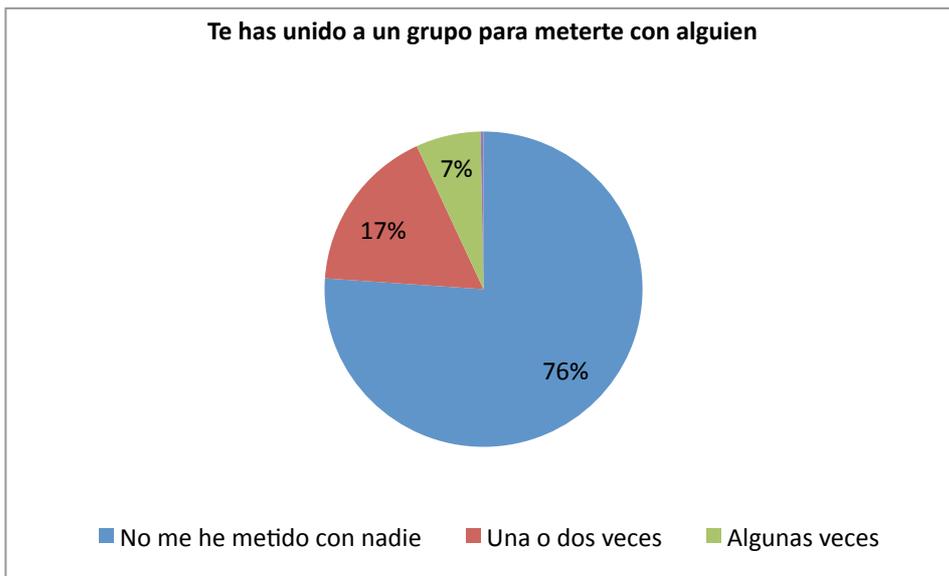
**Te metes o tratas mal a algún compañero/a \* Origen**

	Origen			
	España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Nunca me meto con nadie	285 63,2%	102 71,8%	19 65,5%	12 85,7%
Alguna vez	155 34,4%	39 27,5%	10 34,5%	2 14,3%
Más de 4 veces desde que empezó el curso	6 1,3%	0 ,0%	0 ,0%	0 ,0%
Casi todos los días	5 1,1%	1 ,7%	0 ,0%	0 ,0%

*P 34. Participación en grupos de violencia colectiva*

Es frecuente que los jóvenes formen pequeños grupos informales para realizar pequeñas acciones de violencia contra sus compañeros, como pueden ser los insultos o reírse de otra persona.

Los alumnos encuestados no manifiestan comportamientos especiales en este aspecto, aunque señalen que ocasionalmente se han unido a un grupo o compañero para ejercer cierta violencia sobre otro.



El análisis de los diferentes colectivos no pone de manifiesto diferencias entre ellos.

**Te has unido a un grupo o compañero para meterte con alguien \* Origen**

	Origen			
	España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
No me he metido con nadie	334 74,1%	116 81,7%	21 72,4%	13 92,9%
Una o dos veces	84 18,6%	18 12,7%	5 17,2%	1 7,1%
Algunas veces	31 6,9%	8 5,6%	3 10,3%	0 ,0%
Casi todos los días	2 ,4%	0 ,0%	0 ,0%	0 ,0%

*P 35. Empleo del tiempo libre y de ocio*

Las variables consideradas y los resultados en porcentajes se recogen en la tabla siguiente. La realización de las tareas del colegio es la ocupación más frecuente del empleo del tiempo libre los días de la semana. Le siguen escuchar música, ver la TV y el uso de Internet y chateo.

Actividades de ocio y tiempo libre que se realizan a:			
	Diario	Algunos días	De vez en cuando
Las tareas colegio	74.3	18.4	7.4
Escucho música	67.7	23.9	8.4
Veo TV	64.3	24.9	10.8
Internet, chateo	54.2	28.8	17.0
Otra, ¿Cuál?	42.9	28.6	28.6
Ayudo en casa	35.2	36.7	28.1
Activ. extraescolares	29.0	43.1	27.9
En la calle con amigos	22.9	58.9	18.2
Cuido a mis hermanos	21.5	30.3	48.3
Leo libros y revistas	14.7	33.3	52.0

Como se puede apreciar el porcentaje más elevado de encuestados dedican e tiempo libre a la realización de las tareas del centro docente (74,3%). Parece, por tanto, que existe responsabilidad a la hora de asumir las obligaciones derivadas de los estudios.

Es necesario aludir a las diferencias entre los colectivos y el sexo, es decir, saber si los encuestados de los diferentes colectivos de inmigrantes marcan diferencias claras con lo que hacen los navarros.

P 35.1. *Ayudar en casa.*

En todos los colectivos la mujer aparece más vinculada a las tareas de casa. Pero las diferencias son grandes entre el comportamiento de los navarros y el de los colectivos de inmigrantes. El porcentaje de alumnas inmigrantes que dedican su tiempo libre a las tareas de la casa es muy superior al de los alumnos en todos los casos considerados.

**Tabla de contingencia sexo \* Origen \* Qué haces en tu tiempo libre. Ayudo en casa**

Qué haces en tu tiempo libre. Ayudo en casa			Origen			
			España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
A diario	Varón	Recuento	51	19	2	0
		% dentro de sexo	70,8%	26,4%	2,8%	,0%
	Mujer	Recuento	67	42	3	3
		% dentro de sexo	58,3%	36,5%	2,6%	2,6%
Algunos días	Varón	Recuento	83	17	6	3
		% dentro de sexo	76,1%	15,6%	5,5%	2,8%
	Mujer	Recuento	61	16	9	0
		% dentro de sexo	70,9%	18,6%	10,5%	,0%
De vez en cuando	Varón	Recuento	74	18	3	4
		% dentro de sexo	74,7%	18,2%	3,0%	4,0%
	Mujer	Recuento	35	12	3	0
		% dentro de sexo	70,0%	24,0%	6,0%	,0%
Nunca	Varón	Recuento	45	10	2	2
		% dentro de sexo	76,3%	16,9%	3,4%	3,4%
	Mujer	Recuento	37	9	1	2
		% dentro de sexo	75,5%	18,4%	2,0%	4,1%

P 35.2. *Cuidado de los hermanos.*

Los valores no son significativos y no demuestran diferencias entre los diferentes colectivos, incluido el navarro. En el caso de Navarra se observa que también en este apartado las mujeres están más implicadas en el cuidado de los hermanos. Algo parecido se puede afirmar del colectivo sudamericano.

**Tabla de contingencia sexo \* Origen \* Qué haces en tu tiempo libre. Cuido a mis hermanos**

Qué haces en tu tiempo libre. Cuido a mis hermanos			Origen			
			España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
A diario	Varón	Recuento	7	6	0	0
		% dentro de sexo	53,8%	46,2%	,0%	,0%
	Mujer	Recuento	22	17	2	2
		% dentro de sexo	51,2%	39,5%	4,7%	4,7%
Algunos días	Varón	Recuento	36	5		2
		% dentro de sexo	83,7%	11,6%		4,7%
	Mujer	Recuento	23	12		1
		% dentro de sexo	63,9%	33,3%		2,8%
De vez en cuando	Varón	Recuento	57	9	2	
		% dentro de sexo	83,8%	13,2%	2,9%	
	Mujer	Recuento	41	14	3	
		% dentro de sexo	70,7%	24,1%	5,2%	
Nunca	Varón	Recuento	153	44	11	7
		% dentro de sexo	71,2%	20,5%	5,1%	3,3%
	Mujer	Recuento	114	36	11	2
		% dentro de sexo	69,9%	22,1%	6,7%	1,2%

P 35.3. *Lectura de libros y revistas.*

Los entrevistados dedican poco tiempo a la lectura de libros o revistas.

**Tabla de contingencia sexo \* Origen \* Qué haces en tu tiempo libre. Leo revistas y libros**

Qué haces en tu tiempo libre. Leo revistas y libros			Origen			
			España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
A diario	Varón	Recuento	21	3	1	0
		% dentro de sexo	84,0%	12,0%	4,0%	,0%

	Mujer	Recuento	26	8	1	2
		% dentro de sexo	70,3%	21,6%	2,7%	5,4%
		Recuento				
		% dentro de sexo				
Algunos días	Varón	Recuento	45	13	4	2
		% dentro de sexo	70,3%	20,3%	6,3%	3,1%
	Mujer	Recuento				
		% dentro de sexo				
		Recuento	95	35	8	3
		% dentro de sexo	67,4%	24,8%	5,7%	2,1%
De vez en cuando	Varón	Recuento	85	25	5	3
		% dentro de sexo	72,0%	21,2%	4,2%	2,5%
	Mujer	Recuento	69	27	5	1
		% dentro de sexo	67,6%	26,5%	4,9%	1,0%
		Recuento				
		% dentro de sexo				
Nunca	Varón	Recuento	102	23	3	4
		% dentro de sexo	77,3%	17,4%	2,3%	3,0%
	Mujer	Recuento	55	22	6	1
		% dentro de sexo	65,5%	26,2%	7,1%	1,2%
		Recuento				
		% dentro de sexo				

P 35.4. *Televisión.*

Los valores de los magrebíes y países del Este no son significativos y por tanto no lo consideramos en el análisis. No hay diferencias notables entre el comportamiento de hombres y mujeres en el tiempo que dedican a ver la TV.

**Tabla de contingencia sexo \* Origen \* Qué haces en tu tiempo libre. Veo TV**

Qué haces en tu tiempo libre. Veo TV			Origen			
			España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
A diario	Varón	Recuento	136	32	5	4

		% dentro de sexo	76,8%	18,1%	2,8%	2,3%
	Mujer	Recuento	115	44	7	3
		% dentro de sexo	68,0%	26,0%	4,1%	1,8%
Algunos días	Varón	Recuento	57	13	2	1
		% dentro de sexo	78,1%	17,8%	2,7%	1,4%
	Mujer	Recuento	41	14	5	1
		% dentro de sexo	67,2%	23,0%	8,2%	1,6%
De vez en cuando	Varón	Recuento	21	8	3	2
		% dentro de sexo	61,8%	23,5%	8,8%	5,9%
	Mujer	Recuento	14	9	1	0
		% dentro de sexo	58,3%	37,5%	4,2%	,0%
Nunca	Varón	Recuento	39	11	3	2
		% dentro de sexo	70,9%	20,0%	5,5%	3,6%
	Mujer	Recuento	30	12	3	1
		% dentro de sexo	65,2%	26,1%	6,5%	2,2%

### P 35.5. *Internet-chateo*

Las diferencias entre los colectivos españoles y países del Este son notables en relación con los hispanoamericanos y magrebíes. El 51,0% de los españoles y el 55,0% de los alumnos de los países del Este conectan con Internet o chatean todos los días. Los sudamericanos lo hacen solamente el 31,5%. Si acumulamos las respuestas de quienes entran a diario o algunos días en Internet o chatean, el resultado es el siguiente:

**Tabla de contingencia Qué haces en tu tiempo libre. Internet, chateo \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
A diario	Recuento	231	45	16	4
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. Internet, chateo	78,0%	15,2%	5,4%	1,4%
	% dentro de Origen	51,0%	31,5%	55,2%	28,6%
Algunos días	Recuento	111	34	8	4
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. Internet, chateo	70,7%	21,7%	5,1%	2,5%

	% dentro de Origen	24,5%	23,8%	27,6%	28,6%
De vez en cuando	Recuento	54	36	2	1
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. Internet, chateo	58,1%	38,7%	2,2%	1,1%
	% dentro de Origen	11,9%	25,2%	6,9%	7,1%
Nunca	Recuento	57	28	3	5
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. Internet, chateo	61,3%	30,1%	3,2%	5,4%
	% dentro de Origen	12,6%	19,6%	10,3%	35,7%

### P 35.6 Las tareas del colegio

El 74,3% han afirmado que hacen diariamente las tareas del colegio. La tabla siguiente revela que no hay diferencias entre los alumnos españoles y el resto de colectivos. Los alumnos de los países del Este dan diez puntos de diferencia en el valor “a diario”, pero lo compensan con el valor “algunos días”

**Tabla de contingencia Qué haces en tu tiempo libre. Las tareas del colegio \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
A diario	Recuento	306	93	17	8
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. Las tareas del colegio	72,2%	21,9%	4,0%	1,9%
	% dentro de Origen	67,5%	65,0%	58,6%	57,1%
	% del total	47,9%	14,6%	2,7%	1,3%
Algunos días	Recuento	67	29	7	2
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. Las tareas del colegio	63,8%	27,6%	6,7%	1,9%
	% dentro de Origen	14,8%	20,3%	24,1%	14,3%
	% del total	10,5%	4,5%	1,1%	,3%
De vez en cuando	Recuento	33	7	2	0
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. Las tareas del colegio	78,6%	16,7%	4,8%	,0%

	% dentro de Origen	7,3%	4,9%	6,9%	,0%
	% del total	5,2%	1,1%	,3%	,0%
Nunca	Recuento	47	14	3	4
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. Las tareas del colegio	69,1%	20,6%	4,4%	5,9%
	% dentro de Origen	10,4%	9,8%	10,3%	28,6%
	% del total	7,4%	2,2%	,5%	,6%

### P 35.7. Actividades extraescolares

La tabla siguiente pone en evidencia que los alumnos navarros participan mucho más que los inmigrantes en actividades extraescolares. El 45 % de los españoles participan a diario o algunos días en actividades escolares. Los hispanoamericanos el 22,4%, así como el 20,6% de los alumnos de Europa del Este. El 28,6 % de los magrebíes participan sólo algunos días en actividades extraescolares. Estos datos constituyen un indicio de un cierto aislamiento social de los inmigrantes.

**Tabla de contingencia Qué haces en tu tiempo libre. Actividades extraescolares \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
A diario	Recuento	44	3	1	0
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. Actividades extraescolares	91,7%	6,3%	2,1%	,0%
	% dentro de Origen	9,7%	2,1%	3,4%	,0%
	% del total	6,9%	,5%	,2%	,0%
Algunos días	Recuento	160	29	5	4
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. Actividades extraescolares	80,8%	14,6%	2,5%	2,0%
	% dentro de Origen	35,3%	20,3%	17,2%	28,6%
	% del total	25,0%	4,5%	,8%	,6%
De vez en	Recuento	62	52	12	2

cuando	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. Actividades extraescolares	48,4%	40,6%	9,4%	1,6%
	% dentro de Origen	13,7%	36,4%	41,4%	14,3%
	% del total	9,7%	8,1%	1,9%	,3%
Nunca	Recuento	187	59	11	8
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. Actividades extraescolares	70,6%	22,3%	4,2%	3,0%
	% dentro de Origen	41,3%	41,3%	37,9%	57,1%
	% del total	29,3%	9,2%	1,7%	1,3%

P 35.8. *En la calle con los amigos*

En contra de lo que se puede pensar, los alumnos que más tiempo pasan en la calle para ocupar el tiempo libre son los españoles y magrebíes. Los hispanoamericanos y los alumnos de Europa del Este dan un porcentaje bastante más bajo.

**Tabla de contingencia Qué haces en tu tiempo libre. En la calle con los amigos \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamericanos	Europa del Este	Magrebíes
A diario	Recuento	88	11	2	1
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. En la calle con los amigos	86,3%	10,8%	2,0%	1,0%
	% dentro de Origen	19,4%	7,7%	6,9%	7,1%
Algunos días	Recuento	233	68	18	5
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. En la calle con los amigos	71,9%	21,0%	5,6%	1,5%
	% dentro de Origen	51,4%	47,6%	62,1%	35,7%
De vez en cuando	Recuento	59	38	2	1
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. En la calle con los amigos	59,0%	38,0%	2,0%	1,0%

	% dentro de Origen	13,0%	26,6%	6,9%	7,1%
Nunca	Recuento	73	26	7	7
	% dentro de Qué haces en tu tiempo libre. En la calle con los amigos	64,6%	23,0%	6,2%	6,2%
	% dentro de Origen	16,1%	18,2%	24,1%	50,0%

P 36. *Cómo pasan el fin de semana*

En las preguntas siguientes, el estudio acomete el análisis de cómo pasan los inmigrantes los fines de semana, si tienden a encerrarse en sus grupos o están abiertos a actividades con otros grupos étnicos diferentes del suyo.

Analizaremos más detalladamente cada uno de estos apartados:

P 36.1. *Pasan el fin de semana con la familia*

Las diferencias son importantes entre los diferentes colectivos. Los españoles y Europa del Este muestran comportamiento más similares, aunque realmente los españoles son los que menos pasan el fin de semana con su familia. Los magrebíes, por su parte, superan a todos en vinculación familiar. En los dos valores extremos puntúan más alto, es decir, son los que más pasan todos los fines de semana con su familia y los que menos dicen que “nunca” pasan los fines de semana con la familia.

Un perfil más detallado de estos valores se obtiene en la tabla siguiente que indica cómo los hispanoamericanos y los magrebíes pasan más que el resto los fines de semana con la familia

**Cómo pasas el fin de semana. Salgo con mi familia \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Todos	Recuento	7	20	2	3
	% dentro de Origen	1,7%	14,9%	8,0%	23,1%
Casi todos	Recuento	44	21	2	3
	% dentro de Origen	10,4%	15,7%	8,0%	23,1%
Alguno	Recuento	265	74	15	6
	% dentro de Origen	62,8%	55,2%	60,0%	46,2%
Nunca	Recuento	106	19	6	1

**Cómo pasas el fin de semana. Salgo con mi familia \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Todos	Recuento	7	20	2	3
	% dentro de Origen	1,7%	14,9%	8,0%	23,1%
Casi todos	Recuento	44	21	2	3
	% dentro de Origen	10,4%	15,7%	8,0%	23,1%
Alguno	Recuento	265	74	15	6
	% dentro de Origen	62,8%	55,2%	60,0%	46,2%
Nunca	Recuento	106	19	6	1
	% dentro de Origen	25,1%	14,2%	24,0%	7,7%

*P 36.2. Pasan el fin de semana cuidando a alguien de la familia*

Hay diferencias claras entre los españoles y el resto de colectivos. Los españoles tienen menos obligaciones familiares, aunque en alguna ocasión tengan que cuidar de algún familiar. En el resto de colectivos, aunque el número de encuestados que dicen cuidar a alguien de la familia los fines de semana sea bajo, siempre es porcentualmente mayor que el de los españoles.

**Tabla de contingencia Cómo pasas el fin de semana. Cuido a alguien de mi familia \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Todos	Recuento	4	3	0	0
	% dentro de Origen	1,0%	2,4%	,0%	,0%
Casi todos	Recuento	16	10	2	0
	% dentro de Origen	4,1%	7,9%	8,7%	,0%
Alguno	Recuento	121	37	5	2
	% dentro de Origen	31,1%	29,1%	21,7%	15,4%
Nunca	Recuento	248	77	16	11
	% dentro de Origen	63,8%	60,6%	69,6%	84,6%

*P 36.3. Realizan tareas de la casa*

Los españoles son los que menos tareas de la casa realizan los fines de semana

**Cómo pasas el fin de semana. Tareas de la casa \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Todos	Recuento	50	30	1	3
	% dentro de Origen	12,0%	22,4%	4,2%	23,1%
Casi todos	Recuento	94	41	9	3
	% dentro de Origen	22,5%	30,6%	37,5%	23,1%
Alguno	Recuento	192	44	8	3
	% dentro de Origen	45,9%	32,8%	33,3%	23,1%
Nunca	Recuento	82	19	6	4
	% dentro de Origen	19,6%	14,2%	25,0%	30,8%

**P 36.4. En casa con los amigos**

Si en este caso se tiene en cuenta el número de encuestados que “nunca” pasan el fin de semana en casa de amigos, el resultado vuelve a ser favorable para los españoles, ya que el 18% dice que “nunca” los pasa en casa de los amigos. El número de encuestados extranjeros que nunca pasan el fin de semana en casa con los amigos asciende en el caso de los hispanoamericanos y magrebíes al 35%. En el caso de los países de Europa del Este no lo hacen uno de cada cuatro encuestados.

**Tabla de contingencia Cómo pasas el fin de semana. En casa con los amigos \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Todos	Recuento	41	13	4	1
	% dentro de Origen	10,0%	10,2%	14,8%	7,1%
Casi todos	Recuento	61	16	5	0
	% dentro de Origen	14,8%	12,5%	18,5%	,0%
Alguno	Recuento	235	54	11	8
	% dentro de Origen	57,2%	42,2%	40,7%	57,1%
Nunca	Recuento	74	45	7	5
	% dentro de Origen	18,0%	35,2%	25,9%	35,7%

P 36.5 Salas de juego

Las salas de juego no parece que sean una actividad habitual en el caso de los encuestados, ya que los porcentajes de los que no van “nunca” a una sala de juego se sitúan prácticamente en todos los casos por encima del 50%. En las respuestas hay que tener en cuenta que la mayor parte de los entrevistados se encuentran en el tramo de edad entre 14 y 16 años, edades que, tal vez, sean menos favorables a esta actividad.

**Cómo pasas el fin de semana. Salas de juego \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Todos	Recuento	26	2	1	0
	% dentro de Origen				
Casi todos	Recuento	48	9	4	2
	% dentro de Origen	11,8%	7,1%	17,4%	14,3%
Alguno	Recuento	111	39	6	3
	% dentro de Origen	27,3%	30,7%	26,1%	21,4%
Nunca	Recuento	222	77	12	9
	% dentro de Origen	54,5%	60,6%	52,2%	64,3%

P 36.6. *Estar en la calle, en el parque*

Habitualmente se tiene la imagen de que los inmigrantes pasan los fines de semana en la calle o al aire libre. La encuesta dice lo contrario. Son los navarros (75,2%) quienes más tiempo pasan fuera de casa, en la calle.

**Cómo pasas el fin de semana. Estar en la calle, parque \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Todos	Recuento	185	27	4	4
	% dentro de Origen	42,4%	20,8%	14,8%	30,8%
Casi todos	Recuento	143	43	10	2
	% dentro de Origen	32,8%	33,1%	37,0%	15,4%
Alguno	Recuento	71	42	8	1
	% dentro de Origen	16,3%	32,3%	29,6%	7,7%
Nunca	Recuento	37	18	5	6
	% dentro de Origen				

% dentro de Origen	8,5%	13,8%	18,5%	46,2%
% del total	6,1%	3,0%	,8%	1,0%

### P 36.7. Discotecas

La discoteca no parece que sea una actividad propia de las edades en las que se encuentran los alumnos entrevistados. Los porcentajes de los que nunca van a una discoteca es elevado, sobre todo, en el caso de los magrebíes (84,6%).

**Tabla de contingencia Cómo pasas el fin de semana. Discotecas \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Todos	Recuento	27	15	3	0
	% dentro de Origen	6,5%	11,1%	10,7%	,0%
Casi todos	Recuento	71	15	5	1
	% dentro de Origen	17,2%	11,1%	17,9%	7,7%
Alguno	Recuento	172	58	14	1
	% dentro de Origen	41,6%	43,0%	50,0%	7,7%
Nunca	Recuento	143	47	6	11
	% dentro de Origen	34,6%	34,8%	21,4%	84,6%

### P 36.8. Bares

El colectivo que más frecuenta los bares los fines de semana es el navarro (38,9%), seguido del colectivo de Europa del Este.

Por el estudio cualitativo sabemos que los bares que frecuentan los diferentes colectivos suelen ser frecuentemente bares donde hay música y bebidas propias de su país de origen, aunque a partir de cierta hora de la noche, los jóvenes acuden a cualquiera de los bares que quedan abiertos.

**Tabla de contingencia Cómo pasas el fin de semana. Bares \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Todos	Recuento	58	8	1	0
	% dentro de Origen	13,6%	6,1%	3,8%	,0%
Casi todos	Recuento	108	11	5	0

	% dentro de Origen	25,3%	8,3%	19,2%	,0%
Alguno	Recuento	160	44	13	4
	% dentro de Origen	37,5%	33,3%	50,0%	30,8%
Nunca	Recuento	101	69	7	9
	% dentro de Origen	23,7%	52,3%	26,9%	69,2%

### P 36.9. Trabajo Extra

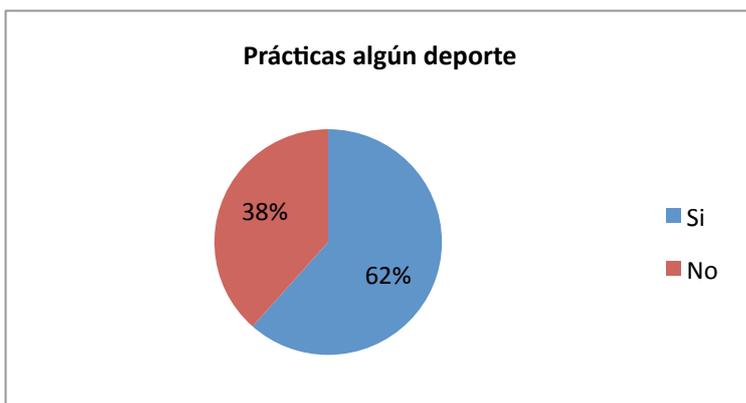
No aparece como una actividad de relieve en ninguno de los colectivos analizados. Los porcentajes de los que afirman que “nunca” realizan trabajo extra, supera en el caso de los hispanoamericanos el 64,8% y en el resto de colectivos es algo superior.

**Tabla de contingencia Cómo pasas el fin de semana. Trabajo extra \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Todos	Recuento	11	9	2	0
	% dentro de Origen	2,8%	7,0%	7,7%	,0%
Casi todos	Recuento	13	6	1	2
	% dentro de Origen	3,3%	4,7%	3,8%	15,4%
Alguno	Recuento	101	30	3	1
	% dentro de Origen	25,8%	23,4%	11,5%	7,7%
Nunca	Recuento	267	83	20	10
	% dentro de Origen	68,1%	64,8%	76,9%	76,9%

### P 37. El deporte de los inmigrantes

Hay un elevado porcentaje de encuestados de cualquier origen que no practican el deporte (38,0%).



De acuerdo con las nacionalidades, los navarros son los que más participan en actividades deportivas (67,9). El resto de colectivos tiene porcentajes similares, con una pequeña diferencia a favor de los hispanoamericanos.

**Tabla de contingencia Prácticas algún deporte \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Sí	Recuento	301	69	12	6
	% dentro de Origen	67,0%	49,3%	44,4%	42,9%
No	Recuento	148	71	15	8
	% dentro de Origen	33,0%	50,7%	55,6%	57,1%

**P 38. Horas que dedican los encuestados al deporte durante la semana**

Si resumimos el contenido de la tabla, el 51,1% de los entrevistados dedican al deporte entre una hora y cuatro horas. El resto le dedica más de cuatro horas.

**Cuántas horas a la semana**

		Frecuencia	Porcentaje	Porcentaje válido	Porcentaje acumulado
Válidos	uno-dos	64	10,0	16,7	16,7
	dos- tres	63	9,9	16,4	33,1
	tres-cuatro	60	9,4	15,6	48,7
	cuatro-cinco	66	10,3	17,2	65,9
	más de cinco	131	20,5	34,1	100,0
Total		384	60,1	100,0	

Perdidos	Sistema	255	39,9	
Total		639	100,0	

*P 39. Práctica del deporte según nacionalidad*

En la práctica del deporte, la nacionalidad es un factor determinante. Casi la mitad de los entrevistados (47.3%) practican el deporte con amigos de su nacionalidad y otro 34,6% lo hacen siendo la mayoría amigos de la nacionalidad. En total el 81,9% practican el deporte con compañeros de la propia nacionalidad.

Las respuestas por colectivos son:

España: 335

Hispanoamericanos: 61

Europa del Este: 12

Magrebíes: 8

		Frecuencia	Porcentaje válido
Válidos	Con amigos de mi nacionalidad	183	47,3
	La mayoría de mi nacionalidad	134	34,6
	Pocos de mi nacionalidad	26	6,7
	De otra nacionalidad	42	10,9
	Solo	2	,5
	Total	387	100,0
Perdidos	Sistema	252	
Total		639	

*P 39.1. Práctica el deporte según nacionalidad*

Un análisis más profundo de los resultados de la encuesta indica que casi el 100% de los navarros practica el deporte con navarros, aunque puedan participar algunos de otras nacionalidades. Los inmigrantes están más abiertos a practicar el deporte con compañeros de otra nacionalidad.

**Tabla de contingencia Con quién prácticas deporte \* Origen**

		Origen			
		España	Hispanoamérica	Europa del Este	Magreb
Con amigos de mi nacionalidad	Recuento	163	18	2	0
	% dentro de Origen	54,7%	25,7%	18,2%	,0%
La mayoría de mi nacionalidad	Recuento	123	9	0	2
	% dentro de Origen	41,3%	12,9%	,0%	25,0%
Pocos de mi nacionalidad	Recuento	7	16	1	2
	% dentro de Origen	2,3%	22,9%	9,1%	25,0%
De otra nacionalidad	Recuento	4	27	8	3
	% dentro de Origen	1,3%	38,6%	72,7%	37,5%
Solo	Recuento	1	0	0	1
	% dentro de Origen	,3%	,0%	,0%	12,5%



## **SEGUNDA PARTE**

### **ESTUDIO CUALITATIVO**

**“INTEGRACIÓN EN LA SOCIEDAD NAVARRA DE  
LOS INMIGRANTES ESCOLARIZADOS EN LA  
ENSEÑANZA OBLIGATORIA SECUNDARIA”**



# LA SOCIEDAD Y LA INTEGRACIÓN DE LOS INMIGRANTES ADOLESCENTES

## 1. PERSPECTIVA DE LOS CENTROS DOCENTES

### 1. *Introducción*

La función de los centros educativos es subsidiaria de la familia y de la sociedad. Sin embargo, son una de las instituciones que ejercen una influencia más determinante en los jóvenes. Los centros son pequeñas réplicas de lo que es la sociedad general y su misión no es simplemente la de transmitir conocimientos y hábitos de trabajo intelectual, sino también fomentar procesos que favorecen la interiorización de conductas de disciplina, de respeto, de cooperación, de trabajo, de tolerancia. En los centros educativos se hacen valoraciones de la sociedad, de la historia, de la convivencia. Los adolescentes tienen una primera experiencia y oportunidad de integración. Otra cosa diferente es que se consiga o no este objetivo plenamente.

Para ello los centros educativos tienen un proyecto de centro, que, en definitiva, es un proyecto educativo. El personal de los centros no está compuesto solamente por profesores, sino que existen orientadores, que, como su mismo nombre indica, sirven para poner a los jóvenes frente a sus posibilidades de estudio y sus posibilidades de desarrollo personal dentro de nuestra sociedad. Incluso cuentan con asistencia externa de trabajadores y educadores sociales, cuya misión es de servir de enlace entre el centro, las familias y los recursos que la sociedad ofrece a las personas.

Por tanto, para nuestro estudio era esencial conocer la experiencia que los centros tienen con los alumnos/as inmigrantes y qué respuesta académica y educativa dan al fenómeno a este fenómeno.

### 2. *Metodología*

2.1. *Descripción y contenido.* La metodología que hemos aplicado en este apartado ha sido la de las entrevistas focalizadas. Se ha contactado con los directores o jefes de estudio de todos los centros donde se han aplicado las encuestas para tener una entrevista focalizada, cuyos puntos más importantes han sido los siguientes:

- Programas de acogida aplicados a los nuevos alumnos inmigrantes
- Asignación de curso y nivel
- Interés del alumnado extranjero por los estudios
- Cómo perciben los alumnos/as extranjeros que son vistos por los nativos
- Cómo perciben los navarros a los compañeros inmigrantes.
- Alumnos inmigrantes y disciplina en los centros educativos
- Participación de las familias inmigrantes en los centros educativos

- Impacto de la presencia de alumnos inmigrantes en el rendimiento en los centros educativos.

2.2. *Composición de la muestra.* Las entrevistas se han realizado en los mismos centros en los que se ha aplicado la encuesta.

Localidad	Centro	Carácter del centro	% de alumnos inmigrantes
Pamplona	La Compasión	Concertado	20,35
Pamplona	Calasanz	Concertado	17,7
Pamplona	Plaza de la Cruz	Público	25,89
Pamplona	Padre Moret	Público	29,45
Pamplona	Julio Caro Baroja	Público	39,28
Peralta	IES Ribera del Arga	Público	18,51
San Adrián	IES Ega	Público	11,7
Cintruénigo	IES La Paz	Público	35,7
Tafalla	IES Sancho Tercero	Público	16,59
Estella	IES Tierra Estella	Público	23,9
Estella	Ntra. Sra. Del Puy de Estella	Concertado	19,0
Tudela	IES Benjamín de Tudela	Público	15,62
Tudela	CE Anunciata	Concertado	24,79
Tudela	IES Valle del Ero	Público	18,60
Berriozar	IES Berriozar	Público	42,02

### 3. *Los programas de acogida de los alumnos/as inmigrantes en los centros*

Hay dos programas aplicados en todos los centros. El primero hace referencia al momento en que el alumno toma contacto con el centro. El segundo contempla el proceso de asignar al nuevo alumno un nivel determinado y un aula.

#### 3.1. *Programa de acogida de inmigrantes.*

Es importante cuidar el primer contacto del alumno con el centro. El hecho de ser acogido como persona grata y expresarle la confianza de que se encuentre bien en el centro, cómo es el centro, cómo deben ser las relaciones, qué recursos tienen en el

centro marca en muchos casos la trayectoria del alumno que es acogido en una nueva organización. Esto es más importante en el caso de los alumnos procedentes de otros países, con otras culturas, otro tipo de relaciones entre alumnos y de estos con los profesores, otros modelos de enseñanza y muy frecuentemente con otro idioma.

Todos los centros visitados tienen programas de acogida, por dos razones: la primera porque incluso en el caso de los nativos, los alumnos/as proceden frecuentemente de diferentes localidades y se encuentran en un entorno extraño, donde solamente conocen a los compañeros que provienen del mismo pueblo. En segundo lugar porque se produce el fenómeno de que, una vez iniciado el curso, se van incorporando a lo largo del mismo alumnos inmigrantes, procedentes de culturas e idiomas muy diferentes del nuestro.

Los centros distinguen dos modelos de acogida a los alumnos/as. El primer modelo se refiere a la acogida inicial a principios de curso de todos los alumnos matriculados en el centro. Los alumnos se distribuyen por aulas y reciben el saludo y toda la información necesaria tanto sobre los estudios, como sobre los recursos del centro, aulas laboratorios, biblioteca, gimnasio, lugares de recreo y normas disciplinarias. En el IES Tierra Estella han diseñado un Plan Tutorial para facilitar la integración de los alumnos.

El segundo modelo de acogida se aplica a los alumnos de “incorporación tardía”, es decir alumnos/as que, una vez iniciado el curso, se incorporan al centro. En principio el modelo es válido para todo alumno que se incorpora fuera de los plazos reglamentarios. Se trata de un protocolo que se aplica a todos los alumnos. Pero de hecho, en el mayor número de casos son inmigrantes, que entran por goteo a lo largo del curso.

El protocolo que se aplica, además de tener en cuenta en qué nivel se les coloca, como veremos más abajo, trata de conocer el entorno del alumno, a través de una entrevista con la familia (Benjamín de Tudela). Al mismo tiempo, que el alumno se familiarice con el centro y conozca a sus compañeros de clase. El IES Valle del Ebro, por ejemplo, “busca un alumno que le guíe un poquito por lo menos durante los primeros días, para que vaya estableciendo contacto, para que vaya conociendo el centro, que es muy grande y que vaya mirando dónde puede juntarse, donde tiene las aulas de educación física, etc.” En el CE Anunciata tienen previsto que un compañero/a vaya acompañando al alumno y lo vaya presentando a todo el colegio y a los profesores.

En el caso del Instituto Ribera del Arga, hubo unos años en que se produjo una llegada numerosa e ininterrumpida de inmigrantes a lo largo de todo el año. En este caso el Instituto adoptó algunas medidas específicas para acoger a los extranjeros.

Dentro de las medidas de acogida, algunos centros tienen que aplicar el Programa de Inmersión Lingüística (PIL) (IES Ribera del Arga, IES San Adrián; Ntra. Sra. Del Puy de Estella; IES Benjamín de Tudela). En el IES San Adrián el programa de inmersión lingüística consiste en impartir castellano entre 16 y 30 horas a la semana para los alumnos con problemas de idioma. En el IES Benjamín de Tudela tienen dos refuerzos en castellano, correspondientes a dos niveles diferentes del conocimiento del idioma. En el IES Valle del Ebro de Tudela hay dos grupos que tres días a la semana estudian castellano y dos días van a clase con el grupo de referencia. Hay casos en que llegan alumnos sin ningún conocimiento del idioma español. Esto alumnos antes de incorporarse al curriculum docente oficial reciben clases para que tengan un conocimiento básico y puedan seguir las clases con normalidad.

Dada la importancia del idioma para que los padres puedan participar en la educación de los hijos acompañándolos en sus tareas escolares, el IES La Paz de Cintruénigo imparte clases de castellano a adultos.

### *3.2. La asignación de nivel y aula.*

El protocolo de acogida que aplican casi todos los centros educativos comprende una evaluación del nivel de formación con el que llegan los alumnos/as que se incorporan a un centro a lo largo del año, a fin de asignarles un nivel determinado. En los centros hay una comisión que se encarga de cada caso, comisión que suele estar presidida por el jefe de estudios o por el orientador. La persona responsable del departamento de orientación, como sucede en el IES Ribera del Arga, hace una prueba de nivel y determina en qué nivel académico debe ser colocado. Así durante ese curso los profesores pueden hacer un seguimiento si el nivel es justo o debe asignársele un nivel superior. En otros casos (Benjamín de Tudela) la comisión de escolarización asigna a los extranjeros, en principio, un nivel por debajo de la edad que les corresponde. En el IES Julio Caro Baroja tienen un plan específico de acogida al inmigrante, cuando se incorporan una vez que ha comenzado el curso, en el que intervienen la trabajadora social, el departamento de orientación y el equipo directivo. “Durante una semana se evalúa al alumno para su ubicación”.

Los centros hacen una distinción clara del nivel con el que llegan los diferentes alumnos: los alumnos procedentes de los países del Este (excepto los procedentes de la etnia gitana rumana), tienen una buena preparación en matemáticas y ciencias. El problema en estos casos es el idioma. Los alumnos procedentes de Hispanoamérica aportan, en algunos casos, certificados con niveles muy buenos de formación, pero que en realidad no se corresponden con los niveles de España, ya que los currícula no son iguales y asignaturas que se dan en el sistema educativo del país origen no tienen cabida o la misma importancia en el nuestro.

Varios centros señalan que, desde el Departamento de Educación les sugieren que es mejor que asignen a estos alumnos a un curso inferior, aunque, frecuentemente ocurre que “si los colocamos un año atrás tampoco aprueban, con lo cual acaban repitiendo y quedando dos años por debajo de su curso. Es más natural que se integren muy cerca al año que les corresponda y luego hagan un grado medio, un PIP u otro tipo de formación”

Por otro lado, cuando el alumno quiere matricularse en enseñanza no obligatoria es la alta inspección del Ministerio de Educación quien tiene que homologar la documentación que aportan e indicar en el curso en que el alumno debe matricularse.

### *3.3. La atención a la diversidad.*

Todos los centros toman medidas para resolver los problemas que presenta las diferencias de los alumnos inmigrantes con respecto al resto (diversificación curricular). Se agrupan a los estudiantes que van por debajo del nivel y se trat de ayudarlos para que alcance conocimientos básicos. Este problema concreto se soluciona mediante la formación de grupos que reciban una atención especial con profesores y grupos reducidos.

El problema de la diversidad en el caso de los inmigrantes afecta a los déficit de conocimientos, pero es un problema que va más allá de lo puramente académico o del conocimiento del idioma. La diversidad cultural es más compleja y difícil de abordar ya que tiene raíces culturales. En este caso las resistencias a un proceso de socialización en la cultura acogedora pueden ser muy fuertes. El aislamiento que luego analizaremos de los inmigrantes puede significar en algunos casos (magrebíes, chinos) que no quieren ser absorbidos por la cultura que les acoge.

La diversificación es mucho más profunda cuando tiene raíces culturales, donde los colectivos muestran actitudes muy diferentes frente a la socialización en la cultura de acogida.

Las resistencias a la aculturación o socialización presenta los siguientes matices: así los alumnos de etnia gitana son poco permeables y mantienen su aislamiento de la cultura mayoritaria.

Los alumnos/as de culturas hispanoamericanas no presentan resistencias a la socialización e internalización de nuestros valores y creencias, aunque les cueste abandonar algunos componentes culturales como el valor superior del hombre frente a la mujer (“machismo”), el trabajo, la puntualidad, etc.

Los alumnos musulmanes se niegan a asumir algunos valores básicos, como la igualdad entre el hombre y la mujer y se refugian en su familia, grupo o religión para protegerse de nuestra cultura.

#### *4. Interés de los alumnos/as extranjeros por los estudios.*

Es importante conocer las expectativas que tienen los alumnos al incorporarse al sistema educativo.

Algunos centros señalan que los alumnos procedentes de ciertos grupos o etnias no tienen ningún interés por la misma escolarización. Están escolarizados porque es obligatorio y porque los padres pueden ser sancionados, o como sucede con los gitanos, porque así tienen acceso a determinados servicios sociales.

En la mayor parte de los casos los alumnos quieren obtener una titulación que les permita incorporarse cuanto antes al trabajo y ayudar a su familia. Muchos optan por la formación profesional que les garantiza mayores y mejores oportunidades en el trabajo.

En general se señala que no hay diferencia de género.

##### *4.1 Valoración de los estudios en si mismos.*

En general los alumnos extranjeros no se plantean seguir estudiando en la universidad. Quieren terminar los estudios y comenzar a trabajar y ganar dinero. Por eso prefieren hacer algún tipo de formación profesional. En el IES de Cintruenigo han observado que las chicas desaparecen de forma general al cumplir los catorce años, porque se dedican a cuidar a sus hermanos, o realizar tareas familiares.

Pero el problema no está en el alumno, sino en el ambiente familiar. Primeramente, como ocurre con frecuencia en el caso de los hispanoamericanos, hay

muchas familias desorganizadas. Hay madres que están solas al cargo de sus hijos. Los hijos llegan a una edad en que no las hacen caso (“es que como ya es hombrecito”...). Cuando el problema de las familias inmigrantes es sobrevivir, conseguir medios económicos para mejorar su vida, alquilar un piso donde no vivan en cierto hacinamiento, enviar dinero a sus casas, el tema de los estudios de los hijos es secundario y, desde luego, la Universidad no existe en su horizonte. “Los trabajos de las familias son duros. Las madres trabajan muchas horas. En ocasiones ven a sus padres solamente unas horas a la semana”. Otro testimonio: ”trabajan de sol a sol, tienen interés en sus hijos, han venido aquí a mejorar su vida social, su vida económica, a mejorar en todo y se encuentra con que todo es lo contrario, que sus hijos no pueden hacer carrera con ellos, si son chicos todavía peor. El hombre es considerado como superior... las pobres madres llegan aquí y rompen a llorar de la situación horrorosa en que viven”. Es decir, al hecho de que los padres tienen bajo nivel educativo, sin interés por la formación universitaria, hay que añadir la situación de carencias económicas de la familia, donde lo importante es salir de esa situación. Ahora bien, aunque este problema, como señalan algunos institutos, también se da en las familias españolas de baja cultura y de ingresos económicos bajos, es mucho más frecuente y generalizado en las familias inmigrantes.

Algunos centros, con el fin de ayudar a los alumnos que no tienen recursos para el estudio o que no pueden recibir ayuda de sus familias, han creado aulas por la tarde, al margen de los horarios oficiales. Así el IES Sancho III el Fuerte de Tafalla, tiene desde hace años “un programa de apoyo extraescolar. Vienen por la tarde a estudiar. Tienen un profesor que les cuida y al que se le pueden consultar dudas”. Algo similar hace el IES Berriozar.

#### 4.2 *Los valores dominantes de los alumnos.*

Distinguimos los siguientes tipos de valores:

- *Valores relacionales, entre los alumnos y los alumnos con los profesores.* Las relaciones entre los alumnos son buenas, aunque la tendencia de los extranjeros es a formar grupos con sus compatriotas. Desde algún instituto se señala que ocurre lo mismo con los alumnos nacionales que proceden de pueblos diferentes y con sus tradicionales rencillas. Los alumnos de Cortes o Cabanillas tienden a agruparse con los alumnos de su pueblo.

En las relaciones con los profesores los centros han observado dos fenómenos: el primero es que los alumnos sudamericanos son al principio muy respetuosos y hablan de Usted a los profesores (sr.licenciado, sr. profesor), pero en la medida en que pasa el tiempo adoptan el mismo lenguaje que los nativos. Tutean a los profesores.

El otro fenómeno observado es en la relación con las profesoras. Los árabes no tienen muy asumido el papel de la mujer. A los profesores los respetan, “pero cuando son profesoras les cuesta un poco más”. Desde otro centro se señala que “estos chicos reflejan conductas distintas ante los profesores que ante las profesoras, y hay algunas profesoras que tienen serios problemas para mantener la disciplina con ellos por ser profesoras” y pierden el respeto reverencial aprendido en su cultura

- *Valores personales que orientan la vida y la conducta de los alumnos.* Parece, de acuerdo con las afirmaciones de numerosos centros, que los alumnos del Este “normalmente son gente muy aplicada, muy implicada en el trabajo, en el estudio diario”. “Los del Este son hombres y mujeres con una madurez increíble, son serios, adultos”. Los alumnos hispanoamericanos son calificados como más reacios a la puntualidad, la disciplina y al trabajo organizado. Les cuesta aceptar las normas. “Los hispanoamericanos son más descuidados, menos disciplinados hay que estar encima de ellos para que traigan los libros, para que cumplan las normas disciplinarias, realicen las tareas en casa. Les cuesta responsabilizarse”.

Los marroquíes son valorados como poco interesados en los estudios y más conflictivos. Algún centro señala que los chicos con menores intereses académicos y más conflictivos son los magrebíes. “Son mayoritariamente conflictivos”. Parece que “vienen al centro a estar”. Esperan que el centro les dé el libro. A veces consiguen los libros mediante un informe que el centro hace al Servicio Social; pero si no tienen el libro “se presentan en clase, se cruzan de brazos y ya está”.

## *5. La integración de los alumnos en los centros.*

### *5.1. El planteamiento de los centros.*

Ante todo hay que destacar que los centros mantienen con rigor la norma de que en los centros todos son iguales. En consecuencia no se hace ninguna distinción entre nacionalidades a la hora de formar los grupos y las clases. Incluso favorecen la integración rompiendo la posibilidad de formar grupos de trabajo por nacionalidades. En algún centro (IES Ribera del Arga) “hay instrucciones para que el profesor planifique los agrupamientos y los utilice de una manera, no sé si de integrar, son grupos de trabajo. Impulsamos desde la dirección que sea el profesor quien planifique los agrupamientos de trabajo”.

La integración del alumno tropieza con numerosas dificultades que nacen de su situación personal y del mismo centro. Los alumnos que se incorporan a lo largo del curso vienen de países con un sistema educativo diferente, con unas redes sociales y de amigos con las que han tenido que romper. El entorno de España no es siempre favorable a su integración. El ejemplo citado por un centro es significativo: “llegan con 14 años aquí, es una edad “supercomplicada”, llevan ocho o nueve años sin haber convivido con sus padres, tienen a una persona extraña que es su padre o su madre y tienen una edad muy difícil”.

## *5.2. Cómo perciben los extranjeros que son vistos por los nativos.*

Muchas veces interesa más conocer si los alumnos extranjeros se perciben a sí mismo como alumnos diferentes, extraños y que no son aceptados, que el hecho social del rechazo y la xenofobia. En algunos casos, muy excepcionales, ha habido alumnos que no se han sentido tratados bien por los profesores, aunque esta situación puede darse al margen de ser extranjero. En otras ocasiones el alumno puede recurrir, en su defensa, a la afirmación de que “me riñes porque soy marroquí”, hispanoamericano, etc. Y también hay casos en que el inmigrante ve que el nativo no quiere juntarse con ello.

La percepción de “alumnos diferentes” se manifiesta en que en los recreos los alumnos de cada nacionalidad tienden a separarse formando grupos. Es cierto que también los grupos formados por alumnos de cada pueblo tienden a aislarse, pero desde motivaciones diferentes. Los extranjeros se sienten identificados como diferentes por el color de la piel, su forma de hablar y muchos “creen que nosotros les rechazamos y nosotros pensamos que ellos no quieren integrarse”. No se puede hablar de grupos absolutamente cerrados. De hecho hay intercambio entre los grupos, sobre todo cuando se trata de organizar equipos de juego. Pero la tendencia a la separación es clara.

### *5.3. Cómo perciben los alumnos nativos a sus compañeros extranjeros.*

Los centros no acusan una aversión generalizada por parte de los nativos hacia los extranjeros. Pero sí señalan la existencia de dos posturas: una primera es la indiferencia. Antes los veían como algo exótico, ahora el comportamiento es de indiferencia. Otros admiten que hay “un cierto racismo, que no es de muy alto nivel, pero sí, sí que existe un cierto racismo”. A veces se producen también algunas peleas.

Entre las iniciativas que se enumeran para superar cualquier tipo de xenofobia se destacan las siguientes: Han celebrado una jornada por la paz con el tema de integración de las culturas (IES Valle del Ebro). En IES Tierra Estella desde hace diez años celebran una semana dedicada a una cultura determinada. Se termina la semana con “la comida de las culturas” en la que se selecciona un menú con un alimento. Cada nacionalidad elabora el plato propio de su cultura.

### *5.4. El juicio de los centros.*

Algunos centros señalan que la formación de grupos algo cerrados entre los inmigrantes y de estos por nacionalidades no es solamente un tema que se produce en el centro escolar. Son propiamente los alumnos los que no quieren integrarse, porque los grupos del centro escolar son funcionales e inestables ya que se crean para un objetivo muy concreto. Los verdaderos grupos, donde los miembros comparten sentimientos similares, valores, formas de vida, de diversión, etc, los tienen fuera: “Lo que sí hay mucho es que rechazan ellos, ellos no quieren integrarse, y además se ve también entre los adultos y las familias”. Los fines de semana los grupos se citan en un lugar determinado y pasan juntos. Así las relaciones más fuertes y establecen se dan dentro de las nacionalidades.

Se observa también que los grupos comienzan a formarse precisamente en la adolescencia. Los centros coinciden en afirmar que mientras los alumnos extranjeros están en primaria tienen una integración más completa, pero los llegados directamente a la enseñanza secundaria obligatoria solo se relacionan con chicos de su propia nacionalidad y se crean grupos muy diferenciados. Muchos de ellos tampoco participan en actividades extraescolares, como excursiones. Y no se trata de problemas económicos, porque los centros tienen previsto para estos casos medidas de financiación especiales.

Más peligroso es el hecho observado por algún centro que habla de existencia de pandillas o bandas, algo muy diferente a la formación de grupos en torno a las familias

nacionales. Se dan casos en que los jóvenes forman pandillas, donde formalizan costumbres algo violentas. “Cuando llegan a los quince años tienen unos ritos que se pegan con los cinturones”. Pelean entre grupos y se graban las actuaciones. Tienen distintivos para marcar la identidad de una pandilla.

#### 6. *Problemas disciplinares.*

En términos generales los centros ponen de relieve que no hay diferencia en actos de indisciplina entre los extranjeros y los nativos. El problema de la indisciplina en los centros no está asociado a la inmigración, sino a otros factores comunes. Han cambiado los alumnos, ha cambiado la sociedad. Uno de los campos donde puede localizarse un cierto rechazo a los centros es el de la disciplina y respeto a las normas de los centros. Ningún centro relata que se hayan dado problemas serios con este tema. Parece ser que se han protegido con reglamentos estrictos, con normas bien fijadas y que se aplican con rigor, impidiendo cualquier desvío. La tendencia a la indisciplina en ciertos aspectos es más evidente en el caso de los/as magrebíes, que se aferran a sus costumbres y tradiciones. Incluso en algunos casos se han negado a hablar en castellano y se ha tenido que recurrir a la ayuda de un traductor.

En este apartado hay que hacer referencia al tema de la vestimenta, teniendo en cuenta que se trata de un tema que no afecta solamente a los inmigrantes (excepto en el caso del velo), sino a todos los alumnos. Ha surgido en algunos centros y tiene diferentes perspectivas: vestimenta “exhibitoria” (en algunos centros la llaman “provocadora”); vestimenta de identificación con movimientos juveniles y vestimenta con vinculación religiosa (el velo).

En cuanto a la *vestimenta exhibitoria*, algunos centros han manifestado su preocupación por el modo de vestir de las niñas sudamericanas en la primavera y por la falta de pudor en las relaciones con amigos dentro del centro. Se trata de un tema cultural de los alumnos hispanoamericanos, observado también por las asociaciones de inmigrantes. Las niñas, a partir de la adolescencia (14-15 años) son, en sus culturas de origen, “casaderas”. Con la forma de vestir tratan de llamar la atención de los varones<sup>1</sup>.

En este contexto desde algún centro se hace la siguiente observación: observación: El hecho de que las chicas, sobre todo sudamericanas, se muestren más

---

<sup>1</sup> En el punto 4. del Estudio de las Asociaciones se dice: “Las chicas suelen ir mucho a las canchas deportivas. Van a ligar y allí pues ven las posibilidades que tienen, se muestran. Son mucho más precoces. Les parece que viven en Ecuador.... Hay bastantes niñas embarazadas, no hay muchas, pero te quiero decir que en una población (pueblo) si salen cuatro personas entre 16-18 años ya es importante”.

atractivas para los chicos y más sumisas, en el marco del “machismo cultural” de sus países, ha provocado un efecto negativo en los programas de igualdad de género. Las chicas navarras están asumiendo un rol de mayor dependencia con respecto a los chicos, sobre todo cuando se relacionan con extranjeros.

En el tema de vestimenta *identificadora de grupos*, los centros son rigurosos (excepto Benjamín de Tudela) al negar el uso de gorras, pañuelos, muñequeras, pantalones caídos que demuestran identificación con ciertos colectivos de moda.

El tercer tema es el *uso del velo*. Al no existir una norma común, los centros han buscado la propia solución. En el IES Plaza de la Cruz han tenido un solo caso de una niña argelina con velo, pero el centro se lo prohibió: “desde el primer momento no lo hemos dejado pasar con lo cual no hay precedentes. No se lleva nada”. En el IES Padre Moret piden autorización de los padres. En IES Pío Caro Baroja, el centro tiene prohibido la asistencia al centro con velo, gorras, etc. Tuvieron problemas serios con algunas niñas a quienes “mandamos a casa por no respetar las normas” y con sus padres. Al final han dejado el tema aparcado, ya que, por otro lado, los alumnos con otros distintivos no han presentado quejas y Educación ha dicho que en este caso lo que prevalece es la educación frente a otras cosas. En el IES Benjamín de Tudela tienen un grupo numeroso de chicas árabes que llevan el velo y no han tenido problemas, como tampoco han prohibido a los que “vienen con los pantalones por debajo del culo”. A todos se les da “libertad absoluta en el vestir”.

Desde algún centro se señala también que algunas alumnas musulmanas prefieren que los centros sean estrictos en no admitir el velo, ya que ellas así lo desean y se cubren con el velo por obedecer a sus padres.

#### *7. Participación de las familias de inmigrantes en los centros educativos*

En general, la impresión que transmiten los centros es que las familias de inmigrantes apenas participan en las APYMAS, consejos escolares, reuniones de cursos.

Otro tema diferente es si acuden a las llamadas de los tutores para tratar temas de los hijos. La respuesta es que, en este aspecto, no hay grandes diferencias entre los nativos y los inmigrantes. Sin embargo se hacen algunas matizaciones de acuerdo con el colectivo al que aludamos.

En el caso de los sudamericanos los padres responden a la llamada de los tutores, incluso van a consultar al tutor cuando se encuentran ante un problema. Sin embargo, muchas madres tienen dificultades para acudir a las tutorías por razón de su trabajo.

Los padres marroquíes generalmente “están como desaparecidos”, es muy difícil contactar con ellos por teléfono, no acuden a las llamadas de los tutores. Algún centro señala que hay que enviarles una carta con acuse de recibo para garantizarse de que ha recibido la llamada.

Los padres procedentes de países de Europa del Este tienen comportamientos parecidos a los padres de Navarra.

## *8. Impacto de la presencia de inmigrantes en el centro.*

### *8.1. Orden y disciplina.*

Existe una impresión general de que la presencia de inmigrantes en términos generales ha supuesto un impacto negativo en la vida y disciplina de los centros, aunque de manera más fuerte en el nivel académico.

Como observación previa hay que señalar, de acuerdo con lo que dicen varios centros, que, al margen de la inmigración, el espíritu de trabajo, de disciplina, de respeto, de interés por el estudio ha descendido a nivel general de la población estudiantil. “Las sociedades son cada vez peores”, se dice. En algunos casos se atribuye a las diferentes reformas educativas. “El hecho de hacer la enseñanza secundaria obligatoria hasta los 16 años ha generado problemas de disciplina en el alumnado que no quiere estudiar”

La desmotivación que afecta a muchos profesores es por este ambiente generalizado de mayor relajación en todos los sentidos. El docente tiene que enfrentarse con verdaderos problemas para mantener el orden en la clase.

Por tanto, la relación de la disciplina en los centros no es atribuible a la inmigración. Ningún centro ha tenido que abrir expedientes a inmigrantes por faltas muy graves. Todos coinciden en que el comportamiento de los inmigrantes es similar al de los nativos.

### *8.2. Descenso de matrícula de nativos.*

Algunos centros indican que ha bajado el número de alumnos, aunque no es claro que, en todos los casos, este hecho se explique exclusivamente, por la presencia de inmigrantes. Hay otros factores. Sin embargo, algún centro, como Padre Moret, reconoce que ciertas familias que matriculaban a sus hijos en el centro, ya no lo hacen. Incluso en algunos casos han sacado a sus hijos del centro. Por tanto, en aquellas localidades o entornos donde los padres tienen la posibilidad de llevar a sus hijos a

centros donde la presencia de inmigrantes no sea fuerte, como ocurre en las ciudades principales, lo hacen. En consecuencia la concentración de alumnos inmigrantes en algunos centros es un fenómeno imparable, sobre todo, en los centros en cuyo entorno viven.

### 8.3. *El rendimiento en los centros.*

En cuanto al tema del rendimiento las posturas son diferentes. Algunos centros niegan que se haya bajado el nivel de rendimiento y de contenidos. En el colegio concertado de La Compasión de Pamplona son rotundos. “Lo cierto es que no ha bajado el rendimiento, ni han bajado las matrículas, ni hemos tenido problemas de disciplina”.

Pero en términos generales no es esta la conclusión que se deriva del análisis de las entrevistas. En general los centros señalan que el rendimiento ha bajado y que, además, es lógico que esto haya sucedido, ya que los centros tienen que adaptarse a la situación real de sus alumnos. Si hay un fuerte número de extranjeros que necesitan apoyo, que están matriculados porque la enseñanza es obligatoria, que no piensan ir a la universidad y, por tanto, con una baja motivación para el estudio, los niveles tienden a descender. En el IES Berriozar se reconoce que ha bajado algo el rendimiento de los alumnos y los niveles de enseñanza. Plaza de la Cruz destaca que ha habido un descenso en el rendimiento, hecho que, por otro lado, lo consideran normal, ya que los alumnos llegan con menor preparación y por tanto el profesor se adapta y baja el nivel de clase. Y esto a pesar de que los centros disponen de profesorado de apoyo para que se atienda a la diversidad para que el centro no pierda nivel. IES Julio Caro Baroja, un centro con alumnos de 23 países, cree también que el rendimiento ha bajado, por una razón muy sencilla, a los inmigrantes “les cuesta trabajar”. El IES Valle del Ebro afirma que sí ha bajado el rendimiento “porque los alumnos que se incorporan tienen una escolarización bastante deficiente en muchos casos”. También desde el centro concertado de la Anunciata se pone de relieve que los temas hay que explicarlos más despacio, dedicarles más tiempo. Asimismo hablan de descenso de rendimiento en el Puy de Estella: “los estudiantes inmigrantes hacen que baje el resultado de la media del centro”.

## 9. *Conclusiones. Evaluación de los programas de acogida*

1. *Los programas de acogida.* Los programas de acogida están bien diseñados para ese primer momento de choque en que el alumno entra por primera vez en un centro de enseñanza de Navarra. Sin embargo es necesario hacer algunas observaciones:

Los programas no tienen previstas actuaciones de integración a largo plazo. Es decir, hacer un seguimiento de cómo el alumno se ha integrado o no en el centro y qué dificultades está encontrando. Los centros prefieren no dedicar una atención especial a los inmigrantes, sino tratarlos como cualquier alumno que en un momento determinado pueden necesitar de alguna ayuda. Por consiguiente no tienen diseñadas acciones específicas referidas a los inmigrantes, aunque de hecho, éstos sean los colectivos bien diferenciado que existen en el centro. Recalcan que las “acciones de acogida de cualquier alumno, de aquí y de fuera” son genéricas.

A partir de la acogida piensan que la integración del alumno es un proceso que se produce de forma natural. Pero no es así. “Los dos primeros días son estupendos por la novedad, pero cuando pasan no hay continuación. Son chavales que acaban de llegar de su país de origen y están pasando por un gran duelo, con el miedo a lo desconocido, a tener relaciones, no conocen los códigos, no entienden los chistes... Hay chavales que en el recreo se quedan en clase o se encierran en el baño, por soledad o sentimiento de no hablar con nadie, que nadie les presta atención”.

3. *Superar el “duelo”*. Sería recomendable que el proyecto de centro tuviera previsto, además de un plan académico para asignar niveles y superar déficit, un plan de atención individual para que los alumnos inmigrantes puedan superar el “período de duelo. Han dejado su país, con sus familiares, amigos, diversiones, valores y han llegado a un país donde no tienen amigos, apenas familia, paisanos dispersos en la ciudad. Es un período muy difícil que probablemente solamente puede resolverse desde los centros educativos.

2. *Prever la frustración*. Los centros constatan que muchos alumnos inmigrantes sufren una fuerte frustración que puede desencadenar conductas agresivas con la sociedad. Muchos alumnos extranjeros ven cómo viven aquí sus compañeros nativos, cómo disponen de dinero, las viviendas son dignas, mientras la suya es compartida, las familias estructuradas, mientras su padre les abandonó, los trabajos más dignos, la duración de la jornada más regular. En este sentido la escuela puede provocarles reacciones de fuerte frustración y de odio a una sociedad de bienestar en la que ellos no pueden participar.

4. *Resistencias a la integración*. Algunos colectivos, como marroquíes, son muy reacios a la integración e incluso manifiestan resistencias evidentes, como es el rechazo a mujeres profesoras o la utilización del velo. Presentan muchas dificultades de

integración: creen que con la educación se intenta asimilarlos culturalmente y que abandonen sus convicciones, costumbres, tradiciones. No tienen especial interés en el estudio. En general son muy exigentes en sus demandas. Son victimistas. Los padres marroquíes no acuden cuando se les llama desde el centro. O vienen las madres que apenas hablan español. Sabemos también, según afirman algunos centros, que los alumnos matriculados en cursos inferiores al que les correspondería por su edad, manifiestan un rechazo a su situación de evidente inferioridad. Lo cual supone un problema psicológico que debería ser atendido.

5. *Efectos de los contrastes culturales.* Las chicas adolescentes hispanoamericanas pueden sufrir situaciones de fuertes conflictos internos que les pueden conducir a conductas no admitidas socialmente en España, como la fuga con algún chico, los embarazos no deseados, salidas con chicos mayores a centros de diversión lejos del pueblo donde viven. Tal como se deduce del análisis de las entrevistas, las niñas adolescentes hispanoamericanas tienen a su edad un proyecto inminente, aunque difuso, de matrimonio y de tener hijos. Están en edad de buscar la formación de una familia. De ahí su sorpresa de que las jóvenes nativas tengan los hijos en torno a los treinta años. Por tanto, a los quince años son “casaderas” y su actitud frente a la búsqueda de un chico que les guste les genera un grado mayor de dependencia. Al mismo tiempo. En sus países en esas edades son también mujeres que adquieren responsabilidades familiares, como el cuidado de hermanos menores o de personas mayores. En alguna entrevista se ha señalado que a los quince años las chicas dejan de ir a clase, porque asumen papeles responsables en su casa.

Este planteamiento choca evidentemente con la cultura de las adolescentes de España: no está en su horizonte asumir responsabilidades familiares, no piensan en el matrimonio, son más autónomas con respecto a los chicos, no piensan en tener hijos, tienen abiertas las relaciones sexuales y conocen los recursos para no quedar embarazadas

5. *Riesgo para los programas de igualdad.* El hecho de que las chicas, sobre todo sudamericanas, se muestren más atractivas para los chicos y más sumisas, en el marco del “machismo cultural” de sus países, ha provocado un efecto negativo en los programas de igualdad de género. Las chicas navarras están asumiendo un rol de mayor dependencia con respecto a los chicos, sobre todo cuando se relacionan con extranjeros.



## 2. PERSPECTIVA DE LAS ORGANIZACIONES E INSTITUCIONES

### 1. Introducción

Hay una serie de instituciones y organizaciones que trabajan directamente con los inmigrantes y que nos pueden ofrecer sus conocimientos y su experiencia en torno a problemas relacionados con los inmigrantes adolescentes. Nos referimos a trabajadores sociales, educadores sociales, técnicos de juventud, asociaciones para la ayuda a los jóvenes inmigrantes, asociaciones de inmigrantes.

La técnica aplicada para obtener información ha sido entrevistas personales y focalizadas, en torno a los siguientes temas:

1) *La vivienda y su entorno*. La vida social de los jóvenes se desarrolla, en buena medida en la vivienda y en el entorno de la vivienda que es su barrio. El centro docente es una referencia para unos días determinados. La vivienda y el barrio constituyen espacios de larga convivencia y de experiencias personales. Es ahí donde generalmente se forman los grupos estables, aunque hoy la vida de los jóvenes esté bastante dispersa en las ciudades.

2) *Lugares de ocio y tiempo libre*. Constituyen igualmente ámbitos restringidos de relaciones sociales. Son de dos tipos: *locales* y *supralocales*. Los locales se sitúan en la ciudad o barrio y son frecuentados diariamente por los inmigrantes. Los supralocales se refieren a zonas fuera de la localidad a las que concurren los jóvenes, inmigrantes o no, principalmente los fines de semana para actividades de ocio. Muchas veces se habla de zonas y otras de bares, discotecas o locales determinados.

Es importante conocer si a través del ocio y tiempo libre se reproducen las diferencias entre nativos e inmigrantes y se observan barreras que impidan su integración.

3) *Bandas juveniles*: La banda juvenil es un concepto sociológico que implica pertenencia a un grupo que tiene ritos de entrada, algunos valores y sentimientos comunes, con señales de identidad claras frente a otras bandas.

4) *Parroquias* como lugares de integración. La misma práctica religiosa y otras actividades que se organizan en torno a las parroquias, como catequesis, cursos son recursos importantes que favorecen la integración.

## 2. La muestra obtenida

Los organismos e instituciones que trabajan con inmigrantes y las personas entrevistadas se recogen en la tabla siguiente:

<i>Localidad</i>	<i>Organismo/Institución</i>	<i>Especialidad</i>
Pamplona Ensanche	Unidad de Barrio	Trabajadora social
Berriozar	Centro Cívico y Juvenil	Técnica de Juventud
Berriozar	Programa Intermunicipal Proyecto de inmigración	2 trabajadoras sociales 2 educadoras sociales 1 educadora social
Tafalla	Ayuntamiento	Educadora familia
Estella	Servicio Social de Base	Educadora social
Cintruénigo	Programa de Acogida e Integración de Inmigrantes	Trabajadora social
Fitero	Integración de Inmigrantes	Técnica Programa
Pamplona	Asociación SEI	Técnica de intervención

Hay otros servicios de intervención, como EAJA, Agora (trabaja con adolescentes integrados en bandas), Orientación Familiar, dependiente de la Dirección General de la Familia, a los que son derivados jóvenes o familias con problemas con sus hijos o de reagrupamiento. Reflejan situaciones y conflictos localizados en la familia, pero no responden a problemáticas generales de convivencia. La asociación “Alternativas”, asociación de arte e interculturalidad, diseña proyectos con adolescentes donde hacen reportajes, radio en Internet, teatro, actividades en las que se intenta que se integren adolescentes inmigrantes.

Existen también equipos preventivos es decir equipos profesionales que tienen un convenio con el ayuntamiento y que hacen un trabajo totalmente social y de calle. En Pamplona hay en los barrios, no en el ensanche. Ahora bien, estos equipos suelen orientarse más a la atención de jóvenes, inmigrantes o no, que pueden presentar alguna problemática. No están orientados propiamente a los inmigrantes, sino a la población en general.

### *3. La vivienda y el entorno residencial.*

¿Dónde viven los inmigrantes? Los inmigrantes ocupan viviendas acordes con su situación económica. En este no se diferencia de las familias españolas. La diferencia está en que la pobreza, la inestabilidad laboral, el trabajo sumergido, las ocupaciones a las que acceden y su misma necesidad de ahorrar y de enviar dinero a sus familias hacen que ocupen las viviendas más baratas y frecuentemente en las zonas urbanas más degradadas. Por eso sucede, por ejemplo, que en un mismo rellano “puede vivir una familia de Pamplona en el 5º A y una de inmigrantes en el 5º B, pero las condiciones no son las mismas, puede ser una vivienda de propiedad o de alquiler antiguo y el piso de enfrente del inmigrante pagará de alquiler 800€ o más e igual tienen que vivir tres familias juntas” para conseguir abaratar la vivienda.

Los inmigrantes no se concentran en determinados barrios o calles. El único caso donde los inmigrantes han ocupado una zona urbana más degradada es Fitero. Pero tiene su explicación. En Fitero, al no haber concentración industrial, los pisos son mucho más baratos que en las localidades próximas. Esto ha hecho que hayan llegado muchos inmigrantes que ocupan las casas que abandonan los nativos que se van a las nuevas viviendas, más sanas y con mejores condiciones de habitabilidad fuera del casco viejo. En Cintruénigo los inmigrantes están repartidos excepto en una zona de bajo alquiler, donde han coincidido varias familias de inmigrantes.

En Pamplona se da alguna concentración de inmigrantes en varios puntos de la capital como Lezcairu, en el Segundo Ensanche, como la travesía de Tafalla o en algunos barrios o en otros municipios como Berriozar.

En el caso de Estella y de Tafalla las personas entrevistadas coinciden en afirmar que los inmigrantes están alojados de manera desigual, sin que estén concentrados en una zona determinada.

El problema no es que haya concentración, sino que cuando en una casa hay viviendas alquiladas a los inmigrantes, la convivencia comienza a ser algo más difícil. Esto no es problema exclusivo de zonas degradadas, porque se da también en zonas de viviendas relativamente modernas. Los vecinos se quejan de que los inmigrantes son muy ruidosos, ponen la música alta, tienden la ropa sin escurrir en los balcones y molestan haciendo la convivencia vecinal difícil. Por eso, a la hora de alquilar pisos la gente les pone dificultades, porque luego tienen problemas con los vecinos.

El hacinamiento es otro problema diferente. Primeramente hay que delimitar el concepto de hacinamiento. Generalmente se entiende por tal el hecho de que en una

misma habitación se alojen varias personas. En general las familias de los inmigrantes suelen ser más numerosas que las nacionales y además no son familias nucleares, sino extensas. Es decir, en el mismo piso pueden vivir los padres, hijos, abuelos, algún familiar próximo. Lo cual produce la sensación de demasiadas personas. El hacinamiento se suele dar más frecuentemente en el caso de los inmigrantes que acaban de llegar y no tienen dónde cobijarse y se agrupan en estas zonas de viviendas de peor calidad y donde viven en peores condiciones. En Berriozar se habla por ejemplo de la zona de Zortziko, Lakoarte, San Agustín. Pero no en todos estos casos se produce la presencia de adolescentes.

Algo diferente son las familias que alquilan una habitación a una pareja o a una persona. Según los testimonios de las personas entrevistadas, es frecuente que una familia que paga un alquiler alto alquile una habitación generalmente a parejas. En las entrevistas se habla igualmente de pisos compartidos en los que “al final pueden vivir diez o doce personas en un piso, en algunos casos con jóvenes adolescentes”.

Las trabajadoras sociales que tienen que emitir un informe sobre la situación de la vivienda cuando se solicita un reagrupamiento familiar, no descubren casos de hacinamiento, aunque tengan constancia de que esto ocurre. Los trabajadores sociales también informan cuando se trata de viviendas de integración social de inmigrantes de alquiler.

En resumen, sin llegar al hacinamiento, sí que existen pisos donde en cada habitación vive una pareja, incluso con un niño pequeño, y que comparten los lugares comunes. Pero nunca se habla de casos de “camas calientes” o similares. Hablamos por tanto de casos, más bien aislados, de adolescentes que pueden encontrarse en esa situación.

¿Se produce algún tipo de rechazo de los inmigrantes por razón de que vivan en el mismo bloque o barrio? Son varios los entrevistados que afirman que existe un rechazo latente y encubierto hacia los inmigrantes y que incluso ha crecido como consecuencia de la crisis, ya que consideran que ocupan puestos de trabajo que corresponderían a los nativos. Pero generalmente afirman que los vecinos nativos y los inmigrantes viven como dos mundos paralelos. “Los dos se miran con cierto recelo”. No se enfrentan, tampoco hay segregación, sencillamente son dos mundos diferentes.

Del análisis realizado en los puntos anteriores se deducen algunas consecuencias importantes para el objeto de nuestro estudio:

1ª. El impacto psicológico de la vivienda en los adolescentes, sean o no inmigrantes, puede ser alto, cuando el joven compara su vida, su vivienda y su barrio con la vida y viviendas de los compañeros del centro escolar en el que realiza los estudios.

2ª. Existe un rechazo latente a los inmigrantes ya que a éstos se les considera como vecinos poco deseables.

3ª. En el caso de los inmigrantes musulmanes, el hacinamiento en estos colectivos puede darse cuando son solteros. Pero cuando hay familias constituidas o mujeres, los pisos son ocupados por una unidad familiar. En principio la mujer debe estar cubierta en presencia de hombres ajenos a la familia. Esto y sus fuertes creencias sobre la familia hacen que no se produzca ni hacinamiento, ni realquileres.

#### 4. *Bandas y uso del tiempo libre*

El concepto sociológico de banda significa grupos organizados de jóvenes, con estructuras jerárquicas informales, con ritos de entrada y atuendos y acciones identificativos frente a la sociedad, como puede ser la música, el vestido y acciones mediante las que expresan su presencia y a veces sus objetivos.

Desde este punto de vista no hay constancia en Navarra de bandas visibles socialmente de inmigrantes con estas características, aunque sí algunas réplicas difusas de “Latins” que reproducen determinados rasgos de las bandas de referencia y que esporádicamente han resultado conflictivas. El indicador más claro de la existencia de las bandas es la constatación de actuaciones claramente definidas como tales. Son pocos los entrevistados tenga en mente la existencia de bandas conflictivas. Más bien “han oído hablar”. En Pamplona hubo un conflicto provocado por pandillas de inmigrantes en el barrio de San Juan. Parece que actualmente existe alguna banda con sus ritos duros de entrada como “soportar una paliza”. En Estella, de acuerdo con informaciones de la Policía Municipal, no hay constancia de que haya ocurrido nada... ni se ven pintadas”. Pero en el Estudio de Juventud (2009), un entrevistado habla de una banda latina llamada “Perdición Urbana” que se mueve en torno a la antigua estación de autobuses. En Tafalla algún grupo de inmigrantes realizó algunas pintadas. En Cintruénigo hubo un conflicto entre dos grupos (bandas) de nativos e inmigrantes, como consecuencia de una serie de pintadas que aparecieron en los muros. El conflicto se resolvió. “Desde los servicios sociales se llamó a las familias de ambos grupos que desarrollaron ambas

pintadas”. Se llegó a un consenso con ellos que consistió en realizar una serie de trabajos a favor de la comunidad, eliminando las pintadas.

Por tanto, no existen bandas muy visibles. Los entrevistados hablan de que es mucho más visible el hecho de que los adolescentes inmigrantes van por un lado y los autóctonos por otro. Hay pocos grupos mixtos

##### *5. Lugares de diversión.*

¿Qué espacios ocupan los inmigrantes en el tiempo libre? En principio hay que advertir que los colectivos inmigrantes tienen actitudes diferentes frente al hecho de pasar el tiempo libre en casa o fuera de casa. Así los magrebíes parece que tienen una tendencia menor a hacerse visibles en grupos en espacios abiertos, como las plazas, bares o calles. “La población magrebí no se sabe muy bien dónde esa juventud y adolescencia se desarrolla, hacen mucha vida familiar y mucha visita a primos y familiares cercanos, la población juvenil no accede a bares, ni a cafeterías, es más familiar” (Técnica de programa de acogida y de integración de inmigrantes)

Hay cuatro espacios de referencia donde los jóvenes tienden a reunirse para ocupar sus horas de ocio y tiempo libre:

1º. Bajeras /“cuartos” (Cintruénigo) alquilados. Son lugares muy frecuentados tanto en la ciudad como en los pueblos, utilizados casi exclusivamente por los nativos. Están, además en expansión, por lo que algunos ayuntamientos, a demanda de los padres, se plantean la necesidad de crear centros de juventud que amortigüen los peligros de las fiestas en bajeras incontroladas. Es el caso, por ejemplo de Cintruénigo, a partir de los 13-14 años los adolescentes comienzan a buscar sus bajeras. Se necesita pagar una cuota, que generalmente no pueden abonar los inmigrantes. Han derivado de los guateques antiguos que se tenían en pisos, y debido a que las familias no estaban dispuestas a sufrir la presencia de un grupo de chicos y chicas ocupando sus salas de estar los fines de semana, con música, ruidos, comidas, relaciones chocantes para los adultos etc. Se forman a base de ciertas pandillas, “peñas”, que se crean para las fiestas de los pueblos, los fines de semana con gustos musicales comunes, redes familiares y por conocimiento entre ellos en los centros de formación. El modo cómo consumen el tiempo libre en estos locales depende de numerosos factores. Pero no es un tema de esta investigación.

2º. Los espacios abiertos, utilizados preferentemente por los jóvenes inmigrantes. No tienen acceso a polideportivos o centros donde hay que pagar una cuota. En Pamplona

un lugar citado es Plaza de la Cruz. En Berriozar plaza Eguzki, San Agustín. Los Llanos en Estella, en Tafalla en la Plaza (los búlgaros en un sitio, los latinos repartidos en otros”), las canchas deportivas en Cintruénigo. Los deportes los realizan en zonas de acceso libre, como las canchas y patios de recreo de los centros escolares facilitadas por los Ayuntamientos y otros espacios abiertos, donde los inmigrantes organizan sus propias competiciones

3°. Los centros de juventud o centros cívicos. Son centros organizados en torno a dos ejes de actividades: a) actividades abiertas, sobre todo de juegos (futbolín, juegos de mesa, ciberneta, etc.; b) actividades programadas como cursos, bailes, aeróbic, danzas del vientre, danzas regionales, maquillaje, pintura, manicura excursiones. Charlas sobre temas de jóvenes, solución de conflictos, etc. Las primeras son participadas por todos. Las actividades organizadas son practicadas de acuerdo con el estereotipo de lo que es una actividad masculina o femenina.

Las casas de la Juventud son un espacio a los que acuden los inmigrantes. Solamente en el caso del Club Juvenil de Cintruénigo se dice que no van los inmigrantes. Están cada vez “más abiertas a las personas de fuera, utilizan más los recursos, o bien porque los van conociendo o bien porque van perdiendo miedos y dudas” (Estella). Lo mismo ocurre en Tafalla. La participación en las casas de juventud es siempre mayor por parte de los chicos. Las chicas marroquíes apenas aparecen.

Al margen de la presencia de inmigrantes, el centro de Berriozar ha tenido problemas y está cerrado de momento. Por el contrario el centro de Tafalla es centro vivo a al que acuden normalmente los jóvenes inmigrantes, compartiendo actividades con los nativos. A pesar de todo existe la tendencia a que los grupos, de acuerdo con su nacionalidad, realicen actividades más afines a sus gustos y en las que participan solamente ellos. Incluso entre los sudamericanos que se integran con más facilidad. Se cita, por ejemplo, el caso de los búlgaros que “llevan mucho tiempo aquí, siguen hablando su idioma, entonces mezclarse con otra gente es más difícil”.

4°. Las casas familiares donde se reúnen principalmente jóvenes musulmanes.

5°. Bares. Los bares constituyen un lugar de encuentro paralelo de los jóvenes. Es frecuente que los adolescentes de cada nacionalidad se encuentren en un bar propio. Esto se debe a dos razones: en primer lugar a cierto distanciamiento entre las nacionales que tienen claras diferencias entre ellos y el tipo de música que ponen en los bares. El sudamericano va los bares latinos, donde tienen baile y música de salsa. Sin embargo, este hecho no parece que haya que interpretarse en clave de distancia social y de

indiferencia de unos grupos nacionales frente a otros, sino como un hecho cultural. Cada uno va donde más le gusta. En Cintruénigo se creó un bar para que acudieran los adolescentes. Fue a instancias de los padres preocupados por ellos. Pero los inmigrantes han quedado al margen.

6°. Fiestas familiares: cumpleaños y otras celebraciones. Es el espacio donde hay mayor distanciamiento. Los jóvenes inmigrantes no suelen ser invitados a fiestas familiares de los nativos. Puede ser porque los grupos de esas fiestas están ya establecidos desde años anteriores. Pero es más plausible la hipótesis de que no son aceptados.

7°. Finalmente, aunque no se puede hablar de espacios propiamente dichos, las asociaciones de barrios y otras asociaciones, como las parroquiales, los servicios culturales de tiempo libre, los educadores sociales, los mismos centros escolares ofrecen alternativas puntuales para realización de numerosas actividades de ocio y tiempo libre en las que pueden participar todos los jóvenes. No suelen estar dirigidas exclusivamente a los inmigrantes.

Un hecho por el que se diferencian las conductas colectivas de los inmigrantes es por el papel que juegan las chicas dentro de los grupos. En el caso de las chicas hispanoamericanas, debido al hecho de que tienen una madurez cultural prematura y que asumen roles familiares de cuidado de los mayores o de sus hermanos pequeños su presencia en los espacios de tiempo libre es menos intensa. Pero también es más pasiva, también como consecuencia del “machismo” cultural del que participan los jóvenes inmigrantes de esas nacionalidades. Prefieren mirar, aplaudir a sus chicos que participar.

#### *6. Actividades que realizan en el tiempo libre.*

Fútbol los chicos, baloncesto y balonmano las chicas. En estas actividades es donde la integración de nativos con inmigrantes es más fácil, ya que para formar equipos buenos se necesitan mutuamente. “Hace unos años había equipos donde sólo había latinos, pero ahora están todos entremezclados” (Estella). El “break” (juegos de piruetas) está extendido por ejemplo en Tafalla, así como otras actividades semideportivas que se están poniendo de moda (“saltar por las barandillas, encima de los bancos...”). Los ayuntamientos organizan también campeonatos de deporte entre los centros educativos, en los que participan los inmigrantes

Las actividades de ocio y tiempo libre llevan algunos riesgos graves para las chicas. Las chicas a los 15-16 años culturalmente están ya preparadas para casarse y tener familia. Es lo normal en sus países de origen. Pero esta cultura choca con la

cultura de nuestro país. Sin embargo, las adolescentes, como se señala desde los institutos y desde los educadores sociales, a los 15 años tienden a arreglarse en función de su tendencia natural a formar familia y buscar marido. Cuando esas chicas se encuentran con un joven, sea o no de su cultura, que les ofrece oportunidades de ocio de jóvenes “mayores”, saliendo en moto o en coche a otros pueblos con mayores oportunidades de tiempo libre y del ocio, los peligros se incrementan.

### 3. PERSPECTIVA DE LAS ASOCIACIONES DE INMIGRANTES

#### 1. *Introducción.*

Las asociaciones de inmigrantes constituyen una buena fuente para el conocimiento de la integración de los adolescentes, ya que están en contacto directo con el colectivo de inmigrantes de su nacionalidad, realizan actividades en las que participan sus asociados, actividades dirigidas a veces a los jóvenes y viven de cerca los problemas.

Existen numerosas asociaciones de inmigrantes. Incluso puede haber más de una asociación de un mismo país en una localidad. Se suelen constituir con el fin de obtener ayudas y subvenciones para realizar algunas actividades. Por eso, a veces entre las mismas asociaciones hay rivalidades. Ha sido difícil contactar con las asociaciones, bien sea porque cambian mucho de direcciones o de sedes, bien porque los teléfonos están siempre apagados o porque hay relevos frecuentes en las personas que dirigen una asociación o porque desaparecen unas y surgen otras. Los presidentes de las asociaciones es gente que trabaja, a veces con horarios muy irregulares y no disponen de tiempo para dedicar unas horas a su asociación.

Para la presente investigación hemos contactado con las siguientes asociaciones:

Nombre	Localidad	Nacionalidad
Asociación Casa Latina	Cintruénigo	Indistinta
Asociación Contigo Perú	Pamplona	Peruano
Asociación Inti Raymi	Peralta	Ecuador
Asociación de Ecuatorianos	Pamplona	Ecuador
Coordinadora de Asociaciones de Inmigrantes (ASEREC)	Navarra media	

#### 2. *Participación de los inmigrantes en las asociaciones.*

Todas las asociaciones confiesan que la participación de los inmigrantes en las actividades es muy baja. Primeramente porque no se hacen socios, ya que hay que pagar una pequeña cuota y les cuesta extraer dinero para una actividad de poca rentabilidad para ellos. Incluso la presencia de los asociados en los actos organizados no es

frecuente. Suelen participar más cuando se celebran ciertas fiestas o cuando alguno de los hijos se ha matriculado en algún curso de interés.

Son precisamente los niños más pequeños quienes más participan, como por ejemplo, en clases de complemento o de ayuda para realizar las actividades propuestas en las clases.

Todos coinciden en afirmar que la participación de los adolescentes es prácticamente nula, ya que los centros no tienen la posibilidad de hacer una oferta atractiva para ellos. Al margen del problema de los inmigrantes, tanto las asociaciones, como los trabajadores y educadores sociales dicen que en los pueblos los adolescentes se aburren, que no tienen recursos para divertirse y que frecuentemente optan por marcharse a otros pueblos o a las ciudades principales como Pamplona o Tudela.

En Peralta las asociaciones disponen de un aula en la Casa de la Cultura del Ayuntamiento destinada a los inmigrantes, donde pueden reunirse a hacer ciertas actividades de estudios o trabajos o, en su caso, de formación abierta como bailes, cursos de informática.

### *3. La integración de los adolescentes inmigrantes desde la perspectiva de las Asociaciones.*

Desde las Asociaciones se distinguen tres tipos de integración: la de los inmigrantes que han venido de pequeños, la de los adolescentes que se han adaptado a la vida social de aquí y, finalmente, la de los adolescentes que se han incorporado como consecuencia de procesos de reagrupamiento y que pasan por la etapa del duelo..

En el primer caso no se observan problemas.

En el caso de los adolescentes que viven en nuestra sociedad y que están adaptados a ella, la integración es simétrica a la de sus padres. Es decir, viven dentro de la sociedad, pero desarrollando una parte de su vida de forma paralela a la sociedad.

En el tercer caso los problemas son graves y no están abordados en su complejidad. Es cierto que los centros educativos tienen programas de acogida para los adolescentes que se incorporan al sistema educativo a lo largo del año escolar. Pero, pasado ese primer momento, existe un vacío que puede dañar bastante al adolescente. Veamos porqué:

En primer lugar el adolescente que viene de otro país, lo hace con cierto complejo. El adolescente cuyos padres se fueron a España a encontrar un medio de vida, se ha quedado en el pueblo y él percibe que sus padres se han tenido que ir porque eran

pobres y se han visto obligados a buscar trabajo lejos de su tierra. Esta situación, a tenor de alguna entrevista, es vivida como una humillación.

En segundo lugar, cuando el adolescente llega a España, además de superar el duelo que ha acompañado a su salida de su país de origen, tiene que soportar aquí otras formas de humillación. Sus padres, en general, pertenecen a los grupos sociales de rentas más bajas y ocupan muchas veces viviendas que visualizan su condición de inmigrante.

#### *4. Dónde se reúnen los adolescentes.*

Ante todo hay que señalar que los adolescentes propiamente dichos no son muchos y están muy dispersos en la sociedad, por el hecho mismo de que no viven en una zona determinada.

En Peralta, por ejemplo, se reúnen en una cancha de la escuela de formación profesional que el ayuntamiento ha puesto a disposición de las familias. Allí se juntan, sobre todo, inmigrantes de Ecuador. No lo hacen exclusivamente los adolescentes, sino las familias. Celebran competiciones, organizan fiestas incluso comidas.

Las actividades de los colectivos de inmigrantes, incluidas las de los adolescentes, se hacen generalmente en espacios abiertos, cedidos por los ayuntamientos. Tiene mucha importancia el juego, a veces el juego nacional, como el “ecuaboy”. Organizan campeonatos entre ellos.

Una actividad que está incrementando las relaciones entre los distintos colectivos de inmigrantes en la que también participan nacionales es el llamado “Domingo Pulguero”, un mercadillo de “la pulga” (Cintruénigo) en el que los inmigrantes, por el sistema de trueque fundamentalmente, intercambian productos. Incluso “hay una chica abogada que viene voluntaria y allí hace consultas en la calle sentada”.

Además de este conjunto de actividades están también, sobre todo los fines de semana, los bares y las discotecas. “Hay unas discotecas latinas por la zona, a las que también acuden muchos españoles, porque las latinas están muy buenas”. En este tipo de discotecas se producen problemas, porque acuden desde adolescentes de 15 y 16 años hasta hombres de 40. Se producen frecuentemente peleas propias de estos ambientes.

No todas las actividades que realizan son al margen de los nativos. También se juntan, sobre todo, en ciertos bares y discotecas Light, donde no se sirve alcohol, centros de cibernética, etc.

En general, a los inmigrantes hispanoamericanos les gusta callejear y juntarse con sus compañeros de origen en la calle.

Los “árabes son más difíciles de integrar... se juntan en un sitio y dan, por ejemplo, clases árabes, para los niños que están aquí”.

En el caso de los estilos de ocio y tiempo libre de las chicas, en las asociaciones coinciden con otros observadores en que las chicas son más pasivas y participan menos en deportes. Una observación importante hecha por una persona entrevistada es la siguiente: “Las chicas suelen ir mucho a las canchas deportivas. Van a ligar y allí pues ven las posibilidades que tienen, se muestran. Son mucho más precoces. Les parece que viven en Ecuador.... Hay bastantes niñas embarazadas, no hay muchas, pero te quiero decir que en una población (pueblo) si salen cuatro personas entre 16-18 años ya es importante”.

##### *5. Percepción de rechazo y rechazo real.*

En general las asociaciones no tienen la sensación de que los inmigrantes no se integren en la sociedad. Creen que lo hacen, sobre todo, a través de los centros de enseñanza y de las actividades deportivas. El concepto que mejor define la realidad es que “se mezclan” con los nativos con cierta facilidad, pero integrarse es otro tema más complejo.

Sin embargo, la percepción de un cierto rechazo es clara para la mayor parte de los entrevistados. Distinguen dos tipos de rechazo: El primer rechazo nace por el hecho mismo de que los jóvenes inmigrantes tienen otros rasgos étnicos, color de la piel diferente, otra forma de hablar, otra forma de vestir y arreglarse, otros estilos de divertirse y de relacionarse.

El adolescente percibe, además, que la sociedad a la que ha llegado no es la sociedad acogedora que él pudo esperar. De hecho se siente discriminado por el color de la piel, el modo de vestir, las formas con las que se expresa. Su nivel de formación no es adecuado para incorporarse a los compañeros de su edad. Siempre lo colocan en un año inferior. El sistema educativo es también diferente. Aquí se da más importancia a aspectos como la puntualidad, la disciplina, la limpieza.

La percepción de rechazo es, según los entrevistados, mayor en el caso de los chicos que de las chicas.

Por otro lado, también los nativos se distancian de los inmigrantes. “Están al 50% de rechazo, ellos a los nativos y los nativos a ellos”.

#### *6. La formación de pandillas entre los adolescentes inmigrantes.*

Los entrevistados, en general, no se atreven a hablar de pandillas, sino más bien de grupos de chicos que se les ve juntos y que dan aspecto de pandillas. Sin embargo, a juicio de algunos entrevistados las pandillas existen, aunque no con la fuerza y la capacidad agresora de otras comunidades o de ciertas ciudades. “En Pamplona existen pandillas y te puedo decir que existen desde hace unos cuatro, cinco años atrás”. Algún testimonio habla de existencia de pandillas opuestas (Latin Kings versus Guerrilleros de Cristo Rey), aunque de momento estén bastante tranquilas.

#### 4. LA INTEGRACIÓN DE LOS INMIGRANTES DESDE LA PERSPECTIVA DE LOS AYUNTAMIENTOS

##### 1. *Introducción.*

Los ayuntamientos constituyen una buena fuente de información, sobre todo para conocer cómo utilizan el tiempo libre y de ocio los jóvenes inmigrantes, si existen problemas entre grupos, qué medios ponen los ayuntamientos para que tengan espacios controlados y seguros de ocio y tiempo libre, en qué deportes participan, si tienen conocimiento de actos violentos o de la existencia de pandillas conflictivas.

Por otro lado, algunos ayuntamientos disponen de un profesional que se encarga de la actividad deportiva de los jóvenes y desde esta perspectiva se puede conocer si los adolescentes inmigrantes se implican o no en las actividades deportivas promovidas por los ayuntamientos.

La participación de nativos e inmigrantes en actividades deportivas, tanto programadas como voluntarias, es un exponente claro del grado de integración de los colectivos inmigrantes en nuestra sociedad. El indicador es particularmente importante en el caso de los jóvenes adolescentes.

##### 2. *La muestra.*

Es una muestra selectiva. Se han tenido en cuenta los ayuntamientos donde hay un porcentaje mayor de niños inmigrantes escolarizados, distribuidos por zonas. En la comarca de Pamplona, dada la dificultad de acceder a informadores, se ha elegido Berriozar, donde conviven más de 20 nacionalidades.

Ayuntamiento	Persona entrevistada	Responsabilidad
Castejón	Lourdes Mauleón	Delegada de Juventud
Berriozar	Susana Aldaba JosuAldaba	Delegada de Juventud Delegado de Deporte
Cintruénigo	Lorenzo García Bedel Casa de la Juventud	Delegado de Deporte
Estella	Marta Estébanez José Antonio Mauleón	Delegada de Juventud Delegado de Deporte
Peralta	Toño Alonso	Delegado de Juventud

San Adrián	Aurora Pérez Zurbano	Delegada de Juventud
Tafalla	Miguel Angel Pablo Bolea	Delegado de Juventud Delegado de Deporte
Tudela	Fernando Ferrer Molina	Concejal de Juventud

### 3. Existencia de espacios de ocio y tiempo libre para los jóvenes.

¿Disponen los jóvenes de espacios físicos en los que pueden encontrarse y realizar actividades?

La respuesta de los ayuntamientos es:

*Tudela:* Casa de la Juventud Lestonnac. Centro Cívico.

*Tafalla:* Tiene casa de la Juventud desde 2005, abierta todos los días, incluido el fin de semana.

*San Adrián:* Tiene Casa de Juventud en proceso de ponerla en marcha.

*Estella:* Dispone igualmente de Casa de la Juventud

*Cintruénigo:* Dispone de un Centro Juvenil

*Berriozar:* Tiene Casa de la Juventud, aunque momentáneamente cerrada, por un problema surgido con un grupo de jóvenes.

*Castejón:* La Casa de la Juventud se encuentra en construcción

### 4. Estudios sobre la juventud

La preocupación por la juventud se manifiesta en los numerosos estudios que se han realizado a nivel local, con el fin de planificar actividades orientadas a las necesidades de los jóvenes. En estos estudios, siempre hay algunas informaciones relacionadas con los inmigrantes, aunque, de acuerdo con los estudios que hemos analizado en esta investigación, no añaden nada nuevo a las conclusiones obtenidas en estudios generales de la juventud de Navarra.

Los ayuntamientos que han realizado estudios sobre juventud son Tudela y Estella (estudios tenidos en cuenta en esta investigación).

El ayuntamiento de Berriozar también cuenta con un estudio, que no pone a disposición de la investigación, porque, dicen, no tocan problemas de inmigración

El Ayuntamiento de Castejón ha realizado un estudio sobre la Juventud. Para conocer su contenido nos dirigen a Pedro Yanguas de Información Juvenil (no hemos podido tener en cuenta este estudio).

##### 5. Actividades que realizan los ayuntamientos:

*Tudela:* Las actividades se realizan mediante el programa Espacio Joven, gestionado a través de una empresa privada. Espacio Joven es un programa de animación sociocultural dirigido a jóvenes de entre 12 y 30 años que tiene lugar en la Casa de Juventud Lestonnac, Centro Cívico. Aquí se pueden encontrar actividades como Ciberespacio joven: las nuevas tecnologías a tu alcance: juegos en red, navegación gratuita, Área lúdico-creativa: juegos de mesa a cursillos y talleres, excursiones, música... Tebeoteca, con un servicio de préstamo y con actividades vinculadas al mundo del cómic y Puertas Abiertas: ayuda profesional y abierta para canalizar inquietudes e intereses: intercambios con Europa, iniciativas, demandas...

Además están los programas “Activa-T” y “Otras Noches”.

La participación juvenil en general es “Muy Baja”. “La asistencia al centro de Juventud es mayormente de población inmigrante. Principalmente de chicos. Las etnias inmigrantes son sobre todo Marroquíes. También se observan Gitanos”.

*Tafalla:* Las actividades que organiza el Ayuntamiento son muy variadas (Juegos de mesa, juegos en grupo, Internet, juegos cibernéticos). Algunas actividades son más esporádicas (Teatro, música y bailes –bradance, etc.)

La asistencia al centro es alta, tanto de inmigrantes como de nativos. Igualmente es alta para chicos y chicas. Este índice alto de participación se debe, sobre todo, a que la mayor parte de los inmigrantes de Tafalla son búlgaros, colectivo que se integra mejor con los nativos.

*Estella:* Programas de animación juvenil, cursos y talleres, nuevas tecnologías, cibers, talleres de informática.

La asistencia al centro de juventud es media. Los jóvenes navarros acuden más que los inmigrantes. Dentro de la asistencia de jóvenes musulmanes es mayoritariamente la de chicos.

*Cintruénigo:* Las actividades se organizan en invierno, sobre todo. Se ofertan: Ping-pong, campeonato de fútbolin, Karaoke, Juegos de mesa, Folklore.

Participación: prácticamente sólo nativos.

#### 6. *Existencia de bandas o pandillas.*

Ningún ayuntamiento deja constancia de la existencia de bandas o pandillas. Habla algún ayuntamiento de “cuadrillas” de inmigrantes.

#### 7. *Existencia de bares o lugares donde se encuentran los inmigrantes*

Ningún ayuntamiento habla de la existencia de bares a los que acuden exclusivamente los inmigrantes. En algún caso se alude al hecho de que si van a un bar determinado es solamente porque ponen música de su país. Pero cuando estos bares cierran, todos acuden a los mismos bares abiertos.

#### 8. *Existencia de actos delictivos de adolescentes inmigrantes*

Ningún ayuntamiento hace referencia a actos de violencia de los inmigrantes en los que haya intervenido la policía local. Ha habido pequeñas peleas sin mayor trascendencia. Alguno, como el de Tudela, señala que “el ambiente es más delicado y conflictivo, pero no se han dado intervenciones policiales”. En Cintruénigo señalan que “se han hecho comentarios de movidas para sacar una navaja, pero todo ha quedado en sustos”.

#### 9. *Integración mediante actividades deportivas.*

Varios ayuntamientos disponen de profesionales –delegados del ayuntamiento– que se encargan de organizar actividades deportivas, en las que pueden participar los adolescentes inmigrantes.

La participación está en relación con la actividad que se programe. Las únicas actividades en las que no participan los inmigrantes nunca son el senderismo, salidas a la naturaleza, excursiones.

*Estella:* Distingue dos tipos de actividades:

a) *Actividades organizadas por el Ayuntamiento.* En las competiciones organizadas por el Ayuntamiento participan equipos “internacionales” es decir formados por jugadores inmigrantes de distintas nacionalidades. Hasta el año pasado el ayuntamiento apoyaba económicamente un campeonato de fútbol organizado por los inmigrantes. Este año no han requerido la participación del consistorio.

b) *Actividades organizadas entre grupos de inmigrantes.* Organizan competiciones deportivas, de Voleyball, Fútbol 7. Mayoritariamente son organizadas por y con una participación muy alta de los inmigrantes ecuatorianos, que crean ambiente ya que acuden en familias. El juego lo dividen por categorías masculina y femenina. En cuanto a la participación de los inmigrantes marroquíes, es exclusivamente masculina.

*Tafalla:* La participación de los inmigrantes en actividades deportivas compartidas con nativos es baja. Según el delegado de deportes: “La integración se realiza por medio del juego o actividades lúdicas. Actividades a demanda. El programa se llama: “Acogida e integración de población inmigrante” en el que dentro hay un apartado para los adolescentes, centrado en la Casa de la Juventud, donde se interactúa con ellos (jóvenes) donde por medio del juego y lo lúdico se integra a los inmigrantes”.

*San Adrián:* En deporte escolar participa el 90% de los chicos y chicas. Se realizan torneos de paddle, frontenis, cross y gincanas.

Los colectivos de inmigrantes organizan, por su cuenta, campeonatos de futbito en espacios abiertos. No necesitan instalaciones.

*Peralta:* Los jóvenes, sobre todo ecuatorianos, participan en los clubs de futbol de la ciudad. Por el contrario, en el deporte escolar apenas lo hacen. En cuanto a actividades deportivas organizadas entre los grupos de inmigrantes, sobre todo futbol sala. La participación es media.

*Berriozar.* En esta localidad la participación de los inmigrantes en clubs deportivos del pueblo es media para los chicos inmigrantes y baja para las chicas.

En las “*escuelas deportivas*” la participación de los inmigrantes, en comparación con la de los nativos es, en términos generales, bastante más baja. Solamente en alta gimnasia rítmica hay una participación similar entre las chicas navarras y las inmigrantes. Los inmigrantes tienen organizados torneos de futbol entre peruanos y senegaleses

*Castejón.* La participación de los chicos, en cualquier deporte común, es alta. La de las chicas es baja o nula. Tienen mucha importancia en este ayuntamiento, donde predomina la población marroquí, las competiciones de futbol entre inmigrantes en campos cedidos por el ayuntamiento. Existen 34 equipos. Las chicas no participan.

*Cintruénigo*. La participación en los clubs deportivos de la ciudad es media, mientras que la de los navarros es alta. En el caso de competiciones organizadas por el ayuntamiento la participación es baja. Sin embargo en competiciones organizadas entre grupos de inmigrantes (futbol, Ecuavoley), la participación es alta.

10. *Existencia de programas para resolver problemas e integrar a los inmigrantes.*

Algunos ayuntamientos indican que de estos temas específicos se preocupa Bienestar Social. Otros dicen que los ayuntamientos ceden infraestructuras donde puedan reunirse con los nativos (casas de la Juventud). En el Ayuntamiento de Tafalla se destaca que “La integración se realiza por medio del juego o actividades lúdicas. Actividades a demanda. El programa se llama: *“Acogida e integración de población inmigrante”* en el que dentro hay un apartado para los adolescentes, centrado en la Casa de la Juventud, donde se interactúa con ellos (jóvenes) donde por medio del juego y lo lúdico se integra a los inmigrantes”.

Desde el ayuntamiento de Cintruénigo aluden a la existencia de un programa de *“Acogida e integración de personas inmigrantes de la mancomunidad de Servicios Sociales de Cintruénigo y Fitero”*.

En el ayuntamiento de Castejón señalan la organización de jornadas interculturales, que las consideran muy efectivas.

## **5. LA INTEGRACIÓN DE LOS ADOLESCENTES DESDE LA PERSPECTIVA DE LAS PARROQUIAS**

Las parroquias de las localidades donde hay un número importante de inmigrantes pueden ser un buen observatorio de los adolescentes, sobre todo en los casos en que, como sucede con los inmigrantes sudamericanos, los sacerdotes mantienen contacto con las familias e incluso organizan actividades para los adolescentes.

Se ha enviado un cuestionario a todas las parroquias de las localidades donde se han realizado las encuestas en los centros docentes. Las respuestas obtenidas corresponden a las parroquias de: Estella, Peralta, Tafalla, Tudela, Castejón, Cintruénigo.

Las respuestas de los párrocos o sacerdotes que trabajan con la juventud se pueden resumir en los siguientes puntos:

1°. Los jóvenes, tanto inmigrantes como extranjeros, se alejan de la parroquia cuando termina el período de catequesis, previo al sacramento de la Confirmación. A partir de ese momento suelen dejar las actividades parroquiales. Incluso en la etapa de preadolescentes la participación comienza a ser muy baja.

2°. La integración de los jóvenes inmigrantes con los nativos es intensa en el período de la infancia. A partir de ese momento comienza un periodo progresivo de distanciamiento entre los grupos nacionales y los grupos de inmigrantes. El siguiente testimonio es significativo: "A medida que van pasando de la etapa infantil a la adolescencia y luego a la juventud, va descendiendo el grado de integración en todas las actividades. Se van replegando más en su agrupación".

3°. Los grupos de inmigrantes en la medida en que se van cerrando, acuden a bares propios, centros de diversión propios. Las actividades de ocio y tiempo libre las organizan entre ellos. Las cuadrillas que forman son totalmente cerradas y además por nacionalidades.

4°. Comentarios especiales se dedican a los grupos de árabes. El siguiente testimonio recoge de forma resumida la opinión de varios párrocos: "La convivencia con los musulmanes se da, pero la integración de éstos con el resto no. La cultura y todos los aspectos de ésta, principalmente lo que respecta al

ámbito familiar, hacen muy difícil que los árabes se integren con el resto... Es notorio que entre los mismos adolescentes y jóvenes musulmanes no hay grupos mixtos, nunca se ven hombres y mujeres juntos”.

5°. No observan los párrocos la formación de pandillas peligrosas entre los jóvenes inmigrantes. Pueden darse casos excepcionales.



## **TERCERA PARTE**

### **ESTUDIOS SOBRE LA JUVENTUD NAVARRA**

#### **“INTEGRACIÓN EN LA SOCIEDAD NAVARRA DE LOS INMIGRANTES ESCOLARIZADOS EN LA ENSEÑANZA OBLIGATORIA SECUNDARIA”**



## LOS JÓVENES INMIGRANTES EN LOS ESTUDIOS SOBRE LA JUVENTUD NAVARRA

### 1. *Introducción.*

Durante los últimos años se han realizado diversos estudios sobre la juventud navarra. Algunos de ellos recogen informaciones sobre la actitud de los jóvenes frente a los inmigrantes. Son fuentes que hemos considerado interesantes para tener una perspectiva más amplia del problema de la integración de los jóvenes adolescentes en nuestra sociedad<sup>2</sup>.

### 2. *Estudios realizados sobre la juventud navarra*

#### 2.1 *Estudio de 2001. Estudio: Estrategia de Navarra (Gobierno de Navarra).*

Los cinco problemas más importantes que tienen los jóvenes de Navarra son:

Paro	51,8
Vivienda	50,7
Droga	39,8
<b>Inmigración</b>	<b>30,7</b>

Preguntados los jóvenes, en otro momento de la encuesta, por los principales problemas que tendrá Navarra dentro de 25 años, las respuestas son:

Paro	45,2
Vivienda	31,7
Droga	32,6
<b>Inmigración</b>	<b>42,1</b>

De las respuestas no se puede decir que existan en los jóvenes actitudes xenófobas, pero es evidente que perciben a los inmigrantes como problema para Navarra, más que como oportunidad.

---

<sup>2</sup> A nivel general puede consultarse también, entre otras investigaciones, el siguiente estudio: COLECTIVO IOE, (2005): "Ciudadanos o Intrusos. La opinión pública española ante los inmigrantes" en *Papeles de Economía Española*, Fundación de las Cajas de Ahorros. N° 104, pp. 194-209.

2.2. *Estudio de la Universidad Pública sobre la Juventud Navarra de 2005 (Estudio para la CAN dirigido por Luis Sarriés Sanz)*

Los problemas que personalmente más afectan a los jóvenes navarros eran:

1. La violencia doméstica	64,4
2. La vivienda	40,3
3. Las dificultades para encontrar trabajo	38,4
4. El terrorismo internacional	33,3
5. El terrorismo de ETA	28,6
<b>6. El racismo</b>	<b>27,9</b>
7. Drogas	27,1

---

La actitud que tienen los jóvenes respecto a la entrada de nuevos inmigrantes es:

	SÍ	NO
Están a favor de la limitación de la entrada de inmigrantes	67,5%	32,5%

Con respecto a cómo creen los jóvenes que los navarros valoran la presencia de inmigrantes en su pueblo o barrio, se obtienen los siguientes datos:

Los ítems considerados permiten definir el perfil cognitivo que el joven tiene de los inmigrantes. La percepción más generalizada es la escasa integración de los inmigrantes en la comunidad. Es decir, los inmigrantes tienden a reunirse e integrarse en aquellos grupos de referencia con personas del mismo origen, cultura, estilos de vida, tradiciones gastronómicas, etc. El conocido sociólogo Norbert Elias estudió ampliamente este fenómeno en la Winston Parvas. Los habitantes tradicionales perciben a los inmigrantes como outsiders. La incorporación plena tiende a producirse a partir de la segunda generación. Hay, por tanto, un largo proceso de “asimilación” y “culturización” del inmigrante. En Navarra nos encontramos, todavía, en la fase de recepción de inmigrantes.

---

2 ELIAS, N.,(1965) *The Established and the outsiders. A sociological enquiry into community problems.* Sage Publications. London

Para que el inmigrante se incorpore al proceso de integración, se le exige como umbral de entrada algunos comportamientos sociales básicos: que no cause problemas de convivencia, que sea buen trabajador y que viva en unas condiciones mínimas de salubridad y de habitabilidad, es decir, que evite el hacinamiento.

El planteamiento de la pregunta y el número total de respuestas obtenido ha permitido definir los diferentes perfiles de inmigrantes que van configurando estereotipos, mediante los cuales valoramos a los miembros de cada colectivo:

Este conjunto de indicadores nos aproximan al estereotipo cognitivo que los jóvenes utilizan para evaluar a los inmigrantes, con sus características diferenciadas.

*Evaluación de los jóvenes inmigrantes*

	Sudamericanos		Europa Este		Árabes		Negros subsaharianos	
	Sí	No	Sí	No	Sí	No	Sí	No
1. Son buenos trabajadores	64,2	35,8	65,2	34,8	36,7	63,3	82,3	17,7
2. Viven hacinados en malas condiciones	49,4	50,6	40,3	59,7	67,8	32,2	58,4	41,6
3. Causan problemas de convivencia	40,2	59,8	40,1	59,9	65,7	34,3	24,4	75,6
4. No se integran en el pueblo o barrio	47,4	52,6	46,7	53,3	51,2	48,8	40,5	59,5
5. Sería bueno que no vinieran más inmigrantes	50,1	49,9	46,9	53,1	61,8	38,2	42,3	57,7
6. Sería bueno controlar su número	85,1	14,9	80,5	19,5	90,9	9,1	72,3	27,7

Los negros subsaharianos son percibidos como el grupo que goza de mejor consideración, ya que superan al resto en ser “buenos trabajadores” (a notable diferencia del resto de inmigrantes), son los que menos problemas causan en temas relacionados con la convivencia y, finalmente, se integran mejor que el resto de grupos en las comunidades.

Los árabes son los peor evaluados. El 63,3% consideran que no son buenos trabajadores; viven hacinados en malas condiciones; causan problemas de convivencia.

### *Actitudes frente al fenómeno de la inmigración*

Los jóvenes no perciben al inmigrante como un problema que les afecta a ellos. Sólo en 11,3% afirman que la presencia de inmigrantes en su barrio o pueblo constituye un problema personal que les afecte. Pero sí que entienden que la presencia de inmigrantes constituye un problema social. De ahí que el 67,5% de los jóvenes entrevistados estén a favor de “La limitación de entrada de inmigrantes”<sup>4</sup>. Al mismo tiempo los jóvenes creen que entre las personas de su pueblo o de su barrio se piensa que “sería bueno que no vinieran más inmigrantes”:

Entre las personas de tu pueblo o barrio se piensa que:	Sudamericanos		Europa Este		Árabes		Negros subsaharianos	
	Sí	No	Sí	No	Sí	No	Sí	No
Sería bueno que no vinieran más inmigrantes	50,1	49,9	46,9	53,1	61,8	38,2	42,3	57,7
Sería bueno controlar su número	85,1	14,9	80,5	19,5	90,9	9,1	72,3	27,7

Como pone de relieve la tabla, los inmigrantes menos deseados son los árabes. Además, casi la totalidad de los encuestados (90,8%) creen que sería bueno controlar su número.

### *2.3. Estudio de la juventud de Tudela: 2006 (Estudio para el Ayuntamiento de Tudela de Sigma 2)*

#### *Actitud de los jóvenes ante la limitación de la entrada de inmigrantes*

	% a favor	% en contra
Juventud Tudela 2000	53,7	31,3
Navarra 2004	45,7	38,7
España 2004	44,7	41,8
<b>Tudela (15 a 19 años)</b>	<b>35,7</b>	<b>46,4</b>

<sup>4</sup> En el estudio *Juventud Vasca 2004* se dice: “es interesante destacar que más de la mitad (57%) de la población juvenil vasca es partidaria de que se establezcan ciertos controles en la recepción de inmigrantes extranjeros y extranjeras, permitiendo la entrada únicamente a quienes disponen de un contrato de trabajo” (p 131).

Respecto a esta cuestión, son los hombres quienes se muestran en mayor medida a favor (55.7%) que las mujeres (51.6%).

A continuación se plantean algunas cuestiones para ver la “distancia social” que existe entre los jóvenes nativos y los inmigrantes

Los cuestionarios de distancia social son interesantes para conocer la aceptación o rechazo que las personas tienen frente a otros grupos, en este caso frente a los diferentes colectivos de inmigrantes. No reflejan que existe un rechazo profundo de los inmigrantes.

El discurso de los jóvenes señala siempre la “falta” en el otro, en el inmigrante, en la medida en que se dice que “son ellos los que no quieren integrarse”, lo que no quieren ser “un navarro más”.

El inmigrante aparece como individuo sin historia y con unas “costumbres” no aceptables en el momento actual. Las ayudas que perciben los inmigrantes y la preferencia para entrar en algunas instituciones crean en los jóvenes de Tudela la sensación de ser marginados en su propia tierra. El hecho de que los inmigrantes formen sus propios grupos y no se “acerquen” a ellos constituye un síntoma de lo que decimos. Si bien se señala que no se puede hablar de los inmigrantes sin conocerlos se pone en el otro siempre el posible acercamiento: “ellos no se acercan” “ellos no se integran”, “ellos forman sus guetos”.

Existe “cierto miedo” a que pueda generarse algún tipo de violencia, por ejemplo, con los jóvenes que acuden a determinados establecimientos donde se forman grupos de iguales, (que como se sabe implica un reforzamiento identitario), y donde el alcohol y otras drogas están presentes, con lo que ello supone de facilitador de agresividad y violencia.

Existe cierto temor en relación a los inmigrantes (determinados inmigrantes), como los *Latin Kings* que marcan su territorio y pueden llegar a ser “agresivos” y, también, a otros inmigrantes porque “no saben beber” y, en sus costumbres, la violencia no tiene las connotaciones negativas (ni los castigos) que tiene en nuestro país.

#### 2.4. *Estudio de la juventud de Estella (2009). Realizado por el grupo “Item”.*

El número de jóvenes de otras nacionalidades en Estella, de 15 a 29 años, es de 566 personas, población que representa un 21% dentro del colectivo de jóvenes, si bien este colectivo no se puede considerar, en ningún caso, como un grupo homogéneo en su caracterización social y cultural. Las diferencias entre diversos grupos se reproducen en

nuestra sociedad en los diversos ámbitos y contextos de la vida de la juventud. Más de la mitad de la población joven extranjera es de origen latinoamericano (62%), El resto son colectivos más minoritarios con presencia de magrebíes, fundamentalmente de Marruecos y apenas del África Subsahariana (2%).

El 63% de la juventud latinoamericana procede Ecuador, algunos menos de Colombia (15,3%) o Bolivia (6,7%).

Las conclusiones principales del estudio se recogen en los siguientes puntos:

1º. La inmigración es una fuente de diversidad socio-cultural y permite mantener relaciones sociales con personas procedentes de otras culturas, con tradiciones diferentes a las de la propia localidad como sociedad de acogida. Como ya vimos al comienzo del presente informe, en Estella conviven, según el Padrón de 2009, más personas jóvenes (566, concretamente) de 15 a 29 años, alrededor del 20% de la población de jóvenes de la localidad. La mayoría proceden de América Latina (62%), fundamentalmente de Ecuador (62%), de la Unión Europea (23%) y en menor medida del Magreb (de Marruecos, fundamentalmente) así como del África Subsahariana, además de otros colectivos más minoritarios. De hecho en el propio IES de la localidad existen más de 20 nacionalidades diferentes, fenómeno impensable hace apenas una década.

En referencia a las actitudes ante los diversos grupos de inmigrantes se diferencian posiciones diversas asociadas a lógicas discursivas concretas. Entre aquellos y aquellas, en sus discursos, reflejan posiciones relacionadas con la discriminación de este colectivo se encuentran algunas diferencias según el nivel de la misma:

- Mantienen diferencias profundas en base al estatus jurídico (“no somos iguales”), al origen cultural (tradiciones, relaciones sociales, etcétera) así como a la situación económica. El fenotipo, en forma de rasgos físicos diferentes, sirve como refuerzo a las causas anteriores.
- Los inmigrantes acceden a los mismos servicios y equipamientos que los autóctonos y suponen una nueva fuente de competencia social, rompiendo el equilibrio social existente.
- Controlar su entrada y aplicar políticas de asimilación.

Frente a este tipo de discursos, los que reflejan una lógica más relacionada con el reconocimiento y la integración social lo hacen desde otras posiciones:

- Más que diferencias, que existen entre los diferentes colectivos de personas, según el origen cultural, se aprecian derechos compartidos entre todas las personas.
- Se valora el intercambio cultural, la mayor diversidad cultural en las relaciones entre personas de diferentes orígenes.
- Se debe trabajar por la igualdad de trato en base a derechos universales y a las propias diferencias entre las diversas zonas del mundo.

Cuestiones que permiten valorar, específicamente, los discursos de la ciudadanía de la sociedad de origen respecto a la inmigración, superando aquellas cuestiones más dicotómicas, de “buenos” y “malos”, que reflejan una imagen estereotipada del colectivo.

Por otra parte, las personas jóvenes de la localidad también reflejan, en su discurso, las diferencias entre los diversos orígenes sociales y culturales de los inmigrantes. En cierta medida, algunos colectivos reproducen sus redes sociales con compatriotas antes que con personas de la localidad, como vía de integración y de reconocimiento social. Cada colectivo social establece sus estrategias de integración según el origen, el proyecto migratorio, la posición familiar o el acceso a ciertas relaciones en la sociedad de acogida. Así pues, según la información recogida, cada grupo tiene una posición diferente a la hora de generar mecanismos de relación social:

- Los jóvenes magrebíes (mayor presencia masculina) frente a la femenina que, además, es más invisible en el caso del matrimonio, tienden a reproducir sus relaciones y redes sociales con personas de su misma nacionalidad y origen socio-cultural en la localidad.
- Entre la población de jóvenes latinoamericanos, fundamentalmente de Ecuador, la formación de redes sociales entre jóvenes de la misma nacionalidad también parece significativa.

Por su parte los jóvenes procedentes del África Subsahariana, en cambio, tienen una mayor facilidad para establecer redes sociales, relaciones y vínculos, con la población joven de la localidad.



## **CUARTA PARTE**

### **CENTROS DE CONTRASTE**

**“INTEGRACIÓN EN LA SOCIEDAD NAVARRA DE  
LOS INMIGRANTES ESCOLARIZADOS EN LA  
ENSEÑANZA OBLIGATORIA SECUNDARIA”**



## CENTROS DOCENTES DE CONTRASTE

### 1. Introducción.

Aunque no estaba previsto en el estudio propuesto a la Institución Defensor del Pueblo de Navarra, el equipo de investigación ha considerado oportuno ver si, en las actitudes a favor o en contra de los inmigrantes, se observan diferencias entre los centros donde los alumnos conviven con inmigrantes y los centros donde los alumnos no comparten la presencia de inmigrantes. En breve: si los alumnos que no conviven con inmigrantes tienen las mismas actitudes frente a los inmigrantes que aquellos alumnos que conviven a diario con ellos

Para conseguir este objetivo se ha elegido una muestra de centros educativos donde no hay inmigrantes, Y así poder contrastar los resultados con los obtenidos en los centros donde hay inmigrantes.

Es importante señalar que se ha distribuido a todos el mismo cuestionario que se aplicó en el estudio de centros con inmigrantes. En el análisis se tendrán en cuenta solamente aquellas preguntas que sean relevantes para la comparación entre las actitudes de unos y de otros.

### 2. Composición de la muestra y variables independientes

#### *Centros seleccionados y número de alumnos*

- Se han seleccionado tres centros docentes concertados y dos institutos

	Frecuencia	Porcentaje válido
CE San Francisco Javier de Tudela	52	23,6
CE San Ignacio- Jesuitas de Pamplona	58	26,4
CE Escuelas Pías de Tafalla	44	20,0
IES Politécnico de Estella	16	7,3
IES Navarro Villoslada de Pamplona	50	22,7
Total	220	100,0

La muestra de 220 alumnos es suficientemente representativa, tanto por el número, como por su distribución geográfica. El número de alumnos españoles encuestados en el estudio general ha sido de 453.

En cuanto a la distribución geográfica de la muestra, los resultados son:

	Frecuencia	Porcentaje válido
Estella	16	7,3
Tafalla	44	20,0
Tudela	52	23,6
Pamplona	108	49,1
Total	220	100,0

En cuanto a la distribución de la muestra por centros públicos y concertados:

	Frecuencia	Porcentaje válido
Público	66	30,0
Concertado	154	70,0
Total	220	100,0

La distribución de la muestra por cursos:

	Frecuencia	Porcentaje válido
1º ESO	58	26,4
3º ESO	123	55,9
4º ESO	23	10,5
1º Bachiller	16	7,3
Total	220	100,0

P 1. *Distribución de la muestra por sexo y edad*

a) *Sexo*

	Frecuencia	Porcentaje válido
Varón	120	54,5

Mujer	100	45,5
Total	220	100,0

b) *Edad.*

Edad	Frecuencia	Porcentaje válido
13	5	2,3
14	89	40,5
15	39	17,7
16	19	8,6
17	12	5,5
18	3	1,4
12	53	24,1
Total	220	100,0

*Curso que estudian:*

a) *El grupo de contraste*

	Frecuencia	Porcentaje
1º ESO	58	26,4
3º ESO	123	55,9
4º ESO	23	10,5
1º Bachiller	16	7,3
Total	220	100,0

b) *Los alumnos de los centros con inmigrantes*

Edad	Curso	España
13 años	1º ESO	5
	2º ESO	7
	3º ESO	1

14 años	1º ESO	3
	2º ESO	4
	3º ESO	131 (87,9)
	4º ESO	11
15 años	2º ESO	3
	3º ESO	52 (28,9%)
	4º ESO	94 (52,2%)
16 años	2º ESO	1
	3º ESO	9
	4º ESO	50 (46,3%)
	1º BACHI.	48
17 años	2º ESO	6
	3º ESO	1
	4º ESO	13
	1º BACHI.	20
	2º BACHI.	9
18 años	2º ESO	7
	4º ESO	1
	1º BACHI.	2

P 4. *En dónde has nacido*

En los centros analizados también existe una pequeña cuota de extranjeros. El 86,8% son nacidos en España. 5,5% en Ecuador y el resto (7,7) en diferentes países.

		Frecuencia	Porcentaje válido
Válidos	España	190	86,8
	Ecuador	12	5,5
	Otros países	18	7,7
Total		220	

**En dónde has nacido \* Sistema**

		Sistema	
		Público	Concertado
España	Recuento	46	144
	% dentro de Sistema	70,8%	93,5%
Ecuador	Recuento	9	3
	% dentro de Sistema	13,8%	1,9%
Perú	Recuento	1	0
	% dentro de Sistema	1,5%	,0%
Colombia	Recuento	1	2
	% dentro de Sistema	1,5%	1,3%
Brasil	Recuento	1	1
	% dentro de Sistema	1,5%	,6%
Republica Dominicana	Recuento	2	1
	% dentro de Sistema	3,1%	,6%
Rumania	Recuento	0	1
	% dentro de Sistema	,0%	,6%
Bulgaria	Recuento	3	0
	% dentro de Sistema	4,6%	,0%
Venezuela	Recuento	1	0
	% dentro de Sistema	1,5%	,0%
Argentina	Recuento	1	1
	% dentro de Sistema	1,5%	,6%
Mali	Recuento	0	1
	% dentro de Sistema	,0%	,6%

*P 7. La religión de los entrevistados*

El equipo investigador considera que la religión puede ser un factor importante a la hora de ser más o menos tolerantes con los inmigrantes.

El 86,1 se consideran cristianos y el 11,1% dicen que no tienen ninguna religión. Las diferencias con los resultados obtenidos en la encuesta general es importante, tanto en el porcentaje de creyentes (7.2 puntos). Más relevante es todavía la diferencia en los que afirman que no tienen ninguna religión (8.5 puntos)

En la encuesta general, donde predominaban los centros públicos, el porcentaje de los que se consideran cristianos se elevaba al 78,9% y el de los que no tienen ninguna religión era el de 19,6%

	Frecuencia	Porcentaje válido
Cristiana	186	86,1
Ortodoxa	1	,5
Musulmana	2	,9
Ninguna	24	11,1
Otra	3	1,4
Total	216	100,0
Perdidos Sistema	4	
Total	220	

La tabla siguiente muestra las diferencias entre los alumnos de los centros públicos y concertados. En estos, el 97,4% se consideran cristianos.

**Cuál es tu religión \* Sistema**

		Sistema		Total
		Público	Concertado	
Cristiana	Recuento	38	148	186
	% dentro de Sistema	59,4%	97,4%	86,1%
Ninguna	Recuento	23	1	24
	% dentro de Sistema	35,9%	,7%	11,1%

P 12. *Las cosas que más le agradan del centro en el que estudia*

Los compañeros son, sin duda, el factor de mayor gratificación para los alumnos.

	Frecuencia	Porcentaje válido
Válidos El profesorado	16	7,3
Mis compañeros	106	48,4

	El ambiente en general	75	34,2
	Las instalaciones	4	1,8
	La cercanía a mi domicilio	15	6,8
	Otra	3	1,4
	Total	219	100,0
Perdidos	Sistema	1	
Total		220	

Los datos obtenidos de los alumnos españoles en el estudio general no muestran diferencias importantes. Los profesores salen un poco mejor valorados (7,5%), mientras que los valores altos los ocupan los compañeros 53,7% y el ambiente en general (33,5%).

Hay diferencias entre los centros públicos y concertados.

**Tabla de contingencia Qué es lo que más te agrada del centro en el que estudias \* Sistema**

		Sistema		Total
		Público	Concertado	
El profesorado	Recuento	1	15	16
	% dentro de Sistema	1,5%	9,8%	7,3%
Mis compañeros	Recuento	35	71	106
	% dentro de Sistema	53,0%	46,4%	48,4%
El ambiente en general	Recuento	20	55	75
	% dentro de Sistema	30,3%	35,9%	34,2%

*P 14. El grupo de amigos con el que se relaciona fuera del horario escolar*

El 68,6% de los entrevistados se relaciona fuera del horario escolar con navarros y un 16,4% con navarros y extranjeros

En el estudio general, el 58,3 se relaciona fuera del horario escolar con navarros y un 16,7 con navarros y extranjeros.

Las diferencias son claras en el porcentaje de los que solamente se relacionan con navarros. Por el contrario los porcentajes entre los que se relacionan con navarros y extranjeros son prácticamente iguales.

*P 15. Cómo se siente el alumno en el centro que estudia*

Los datos son ligeramente peores en los alumnos que estudian en centros donde hay mayor presencia de inmigrantes.

	Alumnos centros contraste	Navarros Encuesta general
Muy bien	47,0	33,3
Normal y bien	48,9	60,1
A veces lo paso mal	2,7	4,2
Muy mal, no me gusta	1,4	2,4

*P 16 Si ha sentido miedo a venir al centro*

	Alumnos centros contraste	Navarros Encuesta general
Nunca	90,0	96,4
Alguna vez	8,6	3,6
Casi todos los días	0,9	

*P 20. Existencia de pandillas en el centro*

La percepción de que existen pandillas en el centro educativo es bastante mayor en los centros con inmigrantes que en los centros sin inmigrantes.

	Alumnos centros contraste	Navarros encuesta general
SI	39,1	54,0
NO	48,9	46,0

P 21. *Pertenencia a alguna pandilla*

El concepto de pandilla es claramente ambiguo. Es probable que el hecho de pertenecer a una peña o a algún colectivo donde hay que pagar una cuota aumente el número de personas que dicen formar parte de una pandilla.

	Alumnos centros contraste	Navarros encuesta general
SI	41,9	36,6
NO	58,1	63,4

P 22. *Oportunidades de estudio y trabajo para los que no han nacido en España en comparación con los nacidos en España*

El 48,4% creen que las oportunidades de estudio y trabajo serán peores o mucho peores que las que tienen los nacidos en España. Un 39,2% hablan de oportunidades iguales.

	Frecuencia	Porcentaje válido
Válidos		
Mucho mejores	5	2,3
Mejores	22	10,1
Peores	95	43,8
Mucho peores	10	4,6
Iguals	85	39,2
Total	217	100,0
Perdidos		
Sistema	3	
Total	220	

Es muy significativa la comparación entre los alumnos que han participado en la encuesta general y los de la encuesta de contraste.

Los alumnos que no conocen de cerca a los inmigrantes tienen una concepción mucho más pesimista de sus capacidades de tener éxito en España.

<i>Oportunidades de los inmigrantes de estudio y trabajo en comparación con los españoles</i>			
	Mejores y mucho mejores	Peores y mucho peores	Iguales
Muestra de contraste	12,4	48,4	39,2
Muestra general	11,6	35,6	52,8

*P 27. Razones para creer que los inmigrantes tendrán menores oportunidades que los nativos en España*

Las razones dadas por los entrevistados coinciden con las de los alumnos navarros de la encuesta general, con algunos matices. Los alumnos de los centros concentrados acentúan algunos aspectos, como el racismo. Veamos las razones:

1. Xenofobia, racismo, discriminación en los puestos de trabajo. La existencia de racismo es algo más acentuada en los centros de “contraste” que en el estudio general. Y en estos, los centros concertados acentúan más este aspecto. *“Porque hay gente que no coge a empleados por ser de otro color”. “Se les margina por ser de otra raza”. “Porque la sociedad es muy racista en algunos aspectos”. “En algunos centros, en algunas empresas la gente es racista y trata peor a los extranjeros”. “Porque todavía sigue habiendo hábitos de xenofobia, racismo y discriminación. Y creo que no vamos a mejorar mucho”.*
2. La preferencia por los nativos para los puestos de trabajo, es también una razón aportada por los alumnos con más frecuencia. *“Cuando contratan eligen antes a uno de su país que extranjero”. “Hay gente que prefiere contratar primero a los de casa”. “La gente es más reacia a dar un trabajo a un extranjero. Suelen exigir mucho más a un ecuatoriano, peruano, rumano... que a un español”.*
3. La desconfianza: *“La gente los trata como bichos raros”*
4. El recelo y el temor de que los extranjeros pueden ser personas más propicias a la delincuencia aparece también en varias respuestas. *“Hay gente que piensa que son malas personas”*
5. Finalmente algunos aluden a que los extranjeros se les ayuda más que a los españoles, y que, en consecuencia, utilizan más los beneficios sociales. *“Empiezan haciéndose los pobres y consiguen una casa, pero hay gente de aquí que pierden su casa y no tienen nada”.*

P 29. *Con quién practica el deporte*

No hay diferencias en las respuestas. Por tanto, los navarros, buscan a sus amigos nativos para la práctica del deporte.

	Muestra de contraste	Españoles de la encuesta general
Con amigos de mi nacionalidad	38,6	54,7
La mayoría de mi nacionalidad	31,4	41,3
De otra nacionalidad	3,6	1,3



## **QUINTA PARTE**

### **CONCLUSIONES FINALES**

**“INTEGRACIÓN EN LA SOCIEDAD NAVARRA DE  
LOS INMIGRANTES ESCOLARIZADOS EN LA  
ENSEÑANZA OBLIGATORIA SECUNDARIA”**

## CONCLUSIONES GENERALES

(Estudio cuantitativo)

1. *Observación general.* El estudio confirma la hipótesis de que los colectivos de inmigrantes forman una nueva clase social difusa. Socialmente son grupos poco visibles, dispersos en los barrios de las ciudades, pero con momentos y lugares de encuentro que fortalecen su identidad y sus lazos de cohesión social. .
2. *Composición de la familia.* En el caso de los hispanoamericanos, la dispersión familiar es frecuente. Social y educativamente la estructura familiar influye de forma determinante en los adolescentes. Algo más de la mitad (55.2%) viven con sus padres y un 27.3% con el padre o la madre. El 69,0% de los encuestados procedentes de Europa del Este viven con los padres y un 13,8% con el padre o la madre
3. *Identificación con el país de acogida.* Los alumnos inmigrantes tienen baja identificación con España. Solamente el 45.1% de los hispanoamericanos desearía vivir cuando sea mayor en España. Uno de cada cuatro le gustaría vivir en otro país diferente de España y del suyo propio. En el caso de los alumnos del Este, el 58.6% le gustaría vivir en España y un 31.0% volver a su país de origen.
4. *Relaciones con compañeros en el centro docente.* Los compañeros son muy importantes para todos los colectivos. Sin embargo, los hispanoamericanos, en un porcentaje elevado, no encuentran que los compañeros del centro les sean especialmente agradables. Solamente el 40.1% dicen que los compañeros es lo que más les agrada, frente a los elevados porcentajes de los otros colectivos. Es decir, de entrada hay un distanciamiento emocional y afectivo entre hispanoamericanos y navarros. Los de Europa del Este son los que más valoran a los compañeros del centro escolar (65.5%), seguido de los españoles y de los magrebíes.
5. *Relaciones con compañeros en el centro.* El 78,5% de los alumnos navarros se relaciona con los navarros o compañeros del país. En el caso de los Hispanoamericanos hay un 26,7% que se relaciona con navarros y un 49,6% que se relaciona con todos. Un 20,7% se relaciona con compañeros de su país o de otros países. No parece que los navarros estén muy abiertos a compañeros de países extranjeros, mientras que sí lo están los alumnos procedentes de la inmigración.
6. *Relaciones fuera del centro docente.* Fuera del horario escolar se incrementa la distancia entre navarros e inmigrantes. Por tanto, se construyen, en alguna medida, dos

mundos juveniles paralelos y no convergentes. Muchos navarros, fuera del centro escolar, se hacen más impermeables a la presencia de inmigrantes en sus grupos.

7. *Proyectos de futuro.* ¿Qué se plantean los alumnos para cuando terminan los estudios en el centro escolar? Hay diferencias muy notables en la manera de definir el futuro al terminar los estudios. Los alumnos de los países del Este y los navarros se inclinan por los estudios universitarios o por cursos de formación profesional. El 41,3% de los hispanoamericanos piensa en la universidad y el 30,1% en realizar cursos de formación profesional. Los magrebíes son los que tienen intención, sobre todo, de trabajar.

8. *Formación e integración social.* Uno de los medios más eficaces para conseguir que estos grupos se integren plenamente en la sociedad es favorecer la movilidad social ascendente, promoviendo y facilitando su continuidad en los estudios de bachillerato y apoyándoles para que aspiren también a llegar a la universidad. Sería interesante proponerse como objetivo que inicien estudios universitarios el mismo porcentaje de alumnos españoles que inmigrantes

9. *La percepción de rechazo.* Los resultados ponen de manifiesto que solamente 42 alumnos (6,3%) se han sentido aislados o rechazados. No hay, por tanto, un rechazo generalizado hacia los inmigrantes. No obstante hay 42 casos de rechazo que conviene analizar más detalladamente, ya que solamente 11,2% corresponde a alumnos españoles. El resto son todos extranjeros. Un análisis más profundo del rechazo nos ha permitido detectar que en todos los colectivos es algo mayor el número de mujeres que se sienten rechazadas que el de hombres.

10. *Barreras para la integración.* Hay una serie de razones exhibidas por los entrevistados, tanto navarros como inmigrantes, que dificultan la convivencia, crean barreras entre unos y otros y mantienen una sensación de formar grupos diferentes, basados en sentimientos de xenofobia: se reconoce la existencia en la sociedad de xenofobia. Se habla de que la sociedad tiene desconfianza frente a los inmigrantes. Existe la conciencia de que los nativos son los primeros con los que se cuenta, por ejemplo, a la hora de dar un trabajo. Se mantienen prejuicios de que los extranjeros, sobre todo hispanoamericanos, son poco fiables. Algunos creen que nos quitan el trabajo y se aprovechan de ventajas y servicios que no se dan a la población nativa. Incluso existen prejuicios de que los navarros pueden ser objeto de actos violentos por parte de los extranjeros, como de robo.

11. *Participación en actividades extraescolares.* Los alumnos navarros participan mucho más que los inmigrantes en actividades extraescolares. El 81,7% de los

españoles participan a diario o algunos días en actividades escolares. Los hispanoamericanos lo hacen el 39,0%, así como 31,8% de los alumnos de Europa del Este. El 67% de los magrebíes participan sólo algunos días. Estos datos son un indicio de un cierto aislamiento social de los inmigrantes.

12. *Prolongación de los servicios a los fines de semana* La sociedad tiene organizados servicios para la atención de los adolescentes inmigrantes que se extienden de lunes a viernes (centros docentes, centros cívicos, trabajadores sociales, educadores sociales), pero desde el viernes por la tarde hasta el domingo por la noche, los adolescentes carecen de apoyos para integrarse socialmente y se refugian o en sus familias o en sus grupos de origen. Ahora bien, como se destaca desde una asociación “desde las tres del viernes hasta el lunes a las ocho de la mañana pasa de todo desde detenciones, riñas, alegrías, embarazos, palizas, pasa de todo, a nivel general, no sólo de adolescentes”. Es un tema que tiene solución.

13. *Participación en la vida de las familias navarras.* Los inmigrantes no son admitidos a participar en la vida de las familias navarras. El número de encuestados extranjeros que nunca pasan el fin de semana en casa con los amigos asciende en el caso de los hispanoamericanos y magrebíes al 35%. En el caso de los países de Europa del Este no lo hacen uno de cada cuatro encuestados. A esto hay que añadir que los inmigrantes tienden a retraerse de la vida social: van menos que los españoles a salas de juego, frecuentan menos la calle, acuden menos a discotecas, no frecuentan tanto los bares y participan menos en actividades deportivas y cuando lo hacen casi la mitad practican el deporte con amigos de su nacionalidad.

14. *Pandillas y bandas.* No se puede hablar de que existen bandas estructuradas y organizadas en los centros y cuyo objetivo sea enfrentarse con los colectivos de inmigrantes. Pero sí que existen pandillas que marcan diferencias con otros grupos, que intervienen en peleas con cierta frecuencia y que ponen de relieve la existencia de una fractura real entre los hispanoamericanos y navarros.

*(Estudio cualitativo de centros)*

15. *Los programas de acogida.* Hay que reconocer la excelente labor que están realizando los centros educativos para atender las necesidades de los inmigrantes. Los programas de acogida están bien diseñados para ese primer momento de choque en que el alumno entra por primera vez en un centro de enseñanza de Navarra. Sin embargo, no tienen previstas actuaciones de integración a largo plazo. Es decir, hacer un seguimiento de cómo el alumno se ha integrado o no en el centro y qué dificultades está

encontrando. Los centros prefieren no dedicar una atención especial a los inmigrantes, sino tratarlos como cualquier alumno que en un momento determinado pueden necesitar de alguna ayuda. Por consiguiente no tienen diseñadas acciones específicas referidas a los inmigrantes, aunque de hecho, éstos sean los colectivos bien diferenciados que existen en el centro. Recalcan que las “acciones de acogida de cualquier alumno, de aquí y de fuera” son genéricas. A partir de la acogida piensan que la integración del alumno es un proceso que se produce de forma natural. Pero no es así. Es un proceso que se extiende a lo largo del curso.

16. *Superar el “duelo”*. Sería recomendable que el proyecto de centro tuviera previsto, además de un plan académico para asignar niveles y superar déficit, un plan de atención individual para que los alumnos inmigrantes puedan superar el “período de duelo. Han dejado su país, con sus familiares, amigos, diversiones, valores y han llegado a un país donde no tienen amigos, apenas familia, paisanos dispersos en la ciudad. Es un período muy difícil que probablemente solamente puede resolverse desde los centros educativos.

17. *Prever la frustración*. Los centros constatan que muchos alumnos inmigrantes sufren una fuerte frustración que puede desencadenar conductas agresivas con la sociedad. Muchos alumnos extranjeros ven cómo viven aquí sus compañeros nativos, cómo disponen de dinero, las viviendas son dignas, mientras la suya es compartida, las familias estructuradas, mientras su padre les abandonó, los trabajos más dignos, la duración de la jornada más regular. En este sentido la escuela puede provocarles reacciones de fuerte frustración y de odio a una sociedad de bienestar en la que ellos no pueden participar.

18. *Resistencias a la integración*. Algunos colectivos, como marroquíes, son muy reacios a la integración e incluso manifiestan resistencias evidentes, como es el rechazo a mujeres profesoras o la utilización del velo. Presentan muchas dificultades de integración: creen que con la educación se intenta asimilarlos culturalmente y que abandonen sus convicciones, costumbres, tradiciones. No tienen especial interés en el estudio. En general son muy exigentes en sus demandas. Son victimistas. Los padres marroquíes no acuden cuando se les llama desde el centro. O vienen las madres que apenas hablan español. Sabemos también, según afirman algunos centros, que los alumnos matriculados en cursos inferiores al que les correspondería por su edad, manifiestan un rechazo a su situación de evidente inferioridad. Lo cual supone un problema psicológico que debería ser atendido.

19. *Efectos de los contrastes culturales.* Las chicas adolescentes hispanoamericanas están expuestas a situaciones de fuertes conflictos internos que les pueden conducir a conductas no admitidas socialmente en España, como la fuga con algún chico, los embarazos no deseados, salidas con chicos mayores a centros de diversión lejos del pueblo donde viven. Tal como se deduce del análisis de las entrevistas, las niñas adolescentes hispanoamericanas tienen a su edad un proyecto inminente, aunque difuso, de matrimonio y de tener hijos. Están en edad de buscar la formación de una familia. De ahí su sorpresa de que las jóvenes nativas tengan los hijos en torno a los treinta años. Por tanto, a los quince años son “casaderas” y su actitud frente a la búsqueda de un chico que les guste les genera un grado mayor de dependencia. En sus países en esas edades son también mujeres que adquieren responsabilidades familiares, como el cuidado de hermanos menores o de personas mayores. En alguna entrevista se ha señalado que a los quince años las chicas dejan de ir a clase, porque asumen papeles responsables en su casa. Este planteamiento choca evidentemente con la cultura de las adolescentes de España: no está en su horizonte asumir responsabilidades familiares, no piensan en el matrimonio, son más autónomas con respecto a los chicos, no piensan en tener hijos, tienen abiertas las relaciones sexuales y conocen los recursos para no quedar embarazadas

20. *Riesgo para los programas de igualdad.* El hecho de que las chicas, sobre todo sudamericanas, se muestren más atractivas para los chicos y más sumisas, en el marco del “machismo cultural” de sus países, ha provocado un efecto negativo en los programas de igualdad de género. Las chicas navarras están asumiendo un rol de mayor dependencia con respecto a los chicos, sobre todo cuando se relacionan con extranjeros.

*(Organizaciones e instituciones)*

21. *La vivienda: punto de desencuentro.* La vivienda y la zona urbana en la que en algunos casos se localiza la vivienda de los inmigrantes provoca un rechazo difuso de los nativos. Hay un alejamiento psicológico que alimenta una distancia social. Los nativos preferirían no tener inmigrantes en su portal, escalera o rellano. Esta situación de distancia es percibida por los adolescentes como un problema de rechazo que se suma a otras situaciones más o menos visibles en las que se ven como personas no deseables.

22. *La división comienza en la adolescencia.* Aunque en períodos anteriores a la adolescencia se da una cierta integración entre inmigrantes y nativos en las relaciones

sociales y en los juegos, a partir de la adolescencia se separan ambos colectivos. La vida social y de tiempo libre de los jóvenes inmigrantes tiende a ser paralela a la de los jóvenes nativos. A esto hay que añadir que el paralelismo es múltiple, ya que cada nacionalidad forma una vida paralela con respecto a los nativos y a las otras nacionalidades.

23. *Las bandas o pandillas existen.* No se puede hablar de la existencia de bandas generalizadas en nuestras ciudades, pero sí de la existencia de algunos síntomas de que estas bandas pueden surgir y estructurarse como elementos antisociales ya que existe un clima favorable. En estos momentos hay ya configuradas algunas bandas, aunque no tengan un formato violento, ni otras bandas con las que enfrentarse. Sin embargo, los ayuntamientos no perciben que existan pandillas más o menos estructuradas que puedan considerarse como peligrosas. Tampoco constatan que se produzcan peleas que alteren la convivencia. La vida en las localidades analizadas es pacífica.

24. *Preocupación de los Ayuntamientos.* Existe en los ayuntamientos una preocupación importante por mejorar la convivencia entre los jóvenes, organizando centros y lugares en los que puedan juntarse, unos y otros, sin discriminación. Pero se observa que los programas son genéricos. Van dirigidos a los inmigrantes como si formaran un colectivo uniforme. Los inmigrantes no participan

25. *El deporte y la integración.* El deporte puede constituir uno de los puntos de encuentro más fáciles entre inmigrantes y nativos y donde la cooperación y colaboración, así como la dinámica de equipos puede convertirse en un agente transversal de integración. No obstante, se observa que los inmigrantes participan mucho menos que los navarros en este tipo de actividades.

*(Asociaciones de inmigrantes)*

26. *Problemáticas diferentes.* Hay que distinguir dos tipos de adolescentes inmigrantes: los que han crecido en España, bien porque nacieron aquí o vinieron en edades muy tempranas y los que se han incorporado por reagrupamiento siendo adolescentes. Los primeros encuentran un camino fácil de integración y que pasa, en parte, por la integración a través de la familia. Los segundos arrastran profundas frustraciones desde el país de origen y se encuentran ante un mundo también frustrante cuando se incorporan a la sociedad. Estos jóvenes pueden resolver su frustración en reacciones agresivas contra la sociedad. Es fácil que busquen soporte y apoyo en pandillas o bandas de su nacionalidad.

27. *Percepción del rechazo o distancia social*. El inmigrante adolescente percibe con mayor intensidad un rechazo de la sociedad que le acoge debido al color de su piel, rasgos físicos, su idioma, su forma de expresarse y de vestir, su desnivel académico. Por tanto, necesita de un apoyo especial para su integración.

28. *Diferencia de género en la percepción del rechazo*. Es importante destacar que el rechazo de la sociedad es percibido con mayor fuerza por los chicos que por las chicas.

(*Estudios sobre la juventud navarra*)

29. *Jóvenes navarros y su percepción de los inmigrantes*. Los jóvenes no perciben a los inmigrantes como un problema que les afecta a ellos, pero creen que la presencia de inmigrantes constituye un problema social.

30. *Actitud recelosa*. Existe entre los jóvenes navarros cierto miedo a que los inmigrantes sean un foco de violencia. Más en concreto tienen preocupación porque ciertos grupos, como los *Lating Kings*, puedan crecer entre nosotros.

31. *Percepción de diferencias*. Los jóvenes navarros creen que existen diferencias profundas en base al estatus jurídico (“no somos iguales”), al origen cultural y a la situación económica. El fenotipo, en forma de rasgos físicos diferentes, sirve como refuerzo y protección de la propia identidad frente a los inmigrantes.

(*Centros de contraste*)

32. *Los prejuicios sobre los inmigrantes son generales*. El estudio ha querido analizar si los jóvenes adolescentes que no están en contacto en las aulas y recreos con alumnos extranjeros manifiestan actitudes más o menos xenófobas que los alumnos que conviven con ellos en los centros. El estudio no evidencia la existencia de actitudes o prejuicios diferentes a los de los alumnos que estudian en centros con un porcentaje importante de inmigrantes.

33. *Dudas sobre sus posibilidades ante el futuro*. Teóricamente, lo mismo que ocurría en el estudio general, los alumnos reconocen la igualdad de todos y el derecho a conceder a los inmigrantes las mismas oportunidades, aunque creen que por razones culturales, de cierta exclusión social, así como de no disponer de recursos, tendrán menos oportunidades de éxito que los alumnos nativos. En resumen, Los alumnos que no están en contacto con los inmigrantes creen que las oportunidades de estos serán en Navarra mucho más inferiores que las de los nativos.

34. *Distancia social*. Los inmigrantes son vistos como colectivos que están ahí, que son iguales, pero que no se mezclan con los navarros. Forman un mundo paralelo. Tampoco

se observa que los navarros tomen iniciativas para integrar a los extranjeros en sus grupos.



## **QUINTA PARTE**

### **PROPUESTAS GENERALES**

**“INTEGRACIÓN EN LA SOCIEDAD NAVARRA DE  
LOS INMIGRANTES ESCOLARIZADOS EN LA  
ENSEÑANZA OBLIGATORIA SECUNDARIA”**

## PROPUESTAS GENERALES

El estudio pone de manifiesto que los inmigrantes adolescentes tienden a formar grupos paralelos en la sociedad navarra y que existen indicadores suficientes para pensar que esta situación es vivida como exclusión o autoexclusión social más o menos difusa. A la larga y dependiendo de factores determinados, esta situación o distancia social pueden derivar en reacciones agresivas contra la sociedad. Para evitar el desencadenamiento de procesos conflictivos, el equipo investigador formula las siguientes propuestas:

1. *Responsabilidad en la integración de los inmigrantes.* Generalmente la sociedad piensa que son los inmigrantes los que tienen que integrarse en nuestra sociedad. Por eso, la sociedad toma medidas dirigidas a ellos. Pero no es menos importante que la sociedad receptora adopte medidas para que sea una sociedad abierta y acogedora, abandone los prejuicios, muchas veces muy negativos y evite cualquier manifestación de xenofobia. El hecho de que existan sociedades paralelas, las formadas por los diferentes colectivos de inmigrantes y la navarra puede traducirse, a la larga, en la aparición de grupos de rechazo de la sociedad acogedora, ya que, de momento, los inmigrantes ocupan viviendas y puestos de trabajo menos apetecidos por los navarros, formando parte de la sociedad en riesgo de exclusión.

***Recomendación:*** Sería conveniente que el Gobierno de la Comunidad definiera un programa de actuación en los medios de comunicación con el fin de resaltar las aportaciones positivas de los inmigrantes y combatir los prejuicios sociales fuertemente arraigados en nuestra sociedad, como: “nos quitan el trabajo”, “se les ayuda demasiado”, “nos quitan acceso a viviendas”. Acciones también para que desaparezcan prejuicios como que los inmigrantes son más conflictivos.

2. *La fase del duelo.* Los centros docentes realizan una excelente labor de integración de los inmigrantes. Tienen buenas prácticas en numerosos aspectos. Las medidas de acogida son buenas. Pero hay alumnos que se encuentran pasando la fase del “duelo” (abandono de su país, de sus amigos) que les lleva a sentirse muy solos. En estos y en otros casos las medidas concentradas solamente en la acogida son temporales y no dan respuesta a los problemas que se prolongan a lo largo de muchos meses o de todo el curso.

**Recomendación:** *Que los centros programen medidas para hacer un seguimiento tutorial de los inmigrantes a lo largo de todo el curso. Identificar alumnos que se encuentren en peores situaciones o que están pasando por la fase del “duelo” y prestarles una atención especial. Evaluaciones periódicas de las medidas específicas.*

3. *Descenso del nivel académico en los centros. Fuga de alumnos.* Son varios los centros que señalan que la presencia de inmigrantes ha provocado el descenso del nivel académico, ya que el profesorado tiene que adaptarse a los niveles de los inmigrantes. En consecuencia, hay padres que, bajo numerosas, se llevan a sus hijos a otros centros.

**Recomendación:** *Se debería estudiar si en los centros con fuerte presencia de inmigrantes se produce un descenso en el nivel académico, en qué grado se da, a qué causas reales se debe, qué diferencia se observa en comparación con los centros donde no hay inmigrantes y desarrollar acciones para corregir este problema.*

4. *Machismo.* El machismo es un tema serio en las relaciones de los adolescentes, tanto en los centros educativos, como en otros ámbitos de la vida social. Afecta a las culturas latinas, a los países del Este y a los musulmanes. Pero el machismo, siendo en esencia el mismo, tiene consecuencias diferentes según la cultura en la que se produce. El hecho es que el machismo latino y el hecho cultural de que las adolescentes sudamericanas vengan con una idea de que la adolescencia es el momento de atraer la atención de los varones y de entrar en el espacio de control de los mismos, provoca una imitación de conductas en las jóvenes adolescentes navarras, que creen que encuentran en la reproducción de modelos de conducta de las niñas sudamericanas la posibilidad de tener un éxito mayor con los varones. De esta manera se neutralizan en parte los programas de igualdad de género.

**Recomendación:** *En los centros con fuerte presencia de inmigrantes deberían, en primer lugar, los programas de igualdad de género y, en segundo lugar, replantearse el diseño de programas de igualdad de género, de acuerdo con el machismo cultural dominante en el tipo de inmigrantes que estudian en el centro.*

5. *La formación.* El mejor camino para la integración es la formación. Muchos alumnos inmigrantes se escolarizan porque es obligatorio, pero no conocen las oportunidades que una buena formación puede constituir para su promoción en la sociedad industrializada. Fomentar el valor del estudio, la importancia del mismo para superarse en el futuro y las

oportunidades que ofrecen el estudio en la universidad, puede constituir actuaciones importantes.

**Recomendación:** *Que los centros escolares se propongan como objetivo incrementar cada año el número de alumnos inmigrantes que continúan en bachillerato o formación profesional y acceden a la universidad. Es decir, que no se limiten a constatar el desinterés de algunos colectivos de inmigrantes por formarse más allá de la enseñanza obligatoria.*

6. *Competiciones deportivas y otros certámenes.* Se ha observado que las actuaciones impulsadas por los ayuntamientos mediante competiciones deportivas y otros concursos en los que incluso participan varios pueblos facilita mucho que los jóvenes navarros y los inmigrantes se relacionen, cooperen, aprendan a trabajar en equipos mixtos y dediquen más tiempo para estar juntos. Algo similar se puede afirmar de otras actuaciones como certámenes, concursos de música, literatura, instrumentos musicales, canto, etc. apropiados a los adolescentes.

**Recomendación:** *Que los ayuntamientos fomenten campeonatos, tanto dentro del propio municipio, como intermunicipales para que se formen equipos en los que se integren inmigrantes masculinos y femeninos. Estas acciones deben ir acompañadas de estrategias para que se premie a los equipos multiculturales.*

7. *Prolongación de algunos servicios sociales a los fines de semana* La sociedad tiene organizados servicios para la atención de los adolescentes inmigrantes que se extienden de lunes a viernes (centros docentes, centros cívicos, trabajadores sociales, educadores sociales), pero desde el viernes `por la tarde hasta el domingo por la noche, los adolescentes carecen de apoyos para integrarse socialmente y se refugian o en sus familias o en sus grupos de origen. Ahora bien, como se destaca desde una asociación “desde las tres del viernes hasta el lunes a las ocho de la mañana pasa de todo desde detenciones, riñas, alegrías, embarazos, palizas, pasa de todo, a nivel general, no sólo de adolescentes”. Es un tema que tiene solución.

**Recomendación:** *Que las administraciones competentes prioricen la presencia de educadores sociales durante los fines de semana, de manera que promuevan actividades diferentes en las que puedan participar los inmigrantes y hacer un seguimiento mayor de cada colectivo*

8. *Ayuntamientos*. Los ayuntamientos, a la hora de formular programas y propuestas para la integración de los inmigrantes, deberían un diagnóstico de la situación de los adolescentes inmigrantes. No se pueden aplicar soluciones genéricas, sino adaptadas a las características, sobre todo, del colectivo más numeroso. De hecho se observa que en cada ayuntamiento hay un predominio de inmigrantes de una nacionalidad: en Tafalla los búlgaros, en Castejón, los marroquíes, en Peralta/Fitero los ecuatorianos, etc. El tratamiento no puede ser uniforme.

***Recomendación:*** *Que los ayuntamientos promuevan la creación de centros oficiales, como centros o casas de la juventud, diseñados para que puedan acudir los adolescentes inmigrantes. Que se asesoren antes de redactar programas dirigidos a los adolescentes, teniendo en cuenta el colectivo de adolescentes inmigrantes que predomina en la localidad. Son necesarias, también, acciones para atraer a los jóvenes a casas de juventud o centros juveniles controlados y dirigidos por el Ayuntamiento.*

9. *Pandillas y bandas*. Existe un consenso difuso en que hay pandillas organizadas, tanto entre adolescentes/jóvenes inmigrantes, como navarros. Unas veces estas pandillas nacen por imitación como forma de identificación social o también como forma de agresión a otros grupos. Hay pandillas virtuales, otras son pandillas locales. Es un fenómeno que, de momento y esporádicamente, han dado pruebas de su existencia. Pero pueden darse circunstancias que provoquen una explosión agresiva de estos grupos, enfrentando a unos grupos con otros o a unos grupos contra la sociedad

***Recomendación.*** *Las entidades locales deberían fomentar la formación de grupos formales de adolescentes en torno a diferentes valores a los que los jóvenes son muy sensibles: grupos de voluntarios, deportivos, de empleo de tiempo libre, etc. En general las prestaciones que se ofrecen a los jóvenes a través de las Casas o Centros de Juventud, responden a necesidades individuales. Hay que avanzar hacia la promoción de grupos, más o menos informales, que responda a la necesidad de pertenencia.*



# **ANEXOS**



**MUESTRA: CENTROS A ENCUESTAR**

**Porcentaje de alumnado de origen extranjero**

<b>LOCALIDAD</b>	<b>CENTRO</b>	<b>EXTRANJEROS</b>	<b>TOTAL</b>	<b>%</b>
CINTRUENIGO	<b>IESO La Paz</b>	<b>80</b>	<b>224</b>	<b>35,7</b>
ESTELLA	<b>IES Tierra Estella. ESO y Bachiller</b>	<b>142</b>	<b>592</b>	<b>23,9</b>
	<b>CE Mater Dei-Puy-Anderaz. ESO y Bachiller</b>	101	529	<b>19</b>
	IES Politécnico. Bachiller y FP	25	315	8
PERALTA	<b>IES Ribera del Arga. Bachiller y FP</b>	<b>80</b>	<b>432</b>	<b>18,51</b>
SAN ADRIÁN	<b>IES Ega. ESO, Bachiller y FP</b>	<b>62</b>	<b>526</b>	<b>11,7</b>
TAFALLA	CE Escuelas Pias. ESO	7	200	3,5
	<b>IES Sancho III el Mayor. ESO y Bachiller</b>	<b>109</b>	<b>657</b>	<b>16,59</b>
	IES Politécnico. Bachiller y FP	27	302	9
CASTEJÓN	<b>CEIP Dos de Mayo. ESO</b>	<b>23</b>	<b>49</b>	<b>46,9</b>
TUDELA	<b>CE Anunciata. ESO</b>	<b>60</b>	<b>242</b>	<b>24,79</b>
	CE San Francisco Javier. Eso y Bachiller	10	809	1,23
	<b>IES Benjamín de Tudela. ESO y Bachiller</b>	<b>143</b>	<b>915</b>	<b>15,62</b>
	<b>IES Valle del Ebro. ESO y Bachiller</b>	<b>203</b>	<b>1091</b>	<b>18,60</b>
	CIP ETI. FP	81	724	11,18
PAMPLONA	<b>CE La Compasión-Escolapios</b>	<b>46</b>	<b>226</b>	<b>20,35</b>
	<b>CE Calasanz</b>	<b>76</b>	<b>429</b>	<b>17,7</b>
	CE Sagrado Corazón	37	571	6,47
	<b>CE Santa Catalina-Santisimo Sacramento</b>	<b>52</b>	<b>225</b>	<b>23,11</b>
	CE San Ignacio	25	727	3,43
	<b>IES Julio Caro Baroja</b>	<b>176</b>	<b>448</b>	<b>39,28</b>
	<b>IES Padre Moret</b>	<b>139</b>	<b>472</b>	<b>29,45</b>
	IES Pedro de Ursua	40	317	12,61
	<b>IES Plaza de la Cruz</b>	<b>211</b>	<b>815</b>	<b>25,89</b>
	IES Basoko	81	535	15,14
	IES Navarro Villoslada	124	870	14,25
BERRIOZAR	<b>IESO Berriozar</b>	<b>79</b>	<b>188</b>	<b>42,02</b>

Nota: Los datos corresponden a **31 de Mayo de 2009**. Son los más actualizados, porque a día de hoy, en el mes de Noviembre, *no todos los centros concertados* los han metido actualizados.

No aparecen algunos de los centros que se solicitaban, o bien porque no tenían alumnado en la ESO, o bien porque el número de alumnado extranjero no llegaba ni al 1%.

Sección de Multiculturalidad – Departamento de Educación

**INCIDENCIAS DEL ESTUDIO**

### *Centros docentes:*

En general la respuesta de los centros ha sido buena, ya que se trataba de un estudio del Defensor del Pueblo. Algunos centros docentes, tanto públicos como concertados, han puesto numerosas dificultades a la realización del estudio. Algunos de entrada se negaban a colaborar. Finalmente accedían, pero retrasando indefinidamente la fecha para la entrevista y aplicación de cuestionarios. Muestran un cansancio generalizado por los continuos estudios, de diferente índole, que se plantean a partir de encuestas en las aulas.

- **IES Basoko Villoslada:**

El jefe de estudios expresa de forma muy seria, que se ha decidido no colaborar en los estudios cuando no se devuelven datos del estudio. Dijo que por favor, se les hagan llegar los resultados del estudio, ya que están cansados de colaborar, de que su profesorado y alumnado “pierdan el tiempo” para luego no recibir los resultados.

- **IES Basoko:**

Me comuniqué con ellos explicando el estudio y me dijeron que me llamarían para concretar un día... no me han vuelto a llamar.

- **IES Politécnico. Bachiller y FP:** Les gustaría poder obtener los resultados del estudio.

- **CE Sagrado corazón.** Contacté con el jefe de estudios pero no contestó para concertar la cita.

- **CE Pedro Ursua.** Contacté con la jefa de estudios pero no contestó para concertar la cita.

### *Servicios Sociales:*

- **Unidad de Barrio Rochapea:**

Después de ponerme en contacto con ellas cuatro veces por teléfono y dos por e-mail... me explican que desde allí no tienen un gran contacto con este colectivo, explicándome que igual desde el Programa de Acogida tenían un mayor contacto. Me dice que lo va hablar con sus compañeras y que se vuelven a poner en contacto conmigo.

Después de hablarlo, me escribe un e-mail diciéndome que desde el Programa de Acogida, no tienen disponibilidad para poder realizar la entrevista.

- **La Unidad de Barrio de la Milagrosa.**

Tras hablar con la (trabajadora) del Ayuntamiento de Pamplona, decidimos que esta entidad se salía de nuestro objeto de estudio por ser un centro de acogida. Centro al que acuden jóvenes conflictivos, que llegan a ellos a través del colegio, etc., y la información iba a ser sesgada.

- **Servicio Social de Tudela.** En este servicio se dejó de entrevistar por la burocracia y las largas esperas por mi parte, a que ellas me respondiesen, porque había una jerarquía de informantes hasta contactar con la asistente social, que una vez hubo contacto con ella, y esperaba que ésta se organizara, pero tampoco hubo respuesta por su parte.

- **Servicio Social de Base de Tafalla.** Hubo dos entrevistas, una a la educadora social, Nerea Biurrun, en el propio Ayuntamiento de Tafalla. Una segunda, Ane y Garbiñe, trabajadoras de la Casa de la Juventud, con el Técnico de la Juventud, también en el mismo Ayuntamiento. Estas entrevistas han sido accesibles y fluidas.

- **Servicio Social de Base de Cintruénigo.** Hubo tres entrevistas, dos con la Técnica de programa de acogida e integración de personas inmigrantes en la comunidad de Cintruénigo y Fitero. La entrevista sobre Cintruénigo estaba prevista y la de Fitero se improvisó por la accesibilidad de la técnica. Las entrevistas se realizaron en el edificio destinado a Servicios de Base y local para Centro Juvenil. Tuve la oportunidad de verlo y de entrevistar al bedel, único encargado del local. He de señalar que se está construyendo una Casa de la Juventud, pero que a día de hoy, el Centro Juvenil es el único centro del que disponen los jóvenes (sólo van nativos), y que está con unas actividades bastante justas, casi como las que tienen en casa.

También tuve la oportunidad de hablar con el Técnico de la Casa de Deporte y Juventud, quien me facilitó los teléfonos de los directores de las asociaciones de inmigrantes, de las cuales seleccionamos solamente dos, ADEREC y CASA LATINA, por ser las más representativas.

- **Servicio de Base de Berriozar.** Se han realizado cinco entrevistas, tres presenciales y dos telefónicas, debido a la dificultad de encontrar una persona

encargada de la juventud. La causa es debida a la polarización política que hay en el municipio, están los dos extremos, y todo acto en el municipio es motivo de rivalidad. Esto afecta a la juventud en general. He tenido la sensación que en este terreno (juventud) hay una desincronización en general, cuando contacté con el Ayuntamiento no me contestaban porque no sabían con quien me tenía que entrevistar, eché mano de un familiar que vive allí y cuando hablaba con una persona siempre me aconsejaban que hablase con otra (director del instituto, asociación Lantxotegui, otras trabajadoras sociales, etc.), no por despreocupación, sino con buena intención, debido a la laguna que hay en este campo.

Para la primera parte, sobre el hábitat, envié el guión de la entrevista por email, para que el equipo de las educadoras y trabajadoras sociales hicieran una puesta en común para responderlo. La entrevista se realizó con la educadora de drogodependencia y proyecto de inmigración, en el Ayuntamiento de Ansoain (se alternan días de la semana entre los dos Ayuntamientos) y fue la segunda entrevista. La primera la realicé con el Técnico de Deporte, quien me pudo dar una información a medias, porque hubo un “medio mal entendido”, puede que no le transmitiera mi objetivo claramente, pero la información que me podía dar era sobre las actividades de los chavales 12-14 años y enfocada desde el programa de actividades y deporte y no tanto desde la socialización de los chavales, la información que me ofreció al respecto ha sido porque vive en la comunidad. La tercera entrevista la realicé a la Técnica de Juventud, me pareció una información sesgada, porque de juventud tiene poca experiencia y de inmigración menos. Porque para este puesto de trabajo no se necesitaba experiencia, solamente una licenciatura y en este caso accedió con licenciatura de Biología y algo de experiencia de en campamentos juveniles. Aquí topa el problema de polarización política con el de juventud. El Centro Cívico Juvenil fue anteriormente el gaztetxe del pueblo, cerrado desde hace varios años. Lo abrieron hace cuatro años, para volver a cerrarlo dos años después porque a la Técnica de Juventud le desbordó la situación y tuvo que estar año y medio de baja. Y a fecha de grabación estaban preparando la reapertura, no exenta de rivalidad política. Así que a través de los contactos, realicé dos entrevistas telefónicas, una con Txomin G., ex concejal y con Begoña Omatos, profesora de

la ESO, donde la información contrastaba con la recibida por la Técnica de la Juventud.

*Asociaciones de inmigrantes:*

Las incidencias hacen referencia a las dificultades para encontrar asociaciones y establecer contactos con responsables de las mismas.

- **Asociación de Ecuatorianos Unión Latina (Milagro):**

Después de buscar por diferentes páginas de internet, encontré una dirección de e-mail. Escribí y nadie ha respondido.

- **Asociación Colombia Ritmo y Cultura**

A través de internet se encontró un e-mail. Escribí pero me lo devolvieron al no existir la dirección.

- **Asociación Eslava Slavyanskaya (Burlada):**

Llamé al teléfono y hablé con una chica que no entendía muy bien castellano... y se pensaba que llamaba para algún tema de la subvención... me dijo que me llamaría para que quedásemos un día para la entrevista. Al no recibir llamada de ella, me vuelto a intentar comunicar con ella, pero el móvil o estaba apagado o no respondía. Por eso, decidí escribir a los tres e-mails que tienen y me devolvieron los tres al no existir esas direcciones.

- **Asociación de Ecuatorianos 10 de agosto (Estella):**

En los Servicios Sociales de Estella, me facilitaron una guía de recursos donde aparecían tres Asociaciones de inmigrantes, entre ellas la de ecuatorianos 10 de Agosto. Acudo a la dirección que ponía en la guía... y no existía tal Asociación.

- **ADEREC (Cintruénigo).** Las referencias de correo de la web, no respondían, y el teléfono que me dio el Técnico de Deporte, tampoco, así que le volví a llamar y me facilitó la persona que me podía contactar con alguno de la asociación. Josefina, una voluntaria de la Cruz Roja dedicada a temas de inmigración y que, como me dijo ella, vive en el pueblo desde hace muchos años (tendrá unos 55-60 años), y los técnicos viven fuera y no ven las cosas que pasan el fin de semana, sino que las ven desde lo que entra en el despacho. La entrevista ha sido telefónica.

1. **Sexo** Varón 1  Mujer 2

2. **Edad** \_\_\_\_\_

3. **En dónde has nacido?**

España		1
Extranjero	Dónde	2
Y desde hace cuántos años vives en España		

4. **En donde han nacido tus padres?**

	País
Padre	
Madre	

5. **¿Número de hermanos?**

6. **¿Cuál es tu posición?**

7. **Cuál es tu religión**

Cristiana	1
Ortodoxa	2
Musulmana	3
Ninguna	4
Otra, ¿Cuál?	

8. **¿Con quién vives?**

Con mis padres	1
Sólo con uno de ellos padre/madre	2
Con otros familiares	3
Con mis padres y otros familiares	4
Solo con uno de ellos padre/madre y con otros familiares	5

9. **¿Cómo te tratan en tu familia?**

Muy bien	1
Bien	2
Mal	3
Muy mal	4

10. **De qué nacionalidad te consideras?**

Española	1
Ecuatoriana	2
Peruana	3
Boliviana	4
Marroquí	5
Otra ¿Cuál?	

11. **Cuándo seas mayor, dónde te gustaría vivir?**

En España	1
En el país de tus padres	2
Otro sitio, ¿Cuál?	

*Sobre el centro*

12. **¿Qué es lo que mas te agrada del centro en el que estudias?**

Sólo una respuesta

El profesorado	1
Mis compañeros	2
El ambiente en general	3
Las instalaciones	4
La cercanía a mi domicilio	5
Otra ¿Cuál?	6

13. **¿El grupo de amigos con los que te relacionas en tu centro son?**

La mayoría son navarros	1
La mayoría son de mi país	2
La mayoría son de otros países	3
Están mezclados	4

14. **¿El grupo de amigos con los que te relacionas fuera del horario escolar son**

La mayoría son navarros	1
La mayoría son de mi país	2
La mayoría son de otros países	3
Navarros y extranjeros	4
Con nadie	5

**15. ¿Cómo te sientes en el centro en el que estudias?**

Muy bien	1
Normal, bien	2
A veces lo paso mal	3
Muy mal, no me gusta	4

**16. ¿Has sentido miedo a venir al centro?**

Nunca (Pasa a la P.19)	1
Alguna vez	2
A menudo, más de tres o cuatro veces en las últimas semanas	3
Casi todos los días	4

**17. ¿De quién tienes miedo?**

De algún profesor/a	1
De un compañero/a	2
De varios compañeros/as	3
De gente que está fuera del centro	4
¿Otros, cuál?	

**18. ¿A qué se debe ese temor?**

Por ser de otro país	1
Por mi forma de hablar	2
Por ser de otra religión	3
Por mi color de piel	4
Por mi forma de vestir	5

**19. ¿Cómo te llevas con los compañeros y compañeras del centro en el que estudias?**

Me llevo muy bien y tengo muchos amigos/as íntimos	1
Me llevo bien con bastantes, pero especial con los que son de mi país	2
Me llevo bien con los que hablan la lengua de mis padres	3
Me llevo bien con dos o tres amigos/as	4
No tengo casi amigos/as	5

**20. ¿Hay pandillas en el centro en el que estudias?**

Si	1
No (Pasa a la P. 22)	2

**21. ¿Pertenece a alguna de ellas?**

Si	1
No	2

**22. Hay frecuentes peleas entre estudiantes de distintas nacionalidades o razas**

En muchas ocasiones	1
En algunas ocasiones	2
En pocas ocasiones	3
En ninguna ocasión	4

**23. Las peleas entre grupos interfieren en tus estudios**

Siempre	1
En algunas ocasiones	2
En pocas ocasiones	3
En ninguna ocasión	4

**24. En general. ¿Cómo te sientes tratado por tu profesorado?**

Muy bien	1
Bien	2
Mal	3
Muy mal	4

**25. ¿Cuándo termines tus estudios que piensas hacer?**

Trabajar	1
Ir a la Universidad	2
Cursos de formación	3
Ir a otro país	4
Nada/ no lo sé	5

**26. ¿Cómo crees que serán las oportunidades de estudio y trabajo para los chicos/as que no han nacido en España en comparación con los que han nacido en España?**

Mucho mejores	1
Mejores	2
Peores	3
Mucho peores	4
Iguales	5

**27. ¿Por qué?**

**28. Para ti, ¿Qué tres cosas son las más importantes en la vida?**

	1ª	2ª	3ª
La familia	1	1	1
Los amigos	2	2	2
La religión	3	3	3
El trabajo	4	4	4
Los estudios	5	5	5
El dinero	6	6	6
El amor, la pareja	7	7	7
Otra ¿Cuál?	8	8	8

### CLIMA GENERAL

**29. ¿Te has sentido aislado/a o rechazado/a por parte del resto de tus compañeros desde que empezó el curso?**

Si	1
No (Pasa a la P. 33)	2

**30. ¿Cómo se meten contigo o qué te hacen? Indica hasta tres respuestas**

Me insultan	1
Se ríen de mi	2
Me ponen motes	3
Se meten físicamente conmigo	4
Se meten con mis cosas	5
Me dan de lado	6
Hablan de mal de mi	7
No me dejan participar	8
Me echan la culpa de las cosas	9
Me amenazan	10
Me chantajejan con dinero, trabajos,	11
Me obligan a hacer cosas que no quiero	12
Me imitan	13

**31. ¿Por qué crees que se meten contigo? Escoge la más importante**

Porque eres de otro sexo	1
Porque eres de otra edad	2
Porque así se sienten más fuertes	2
Porque eres de otro país	3
Por que eres de otro color o raza o religión	4
Por nada en especial	5

**32. ¿Interviene alguien para ayudarte cuando ocurre esto? Señala sólo una respuesta.**

Sí, algún amigo o amiga	1
Sí, algunos chicos o chicas	2
Si, un hermano o hermana	3
Sí, un profesor o profesora	4
Sí, alguna madre o padre	5
Sí, una persona adulta	6
No interviene nadie	7

**33. Y tú, ¿te metes y/o tratas mal a algún compañero/a?**

Nunca me meto con nadie	1
Alguna vez	2
Más de 4 veces desde que comenzó el curso	3
Casi todos los días	4

**34. ¿Te has unido a un grupo o a otro compañero/a para meterte con alguien?**

No me he metido con nadie	1
Una o dos veces	2
Algunas veces	3
Casi todos los días	4

**35. ¿Qué haces en tu tiempo libre y de ocio?**

	A diario	Algunos días	De vez en cuando
Ayudo en casa	1	2	3
Cuido a mis hermanos	1	2	3
Leo libros y revistas	1	2	3
Veo TV	1	2	3
Escucho música	1	2	3
Internet, chateo	1	2	3
Las tareas colegio	1	2	3
Activ. extraescolares	1	2	3
En la calle con amigos	1	2	3
Otra, ¿Cuál?	1	2	3

**36. Cómo pasas el fin de semana.**

	Todos	Casi todos	Alguno	Nunca
Salgo con mi familia	1	2	3	4
5Cuido a alguien de mi familia	1	2	3	4
Tareas de la casa	1	2	3	4
En casa con amigos	1	2	3	4
Salas de juego	1	2	3	4
Estar en la calle, en el parque	1	2	3	4
Discotecas	1	2	3	4
Bares	1	2	3	4
Trabajo extra	1	2	3	4

**37. Prácticas algún deporte?**

No	1	Fin
Si	2	(Pasa a la P. 38)

**38. Cuántas horas a la semana**

**39. Con quién prácticas deporte**

Con amigos de mi nacionalidad	1
La mayoría de mi nacionalidad	2
Pocos de mi nacionalidad	3
De otra nacionalidad	4

**NO ESCRIBIR NADA AQUÍ**

Encuesta N<sup>a</sup> : \_\_\_\_\_

Fecha : \_\_\_\_\_

Colegio: \_\_\_\_\_

Encuestador: \_\_\_\_\_

**Municipio o pueblo**

Centro: Público 1  Concertado 2

Mod. de enseñanza G<sub>1</sub>  A<sub>2</sub>  D<sub>3</sub>

Curso \_\_\_\_\_